

GMT 3205 FL | GMT 3605 FL



Niittomurskain

Käyttöohjekirja

"Alkuperäiset ohjeet"

FIN



ESIPUHE

ARVOISA ASIAKAS!

Olemme kiitollisia siitä luottamuksesta, jota olet osoittanut ostamalla JF-koneen. Toivomuksemme on tietenkin, että kone osoittautuu hyväksi investoinniksi. Toivomme, että tulette olemaan tyytyväinen investointiin.

Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja koneen oikeasta ja turvallisesta käytöstä.

Koneen toimituksen yhteydessä olet jälleenmyyjältäsi saanut ohjeita koneen käytöstä, säädöstä ja huollosta.

Tämä ensimmäinen tieto ei kuitenkaan korvaa tietoja tarkemmasta koneen toiminnoista ja oikeasta käytöstä.

Tästä syystä käyttöohje on luettava huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa. Kiinnitä erityishuomio turvallisuusohjeisiin sekä turvallisuutta käsittelevään osaan.

Käyttöohje on tehty niin, että tiedot on saatavissa käytännön mukaisessa järjestyksessä koneen vastaanottamisesta, koneen käytöstä aina huoltoon ja kunnossapitoon saakka. Tekstikappaleisiin kuuluu oikean työjärjestyksen osoittavat kuvat.

Oikea ja vasen on määritelty koneen takana seisten ja ajosuuntaan katsottuna.

Kaikki tämän käyttöohjeen ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot perustuvat julkaisuhetken tietoihin.

Valmistaja pidättää oikeudet rakenteiden ja teknisten tietojen muuttamiseen ilman velvollisuutta muuttaa aiemmin toimitettuja koneita.

SISÄLLYSLUETTELO

ESIPUHE	3
SISÄLLYSLUETTELO	4
1. ALKUSANAT	7
ASIANMUKAINEN KÄYTTÖ	7
TURVALLISUUS	8
Määritelmiä	8
Yleisiä turvallisuusohjeita	9
TraktoRIN VALINTA.....	10
KONEEN KYTKEMINEN JA IRROTTAMINEN	11
Säätö.....	12
Kuljetus	12
työskentely	13
Koneen pysäköinti.....	14
Voitelu	14
HUOLTO	14
KONEEN KÄYTTÖTURVALLISUUS	15
KONEEN VAROITUSMERKINNÄT	17
GMT 3205 FLEX TEKNISET TIEDOT	19
GMT 3605 FLEX TEKNISET TIEDOT	21
MELUTASO	22
2. KONEEN KYTKEMINEN TRAKTORIIN	23
ASENNUKSET TRAKTORISSA	23
ENSIMMÄISEN NIVELAKSELIN SOVITTAMINEN	24
NIVELAKSELIN LYHENTÄMINEN	25
Seisontatuki	26
Kitkakytkin.....	27
Vapaakytkin	27
HYDRAULIIKAN LIITTÄMINEN	27
TARKISTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ	28

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ	30
KONEEN RAKENNE JA TOIMINTA.....	30
KONEEN ALUSTA JA VETOPUOMI	30
NIITTOLAITE	32
Murskain	33
KULJETUS YLEISELLÄ TIELLÄ	34
vetoPUOMIN sylinteri.....	36
VETOPUOMIN ASENNON LUKITUS	36
KONEEN PELTOKÄYTTÖ	37
Käännöksen tekeminen.....	38
VETOPUOMIN KÄÄNTÖRAJOITUKSEN SÄÄTÖ.....	39
SÄNGEN PITUUS JA TERÄPALKIN KEVENNYS.....	40
Yleistä	40
sängren pituuden säätö.....	41
Korkea liukujalas (lisävaruste)	43
KEVENNYSJÄRJESTELMÄN SÄÄTÖ.....	44
KEVENNYKSEN HIENOSÄÄTÖ.....	46
niittolaitteen top-safe järjestelmän säätö	46
top-safe järjestelmän säätö vetopuomissa	47
epäsymmetrisen varustuksen TOP-safe -säätö	48
KANNATINRUNGON KORKEUS MAASTA.....	49
PE- JA TERÄSSORMIMURSKAIN.....	50
YLEISTÄ MURSKAUKSESTA	51
MURSKAIMEN TOIMINTA.....	52
TELAMURSKAIN.....	52
Murskaus	53
TELavälin säätö	54
TELOJEN SYNKRONOINTIJÄRJESTELMÄLLÄ VARUSTETUT	
KONEET	55
synkronointijärjestelmän säätö	55
KARHOTUSPELLIT	56
KARHON LEVITYSVARUSTUS (TOP DRY)	57
Top Dry -SÄÄTÖ.....	58
4. VOITELU	59
RASVA	60
NIVELAKSELIT.....	60
ÖLJYÄ SISÄLTÄVÄT KONEEN OSAT	61
Lautaspalkki	61
ÖLJYMÄÄRÄN tarkistus	61
Öljyn vaihto	63
LAUTASPALKIN KULMAVAIHTEEN ÖLJY	66
VETOPUOMIN KÄÄNTÖKULMAVIHDE.....	67
KÄÄNTYVÄ KULMAVAIHDE	68

5. HUOLTO	69
YLEISTÄ	69
SUOJUKSET	70
KITKAKYTKIN	70
Kitkakytkimen huolto	71
LAUTASET JA TERÄT - QS	72
Terät.....	73
TERÄN PIDIKKEET	73
TERIEN VAIHTO	74
LAUTASTEN VAIHTO.....	77
LAUTASET JA TERÄT - HDS	78
Terät.....	78
TERIEN VAIHTO	80
LAUTASTEN VAIHTO.....	82
LAUTASPALKKI	84
4-pulttipalkki	85
6-pulttipalkki	86
LAUTASPALKIN VOIMANSIIRTO	87
MURSKAIN, PE- JA TERÄSSORMET	88
kiilahihnojen kiristäminen	88
MURSKAIN, TELOILLA VAR. KONEET (GMS)	89
kiilahihnojen kiristäminen	89
EPÄTASAPAINON TARKISTUS	90
RENKAAT.....	91
6. MUUTA.....	92
AJO-OHJEITA JA VIANETSINTÄ.....	92
TALVISÄILYTYS.....	93
VARAOSIEN TILAAMINEN	94
KONEEN ROMUTTAMINEN	94

1. ALKUSANAT

ASIANMUKAINEN KÄYTTÖ

JF lautasniittokoneet on suunniteltu maatalouskäyttöön. Koneet asennetaan ainoastaan traktoreihin ja käyttö tapahtuu traktorin voimanotolla.

Lautasniittokone on tarkoitettu ainoastaan seuraavaan käyttötarkoitukseen:

Eläinten rehuksi käytettävien luonnossa kasvavien tai viljeltyjen ruohokasvien niittoon.

Edellytämme, että työ tehdään kohtuullisissa olosuhteissa, normaaleissa viljelyolosuhteissa ja että kivet ja muut esteet on poistettu pellolta.

Mikä tahansa muu käyttö ei ole asianmukaista käyttöä. Tällaisesta käytöstä aiheutuneet vauriot eivät kuulu takuun piiriin. Vastuun kantaa tässä tapauksessa ainoastaan käyttäjä.

Valmistaja ei myöskään vastaa käyttäjän tekemistä koneen muutoksista ja niistä aiheutuneista vaurioista.

Koneen asianmukaiseen käyttöön kuuluu myös käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattaminen, sekä alkuperäisvaraosien käyttäminen ja koneen korjaaminen valtuutetussa huoltokorjaamossa.

Jäljempänä mainittuja onnettomuuksien estämiseksi annettuja ohjeita kuten myös muita yleisiä työ- ja liikenneturvallisuusäännöksiä **on** noudatettava.

Lautasniittokonetta saa käyttää, huoltaa ja kunnostaa ainoastaan sellainen henkilö, joka tuntee maatalouskoneet ja niiden käytön vaaratilanteet ja joka on lukenut käyttöohjeen.

TURVALLISUUS

Yleisesti ottaen maataloudessa sattuu monta työtaturmaa johtuen koneiden väärinkäytöstä ja liian heikosta opastuksesta. Henkilö- ja koneturvallisuus on tästä syystä merkittävä osa JF -kehitystyötä. **Haluamme näet turvata Sinun turvallisuutesi mahdollisimman hyvin**, mutta se vaatii toimenpiteitä myös sinunkin puoleltasi.

Niittomurskainta ei voi valmistaa niin, että sen turvallisuus on ehdoton samanaikaisesti, kun se on tehokas työssään. Tämä tarkoittaa, että konetta käyttävät henkilöt erityisesti huomioivat sen seikan, että konetta käytetään oikein ja vältetään näin asettumasta alttiiksi turhille vaaratilanteille.

Tämä vaatii opittua käyttöä, **eli käyttöturvallisuus- ja käyttöohjeet on luettava ennen koneen kytkemistä traktoriin**. Vaikka sinulla on ollut samantyyppinen kone aikaisemmin, on syytä lukea käyttöohje, koska kyseessä on oma turvallisuutesi.

Konetta ei koskaan saa luovuttaa muille ennen kuin olet varmistanut, että koneen käyttäjällä on riittävät tiedot turvallisesta käytöstä.

MÄÄRITELMIÄ

Koneessa olevissa varoitustarroissa ja käyttöohjeessa on useita varoitusmerkkintöjä. Turvallisuusohjeissa on tiettyjä sääntöjä, joita on noudatettava henkilökohtaisen työturvallisuuden lisäämiseksi

Suosittellemme, että turvallisuusohjeiden lukemiseen käytetään riittävästi aikaa ja niistä tiedotetaan mahdollisille muille koneen käyttäjille.



Tätä merkkiä käytetään käyttöohjeessa merkitsemään ne kohdat, jotka joko suoraan vaikuttavat käyttöturvallisuuteen tai epäsuorasti koneen kunnossapidon kautta.

VARO: Sanaa VARO käytetään varmistamaan, että käyttäjä noudattaa yleisiä turvallisuusohjeita tai käyttöohjeessa mainittuja ohjeita siitä, miten suojata itseään ja muita loukkaantumisia vastaan.

VAROITUS: Sanaa VAROITUS käytetään varoittamaan näkyvistä tai piilossa olevista vaaroista, jotka voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

VAARA: Sanaa VAARA käytetään kertomaan toimenpiteistä, joita lain mukaan on noudatettava itsensä ja muiden suojelemiseksi vakavilta vammoilta.

TÄRKEÄÄ! Sanaa **tärkeä** käytetään osoittamaan ohjeita, jotka etupäässä koskevat koneen kestävyyttä ja työn laatua. Niillä ei suoranaisesti ole tekemistä turvallisuuden kanssa.

1. ALKUSANAT

YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Seuraavassa on lyhyesti esitetty ne turvallisuusohjeet, joiden tulisi olla käyttäjän yleisessä tiedossa.

1. Kytke aina voimanotto irti, kytke traktorin pysäköintijarru, pysäytä traktorin moottori ja irrota virta-avain ennen:
 - koneen voitelua
 - koneen puhdistusta
 - minkä tahansa koneen osan purkamista,
 - koneen säätämistä
2. Laske niittolaite maahan tai kytke kuljetuslukitus ennen koneen pysäköintiä.
3. Käytä aina hydraulisylinterien lukitusventtiilejä koneen siirtokuljetusten aikana.
4. Älä koskaan työskentele ylös nostetun niittolaitteen alla, ellei se ole tuettu tuilla tai muuten mekaanisesti lukittu
5. Aseta aina pyörien eteen ja taakse esteet ennen työskentelyä koneen alla
6. Älä käynnistä traktorin moottoria ennen kuin kaikki henkilöt ovat siirtyneet etäämmälle.
7. Tarkista ennen traktorin käynnistämistä, että kaikki työkalut ja varaosat on poistettu koneen päältä.
8. Varmista, että kaikki suojukset ovat oikein asennettu
9. Älä käytä löysiä vaatteita koneen käytön aikana. Ne voivat tarttua koneen liikkuviin osiin.
10. Älä muuta suojuksia tai käytä konetta jos jokin suojus puuttuu
11. Käytä aina valo- ja heijastinlaitteita ajettaessa pimeään aikaan yleisellä tiellä.
12. Käytä enintään 30 km/h kuljetusnopeuksia ellei koneessa ole merkitty muu sallittu nopeus
13. Kukaan ei saa oleskella koneen lähetyvillä käytön aikana.
14. Voimansiirtoakselia kytkettäessä on tarkistettava, että traktorin voimanoton pyörimisnopeus sopii koneeseen

1. ALKUSANAT

15. Voimansiirtoakselia asennettaessa tai irrotettaessa, on traktorin moottori aina pysäytettävä.
16. Käytä aina kuulosuojaimia pitempiaikaisen työskentelyn aikana ohjaamossa, jonka meluvaimennus ei ole riittävä.
17. Ennen niittolaitteen nostoa tai laskua on varmistettava, ettei kukaan oleskele koneen lähetyvillä
18. Älä oleskele käynnissä olevan koneen läheisyydessä, äläkä nosta koneen suojuksia ennen kuin kaikki osat ovat pysähtyneet.
19. Älä käytä konetta muihin töihin kuin mihin se on tarkoitettu.
20. Kone on pysäytettävä jos lapsia oleskelee sen läheisyydessä.
21. Älä seiso traktorin ja koneen välissä irrotuksen ja kiinnityksen aikana.

TRAKTORIN VALINTA

Traktorin käyttöohjeessa olevia ohjeita on aina noudatettava. Ellei tämä ole mahdollista, on teknistä apua hankittava.

Pitkäaikainen ylikuormitus voi vaurioittaa konetta tai aiheuttaa osien sinkoutumista.

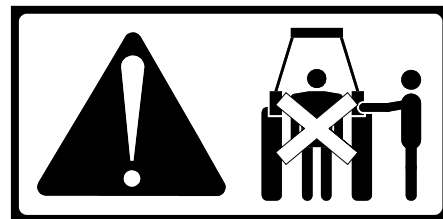
Työhön on valittava traktori, jonka paino ja raideleveys on sopiva niin, että yhdistelmällä voidaan työskennellä turvallisesti vallitsevissa olosuhteissa. Koneiden osalta on vielä varmistettava, että nostolaite on mitoitettu koneen painon mukaan.

Konetta käytettäessä, on traktorin ohjaamon ovet ja ikkunat pidettävä suljettuina. Jos takaikkuna jostakin syystä on rikki, on se vaihdettava uuteen ennen koneen käyttöä.

1. ALKUSANAT

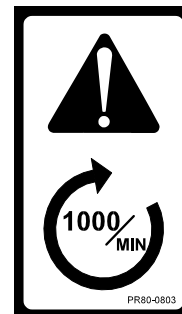
KONEEN KYTKEMINEN JA IRROTTAMINEN

On aina varmistettava, että koneen ja traktorin välissä ei ole ketään, konetta kytkettäessä ja irrottaessa. Jos traktori vahingossa pääsee liikkumaan, on olemassa vaara, että joku voi jäädä puristuksiin. (katso kuva 1-1)



Kuva 1-1

On tarkistettava, että kone on suunniteltu traktorin voimanottonopeudelle ja pyörimissuunnalle. Traktorin voimanoton pyörimisnopeuden ja -suunnan pitää olla kuvan 1-2 mukainen, katsottaessa traktorin takaa ajosuuntaan. Väärä pyörimisnopeus voi heikentää leikkuutulosta ja pitempiaikaisessa käytössä vaurioittaa konetta ja pahimmassa tapauksessa aiheuttaa osien sinkoutumisen



Kuva 1-2

On varmistettava, että voimansiirtoakseli on oikein asennettu. Se tarkoittaa, että nivelet pitää olla lukittu ja että akselin pyöriminen on estetty ketjulla molemmista päistään.

Voimansiirtoakselin on oltava oikein suojattu. Vialliset suojukset on heti vaihdettava.

On tarkistettava, että kaikki hydraulikkaliitokset on oikein tehty ja että ne ovat tiiviit. Lisäksi on tarkistettava, että kaikki letkut ja liitokset ovat ehjät ennen hydraulikan käyttöä.

Kun traktorin moottori pysäytetään on myös varmistettava, ettei hydraulikkaletkuihin jää painetta siirtämällä hallintavipuja eteen ja taakse.

Vuotava, paineen alainen hydraulikkaöljy voi tunkeutua ihon alle ja aiheuttaa vakavia tulehduksia. Ihoa ja silmiä on aina suojattava öljysuihkeita vastaan. Jos, jostakin syystä, paineöljysuihke osuu Sinuun, on heti hakeuduttava lääkäriin. (katso kuva 1-3)



Kuva 1-3

On tarkistettava, että vetolaite ja lautaspalkki vapaasti pääsevät liikkumaan ennen hydraulisylintereiden käyttöä. Kukaan ei saa oleskella lähetyvillä koneen käyttöönoton aikana, sillä sylintereissä voi olla ilmaa ja aiheuttaa odottamattoman nopeita liikkeitä

SÄÄTÖ



Konetta ei koskaan saa säätää voimanoton ollessa kytkettynä. Kytke voimanotto irti ja pysäytä traktorin moottori ennen koneen säätöihin koskemista. On tärkeää odottaa, että pyörivät koneen osat pysähtyvät ennen suojusten ylösnostamista

Ennen käytön aloittamista, on tarkistettava, etteivät terät tai lautaset ole vaurioituneet. Vaurioituneet terät ja lautaset on heti vaihdettava. (katso huoltoa käsittelevää kohtaa)

Säännöllisin välein on tarkistettava terien ja teräpulttien kuluneisuus ja noudatettava käyttöohjeessa annettuja ohjeita. (katso huoltoa käsittelevää kohtaa)

KULJETUS

Käytä aina olosuhteiden mukaista ajonopeutta eikä koskaan yli 30 km/h nopeutta.



On tärkeää, että hydraulikka lukitaan kuljetusasentoon. Jos vetopuomin sylinteriä käytetään vahingossa voi kone kääntyä vastaantulevan liikenteen kaistalle tai esim. pyörätielle. Tarkista ennen kuljetusajoa, että mekaaninen lukitus on käytössä.

Näin voi käydä myös, jos sylintereissä on ilmaa tai hydraulikkaletkun rikkoutuessa.

Mahdollisen ilman poistamiseksi järjestelmästä, on hydraulikkasyntereitä käytettävä sen jälkeen, kun kone on kytketty traktoriin. Tämä koskee erityisesti ennen yleiselle tielle ajoa.

1. ALKUSANAT

TYÖSKENTELY

Käytön aikana on otettava huomioon, että irtokivet ja vieraat esineet pellossa voivat joutua kosketuksiin koneen pyörivien osien kanssa ja singota koneesta suurella nopeudella.

Tästä syystä ei konetta koskaan saa käyttää ilman, että kaikki suojukset ovat paikoillaan ja kunnossa.

Kuluneet tai vaurioituneet kankaat on vaihdettava.

Kivisillä pelloilla on sängin pituus säädettävä mahdollisimman pitkäksi. Näin terät ja kivisuojuukset kuluvat vähemmän ja kivien sinkoutumisen vaara koneen pyörivistä osista vähenee.

Jos niittolaite tai murskain tukkeutuu, on traktorin moottori pysäytettävä, pysäköintijarru kytkettävä ja odotettava, että kaikki pyörivät osat pysähtyvät ennen tukoksen poistamista.

Älä **koskaan** anna kenenkään, etenkin lasten, oleskella käytössä oleva koneen lähetyillä.

Vaihda pienemmälle vaihteelle jos kierrosnopeus selvästi laskee. Kone ja sen voimansiirto on suunniteltu 1000 r/min kierrosnopeudelle.

Käytettäessä hinattavaa niittomurskainta on pidettävä riittävä etäisyys ojan reunoista ja muista maastoesteistä, sillä reuna voi sortua ja traktori koneineen luisuu jyrkänteeseen. Lisäksi traktorin nopeutta on hidastettava jyrkissä käännöksissä alamäissä.

1. ALKUSANAT

KONEEN PYSÄKÖINTI

Traktorista ei saa nousta ennen kuin niittolaite on laskettu alas, traktorin moottori on pysäytetty ja pysäköintijarru on kytketty. Tämän jälkeen voidaan traktorin ohjaamosta nousta turvallisesti.

Konetta pysäköitäessä on varmistettava, että vetopuomissa oleva seisontatuki on oikein kiinnitetty ja lukittu.

VOITELU

Voitelun tai huoltotöiden ajaksi on kone laskettava maahan tai varmistettava, että nostosylinterit on lukittu sulkuventtiilien avulla.

On varmistettava, että voimansiirto on kytketty pois, että traktorin moottori on pysäytetty ja että pysäköintijarru on kytketty ennen koneen puhdistamista, voitelua tai säätöä

HUOLTO

On tärkeää, että terälaite on oikein kevennetty parhaan työtuloksen saavuttamiseksi ja lautaspalkin ylikuormitusvaaran vähentämiseksi. Katso kohtaa koneen kevennysjärjestelmän oikea säätö.

Varmista, että asennetut varaosat kiristetään oikeaan kiristysmomenttiin. Katso kiristysmomenttitaulukko osassa ”5. HUOLTO”

Ennen hydraulikkajärjestelmän osien vaihtoa on varmistettava, että terälaite on laskettu maahan tai nostosylinterit on lukittu.

Hydrauliikkaletkut tarkistetaan ennen koneen ensimmäistä käyttöä ja sen jälkeen väh. kerran vuodessa. Tarpeen vaatiessa letkut vaihdetaan uusiin. Letkut vaihdetaan kuuden vuoden välein, johon kuuluu enint. 2 vuoden varastointiaika.

Letkuja vaihdettaessa on varmistettava, että letkut ovat ominaisuuksiltaan saman arvoiset kuin alkuperäisetkin. Kaikissa letkuissa on valmistustiedot.

KONEEN KÄYTTÖTURVALLISUUS

Kaikki koneen pyörivät osat tasapainotetaan JF-tehtaalla elektronisin tunnistimin varustetulla laitteella. Jos osoittautuu, että koneen osa ei ole tasapainossa, voidaan siihen asentaa pieniä vastapainoja.

Lautasten pyöriessä jopa 3000 r/min nopeudella, aiheuttaa pienikin epätasapaino tärinää, joka ennen pitkää voi aiheuttaa suurempia rasisvaurioita

Jos kone kesken käytön alkaa täristää voimakkaasti tai koneesta alkaa kuulua melua, on käyttö heti keskeytettävä. Työskentelyä voidaan jatkaa vasta, kun vika on korjattu.

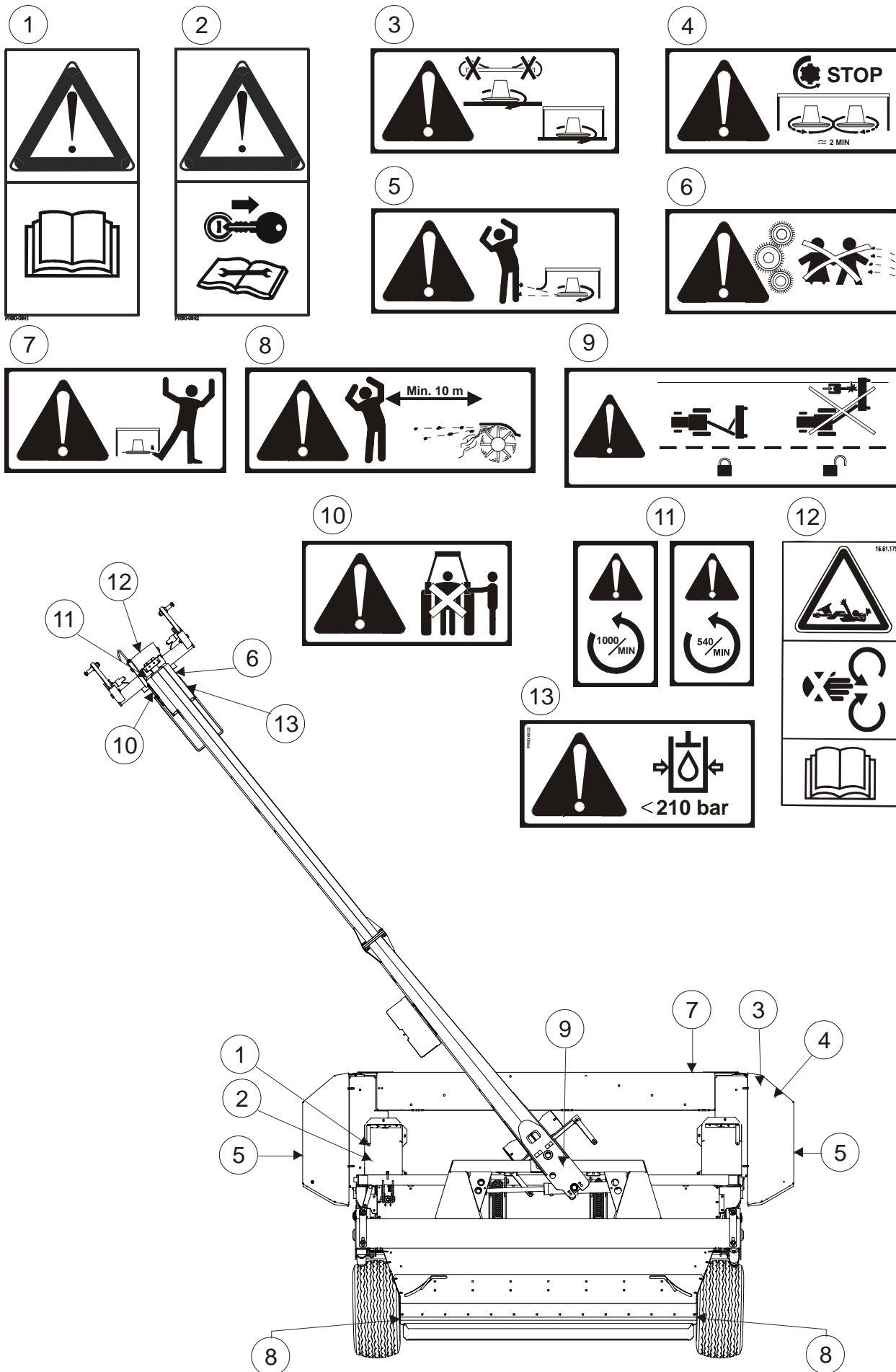
Teriä vaihdettaessa on lautasen molemmat terät vaihdettava samanaikaisesti epätasapainon välttämiseksi.

Käyttökauden aikana on päivittäin tarkistettava, ettei teriä, kartioita tai pultteja puutu. Jos osia puuttuu on ne asennettava, ennen kuin työtä jatketaan.

Kartioihin ja virtauksen vahvistimiin tarttunut maa ja ruoho poistetaan säännöllisesti.

Lisäksi kitkakytkin on tarkistettava ja "ilmattava" säännöllisesti niin, etteivät kytkimen levyt ruostu kiinni.

1. ALKUSANAT



PR11-1559

1. ALKUSANAT

KONEEN VAROITUSMERKINNÄT

Edellisellä sivulla olevat turvatarrat on sijoitettu koneeseen sivun alaosan piirroksen mukaan. Ennen koneen käyttöönottoa on tarkistettava, että kaikki tarrat ovat paikoillaan; elleivät ole, on puuttuvat tarrat hankittava. Tarrojen merkitys on seuraava:

1 Lue käyttö- ja turvallisuusohjeet.

Tämä on muistutus siitä, että koneen mukana seuraavat ohjeet on luettava, jotta varmistetaan koneen oikea käyttö sekä estetään turhat onnettomuudet ja koneen rikkoutumiset.

2 Pysäytä traktorin moottori ja poista virta-avain ennen koneeseen koskemista.

Muista aina pysäyttää traktorin moottori ennen voitelu-, säätö- tai korjaustoimenpiteitä. Poista myös virta-avain traktorista niin, ettei kukaan pääse käynnistämään traktoria ennen kuin työ on valmis.

3 Käyttö ilman suojusta.

Älä käynnistä konetta ilman, että kaikki suojukset ovat paikoillaan ja ehjiä. Koneesta voi käytön aikana singota kiviä ja muita esineitä. Suojakankaat ja muut suojukset ovat olemassa tällaisten tilanteiden vähentämiseksi.

4 Pysäytyksen jälkeen pyörivät osat.

Koneen osat jäävät pyörimään voimanoton irtikytkemisen jälkeen jopa 2 minuutin ajan. Odota, kunnes terät ovat täysin pysähtyneet ennen suojusten nostamista tarkistusta ja huoltoa varten.

5 Kivien sinkoutuminen.

Varoituksen merkitys on kääntäen verrannollinen varoitustekstiin nro 3. Varoitus kuitenkin tähdentää sitä seikkaa, että vaikka kaikki suojukset ovat paikallaan on olemassa kivien sinkoutumisvaara. Varmista aina, ettei kukaan oleskele koneen lähetyvillä käytön aikana.

6 Lapset.

Älä koskaan anna lasten oleskella koneen lähellä käytön aikana. Erityisesti pienillä lapsilla on tapana tehdä odottamattomia asioita.

7 Pyörivät terät.

Älä koskaan anna kenenkään oleskella käytössä olevan koneen läheisyydessä. Koneen pyörivät terät voivat helposti aiheuttaa vakavia vammoja jalkoihin ja käsiin

8 Kivien sinkoutuminen

Murskain pyörii suurella nopeudella ja se voi singota maassa olevan kiven kymmeniä metrejä taaksepäin hyvin suurella nopeudella. Varmista tästä syystä, ettei kukaan oleskele käytössä olevan koneen lähetyvillä.

9 Muista kuljetuslukitus.

Muista aina kytkeä kuljetuslukitus ennen yleisellä tiellä ajoa. Hydraulikkajärjestelmän vika tai tahaton hallintalaitteen käyttö voi aiheuttaa koneen kääntymisen työasentoon kuljetuksen aikana. Tämä voi aiheuttaa vakavia henkilö- ja esinevahinkoja.

10 Puristuksiin joutumisen vaara konetta kiinnitettäessä.

Kukaan ei saa oleskella koneen ja traktorin välissä koneen kiinnityksen aikana. Traktorin yllättävä liike voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

11 Käyttökierrosnopeus ja pyörimissuunta

Tarkista, että voimanotto pyörii oikealla nopeudella ja että se pyörii oikeaan suuntaan. Väärä pyörintänopeus tai -suunta rikkoo koneen ja voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

12 Voimansiirto.

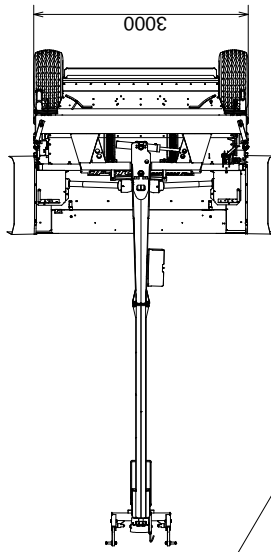
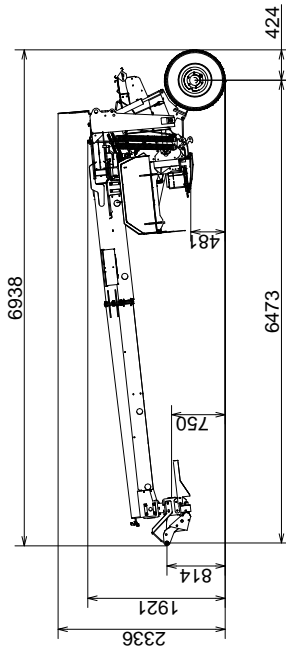
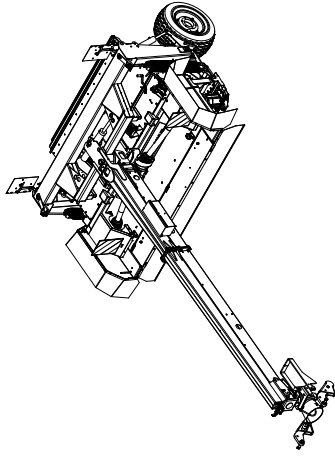
Tämän tarran tarkoituksena on muistuttaa siitä, miten vaarallinen voimansiirtoakseli voi olla ellei se ole oikein asennettu ja suojattu.

13 Enint. 210 bar.

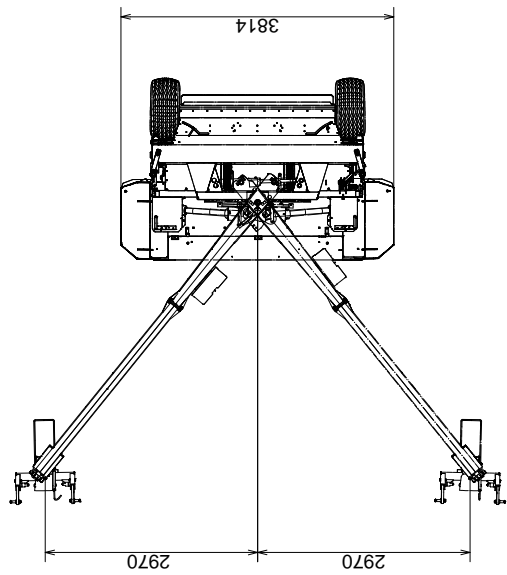
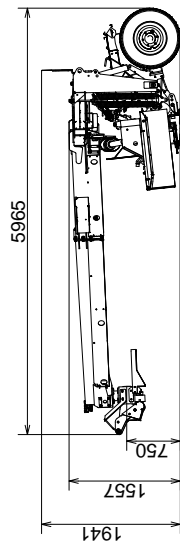
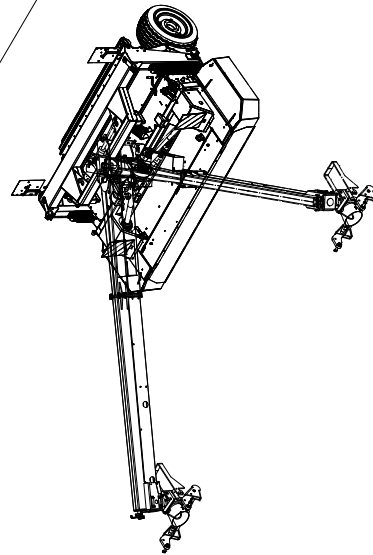
Varmista, ettei hydrauliiikan komponentteihin kohdistu yli 210 bar'in paine, sillä muuten on olemassa komponentin rikkoutumisvaara. Tällöin sinä ja muut henkilöt voivat loukkaantua sinkoilevista esineistä tai paineöljyn suihkusta.

1. ALKUSANAT

Transport position



Working position

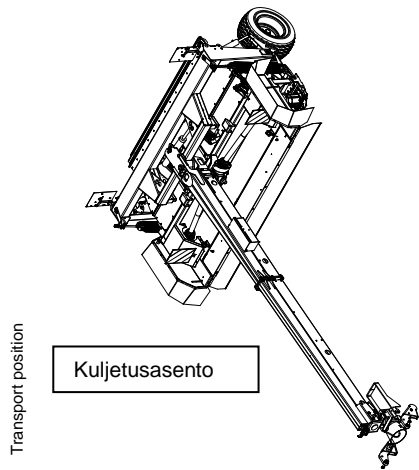


GMT 3205 FLEX TEKNISET TIEDOT

Tyyppi		GMT 3205 Flex P	GMT 3205 Flex S	GMT 3205 Flex R
Työleveys		3,15 m		
Työteho 10 km/h, tehokas		3,1 ha/t		
Voimanottoteho väh.		70 kW/95 hv		
Voimanotto		1000 r/min		
Öljyn ulosotto		½ + 1/1		
Vetopuomi		Kääntyvä HD-kulmavaihde		
Lautasia		8		
Terien lukumäärä		16 kpl		
sängin pituuden säätö		Vakio		
Kellunnalla varustettu lautaspalkki		Vakio (Top Safe)		
Top Dry varustus leveille karhoille		Vakio	Vakio	Ei saatav.
Murskain	Tyyppi	PE-sormet Y-sormi	Terässormet Y-sormi	Kumiprofiiliter ästelat
	Sormia	148 kpl	70 kpl	-
	Roottorin leveys	2,51 m		
	Keskussäätö	Vakio		
	Vakioajonopeus ruohossa	1000 r/min	1000 r/min	970 r/min
Karhon leveys, yksinkert. karho		1,2 – 2,0 m		
Karhon leveys, Top Dry		2,5 m	2,5 m	-
Kuljetusleveys		3,0 m		
Renkaat		380/55-17		
Vakiopaino		n. 2 400 kg		
Traktorille siirtyvä paino		n. 550 kg		

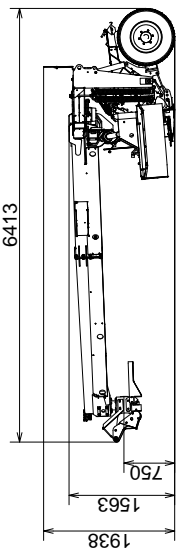
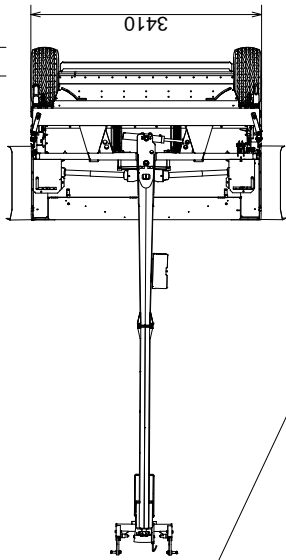
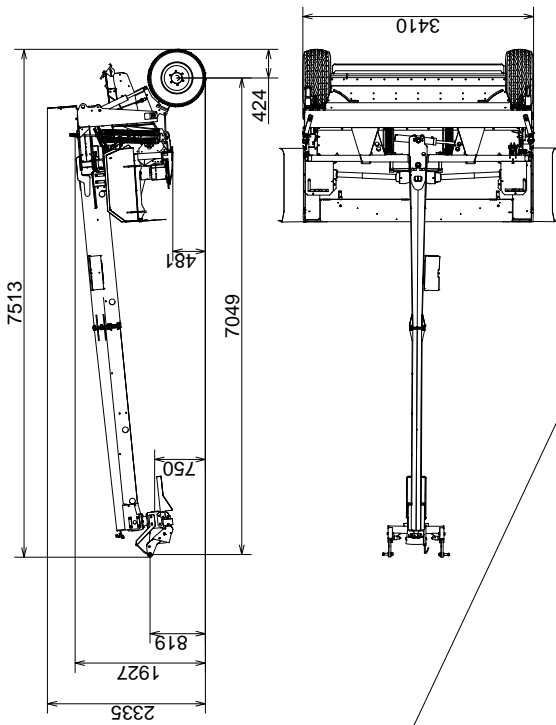
Collector -kuljetinyksikön tekniset tiedot: Katso ”COLLECTOR II” käyttöohje

1. ALKUSANAT

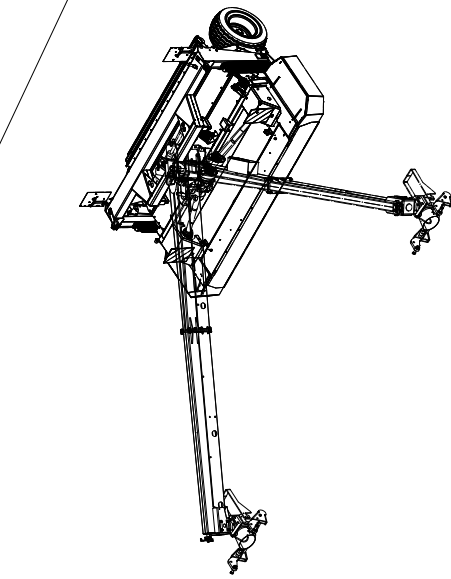


Transport position

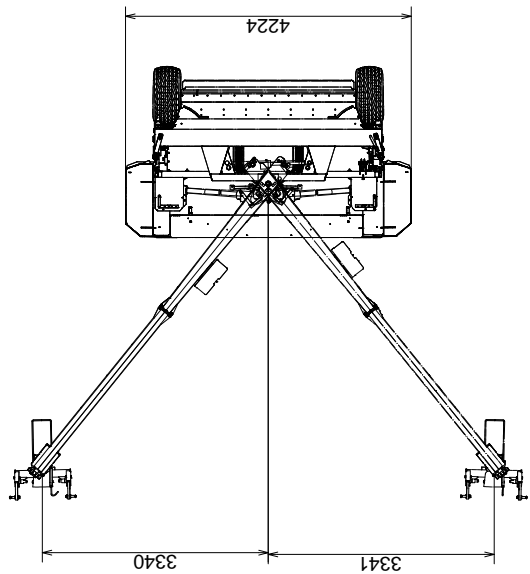
Kuljetusasento



Working position



Käyttöasento



PR11-1587

GMT 3605 FLEX TEKNISET TIEDOT

Tyyppi		GMT 3605 Flex P	GMT 3605 Flex S	GMT 3605 Flex R
Työleveys		3,51 m		
Työteho 10 km/h, tehokas		3,5 ha/t		
Voimanottoteho väh.		75 kW/ 102hk		
Voimanotto		1000 r/min		
Öljyn ulosotto		½ + 1/1		
Vetopuomi		Kääntyvä HD-kulmavaihde		
Lautasia		9		
Terien lukumäärä		18 kpl		
sängin pituuden säätö		Vakio		
Kellunnalla varustettu lautaspalkki		Vakio (Top Safe))		
Top Dry varustus leveille karhoille		Vakio	Vakio	NA
Murskain	Tyyppi	PE-sormet Y-sormi	Terässormet Y-sormi	Kumiprofiiliter ästelat
	Sormia	172 kpl	86 kpl	-
	Roottorin leveys	2,92 m		
	Keskussäätö	Vakio		
	Vakioajonopeus ruohossa	1000 r/min	1000 r/min	970 r/min
Karhon leveys, yksinkert. karho		1,2 – 2,0 m		
Karhon leveys, Top Dry		2,8 m	2,8 m	-
Kuljetusleveys		3,46 m		
Renkaat		380/55-17		
Vakiopaino		n. 2 620 kg		
Traktorille siirtyvä paino		n. 550 kg		

Collector -kuljetinyksikön tekniset tiedot: Katso ”COLLECTOR II” käyttöohje

MELUTASO

Melutaso mitataan DS/ISO 5131-normin mukaan.

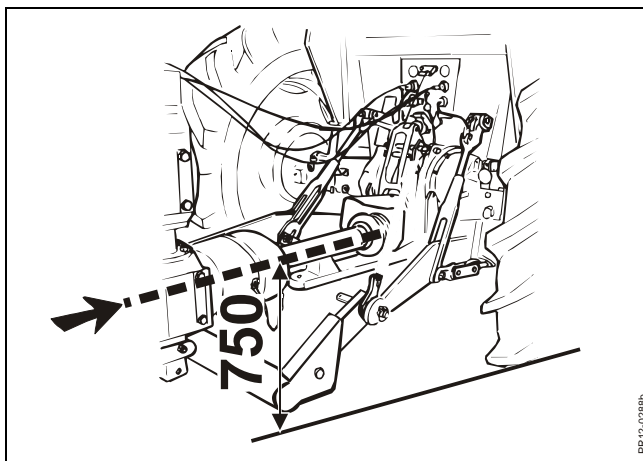
Melutaso on mitattu traktorin ohjaamossa, kuljettajan pään korkeudella.

Yhteensä on tehty 4 mittausta, kaikki traktorin voimanottonopeudella 1000 r/min.

- | | |
|---|------------|
| 1. Kone käytössä, ohjaamon takaikkuna suljettu: | 70,3 dB(A) |
| 2. Kone käytössä, ohjaamon takaikkuna auki: | 81,9 dB(A) |
| 3. Kone kytketty pois päältä, ohjaamon takaikkuna suljettu: | 69,0 dB(A) |
| 4. Kone kytketty pois päältä, ohjaamon takaikkuna auki: | 71,7 dB(A) |

2. KONEEN KYTKEMINEN TRAKTORIIN

ASENNUKSET TRAKTORISSA



Kuva 2-1

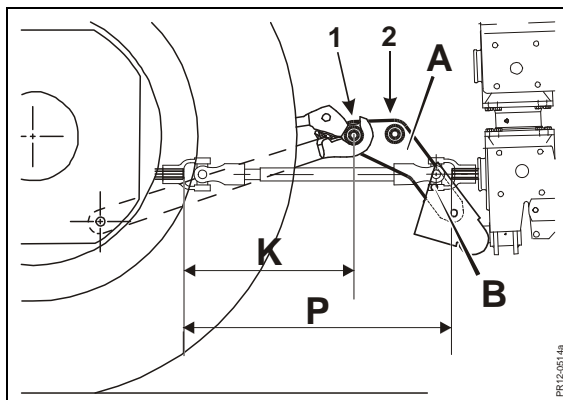
Kuva 2-1 GMT niittomurskaimet kytketään traktorin vetovarsiin. Vetotapit ovat kategorian II mukaiset. Kategorian III mukaiset holkit on saatavissa traktorin jälleenmyyjältä. Koneessa on vetopuomi, jonka etuosassa on kääntyvä kulmavaihde, jolloin traktorin ja työkoneen välisellä käyttökulmalla ei ole merkitystä.

Asennusvaiheet:

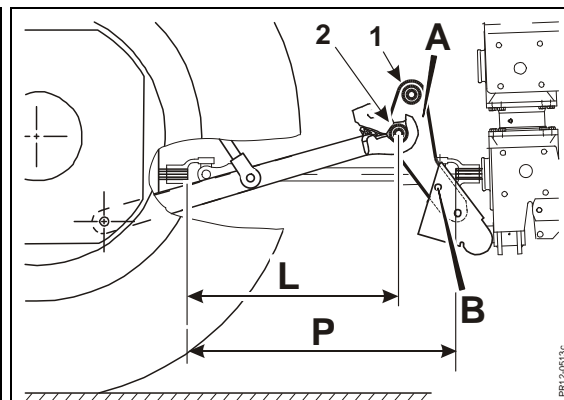
- 1) Vetovarret säädetään samalle korkeudelle.
- 2) Traktorin vetovarret voidaan nyt kytkeä koneeseen ja nostetaan oikealle korkeudelle, jossa koneen voimanottoakseli ovat 750 mm maan pinnasta. Tässä asennossa kone on vaakatasossa. Vetovarret lukitaan tähän asentoon traktorin asennonsäädöllä. Jos traktorin voimanottoakselin korkeus poikkeaa yli 60 mm korkeussuunnassa, on konetta nostettava/laskettava niin, että poikkeama alittaa 60 mm.
- 3) Vetovarret lukitaan tähän asentoon sivuliikkeen estämiseksi niin, että traktorin ja koneen voimanottoakselit ovat samalla viivalla ylhäältäpäin katsottuna. Suora voimansiirtoakseli varmistaa akselinivelten ja koneen muiden pyörivien osien pitkän käyttöiän.

2. KONEEN KYTKEMINEN TRAKTORIIN

ENSIMMÄISEN NIVELAKSELIN SOVITTAMINEN



Kuva 2-2



Kuva 2-3

Kuva 2-2 Pidennysvarsi **A** toimii iskunvaimentimena TopSafe -järjestelmässä, joka on

Kuva 2-3 koneessa vakiona. Pidennysvarressa on olemassa kaksi vaihtoehtoa vetotapin asentamiseksi riippuen siitä, onko traktorissa lyhyet vai pitkät vetovarret.



VAROITUS: Älä lyhennä akselia, ennen kuin olet täysin varma lyhentämistarpeesta. Tehtaalla akselin pituus on sovitettu voimanottoakseleiden vakioetäisyyden **P** mukaan, joka on sopiva useimpiin traktorimerkkeihin.

Seuraavat seikat on kuitenkin huomioitava:

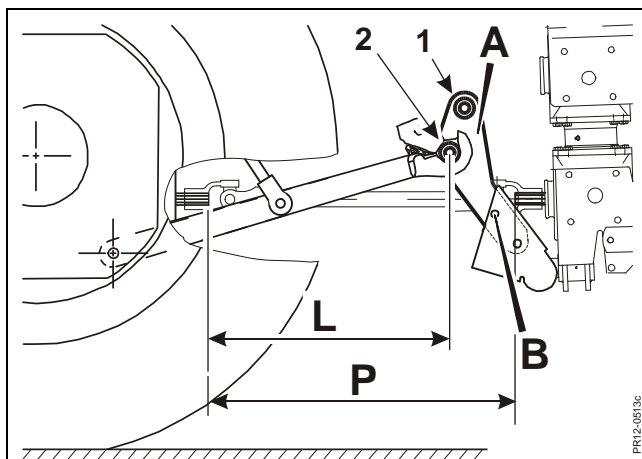
Kuva 2-2 LYHYET VETOVARRET:

Traktoreissa, joissa väli **K** voimanottoakselin ja vetovarsien kuulanivelten välillä on lyhyt, on vetotapit asennettava kohtaan **1**.

Kuva 2-3 PITKÄT VETOVARRET

Traktoreissa, joissa väli **L** voimanottoakselin ja vetovarsien kuulanivelten välillä on pitkä, on vetotapit asennettava kohtaan **2**.

2. KONEEN KYTKEMINEN TRAKTORIIN



Kuva 2-3

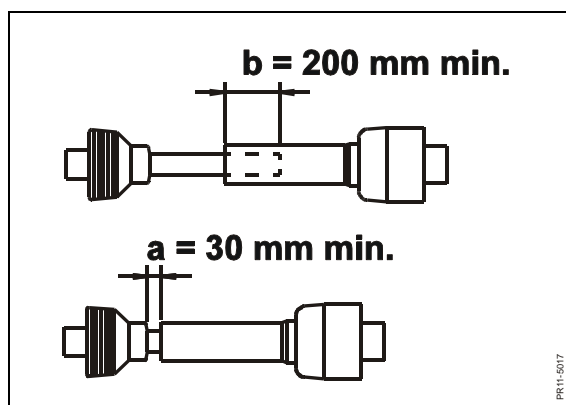
Kuva 2-3 Muista, asennettaessa vetotapit kohtaan 2, että oikea ja vasen pidennysvarsi vaihtaa paikkaa ja ne on lisäksi käännettävä.



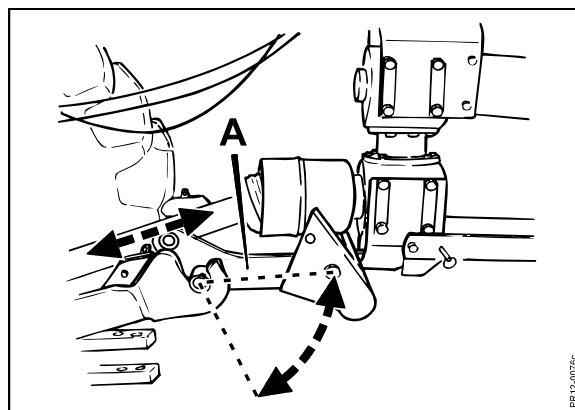
VARO: Nivelakseliin profiiliputkien limitys pitää ehdottomasti olla, kuten kuvassa 2-4.

NIVELAKSELIN LYHENTÄMINEN

Kun kone on kytketty pidennysvarsien avulla traktoriin, voi olla tarpeen lyhentää nivelakselia oikean toiminnan varmistamiseksi.



Kuva 2-4



Kuva 2-5

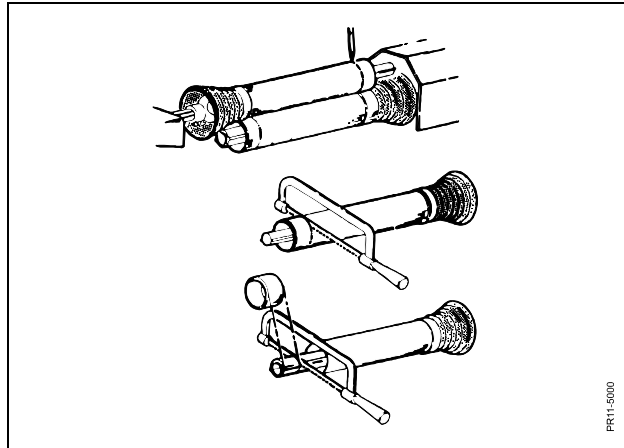
Kuva 2-4 Nivelakselin pituus säädetään niin, että

- profiiliputket ovat mahdollisimman paljon sisäkkäin.

Kuva 2-5

- limitys ei missään asennossa alita 200 mm. Tässä kohdassa on erityisesti huomattava se tilanne, jolloin TopSafe -järjestelmät pidennysvarsien A laukaisu tapahtuu esim. kiveen tai muuhun kiinteään esineeseen ajettaessa.
- profiiliputket eivät ”pohjaa”, väh. 30 mm:n välys.

2. KONEEN KYTKEMINEN TRAKTORIIN



Kuva 2-6

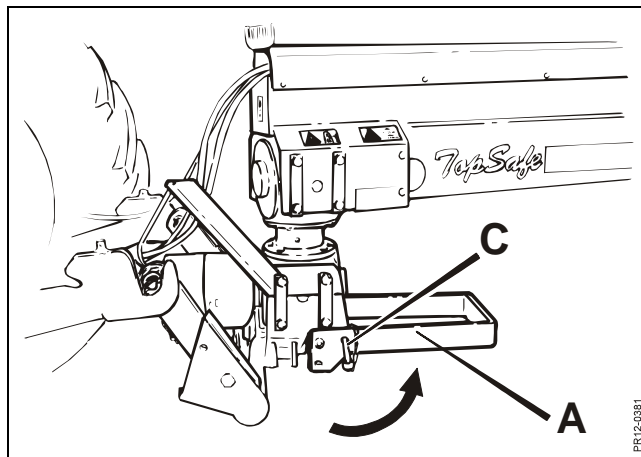
Kuva 2-6 Kiinnitä nivelakselin erilleen otetut puolikkaat sekä traktorin että koneen voimanottoakseliin ja aseta ne vierekkäin (lyhin akseleiden väli). Pidä akselin puolikkaan vierekkäin ja merkitse niihin 30 mm:n kohta (minimimitta).



VARO:

Lyhennä kaikkia putkia (4 kpl) yhtä paljon. Profiiliputkien päädyt pyöristetään ja mahdolliset särämät poistetaan huolellisesti. Voitele profiiliputket huolellisesti ennen kokoamista. Voitelemattomiin profiiliputkiin kohdistuu suuri kitkavoima esim. jos pidennysvarsien laukaisu tapahtuu ajon aikana.

SEISONTATUKI



Kuva 2-7

Kuva 2-7 Koneen kytkemisen jälkeen seisontatuki **A** käännetään taaksepäin kääntyvän kulmavaihteen alle ja lukitaan tapilla ja jousisokalla **C**.

2. KONEEN KYTKEMINEN TRAKTORIIN

KITKAKYTKIN

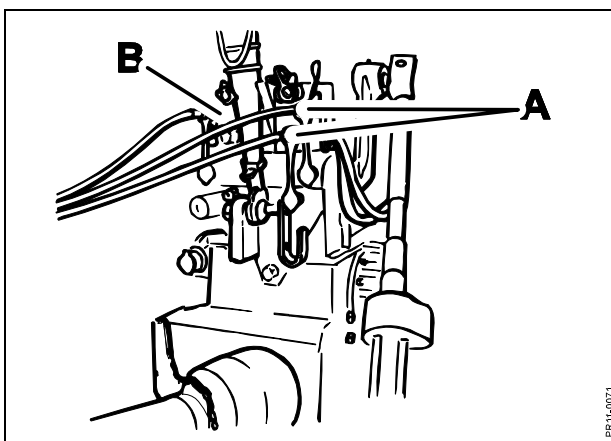
Traktorin ja koneen välisessä akselissa on kitkakytkin, joka estää koneen ylikuormituksen käytön aikana.

TÄRKEÄÄ: Ennen ensimmäistä käyttökertaa on kytkintä kokeiltava. Katso kitkakytkimen kohtaa kappaleessa 5 ”HUOLTO”

VAPAAKYTKIN

Koneessa on lisäksi vapaakytkimellä varustettu ensimmäinen voimansiirtoakseli. Tämä kytkin on osana kitkakytkintä ja se sallii koneen osien pyörimisen jatkumisen kun traktorin voimanotto kytketään pois päältä. Näin vältetään turha koneen osien kuormitus.

HYDRAULIIKAN LIITTÄMINEN



Kuva 2-8

Kuva 2-8 Vetopuomin kääntösynterinin letkut liitetään kaksitoimiseen öljyn ulosottoon **A** ja koneen nostohydrauliikan letku liitetään yksitoimiseen ulosottoon **B**.



VAARA: Koneen hydraulikkaan ei saa kohdistua yli 210 bar'in painetta, sillä korkeampi työpaine voi aiheuttaa osien rikkoutumisen. On olemassa henkilöiden loukkaantumisvaara.

TARKISTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ

Ennen uuden niittomurskaimen käyttöönottoa, on tehtävä seuraavat toimenpiteet:

1. Lue ensin käyttöohje huolellisesti.
2. Tarkista, että kone on oikein asennettu ja ettei se ole vaurioitunut. Tarkista myös, jos koneen sisässä on osia, koneen toimituksen yhteydessä.
3. Tarkista, että traktorin voimanotto on säädetty oikealle nopeudelle. Liian suuri voimanoton kierrosnopeus voi olla hengenvaarallinen. Liian hidas voimanoton nopeus aiheuttaa epätasaisen leikkuutuloksen, heikentää materiaalivirtaa koneen lävitse ja lisää voimansiirron kuormitusta.
4. Tarkista voimansiirtoakselien liikkeitä. Liian pitkä tai lyhyt voimansiirtoakseli voi aiheuttaa vaurioita niin koneeseen kuin traktoriin.
Tarkista, että akselin suojaputket eivät missään asennossa jää puristuksiin tai vaurioidu.
Tarkista, että suojaputkien ketjut ovat kunnolla kiinni ja etteivät ne missään asennossa kiristy liikaa.
5. Varmista, että hydraulikkaletkut on riittävän pitkät vastaamaan sylinterien liikkeitä.
6. Kiristä pyöräpultit. Kaikki pultit ja mutterit kiristetään muutaman tunnin käytön jälkeen. Tämä on erityisen tärkeää suurella nopeudella pyörivien osien kohdalla. Katso kiristysmomentit osassa 5 "HUOLTO"
Tämä kiristys tehdään myös kun koneen osia on purettu ja asennettu uudelleen.
7. Tarkista rengaspaineet. Katso osaa 5 "HUOLTO"
8. Tarkista, että kone on voideltu ja että kulmavaihteissa ja lautaspalkissa on öljyä. Katso osaa 4 "VOITELU"
9. Tarkista kitkakytkin, kuten osassa 5 "HUOLTO" on selostettu.

Tehtaalla koneen pyörivät osat on kokeiltu ja todettu ettei niissä ole vikoja. Seuraavat toimenpiteet on tehtävä ennen koneen käyttöä:

10. Tämä kohta tehdään ilman kuulosuojaimia ja ohjaamon takaikkunan ollessa auki.

Käynnistä kone alhaisella moottorin käyntinopeudella. Ellei koneesta kuulu mitään epätavallisia ääniä, lisätään kierrosnopeus 1000 r/min saakka. Tällä käyttökierrosnopeudella tarkkaillaan esiintyykö koneessa epätavallista värinää. (Katso, tarvitseeko suojukset epätavallisen paljon).



VARO: Jos epäilet koneen toimivan väärin, pysäytä traktori ja kone heti.

2. KONEEN KYTKEMINEN TRAKTORIIN

Konetta pyöritetään käsin, jotta voidaan todeta, pyörivätkö koneen osat vapaasti. Tarkista kone silmämääräisesti mahdollisten vikojen löytämiseksi. Pidä silmällä mahdollisia kuumentuneita maalipintoja.

Ellei vikoja tai poikkeavia toimintoja löydy, ota yhteys JF-jälleenmyyjään tai maahantuojaan.

TÄRKEÄÄ: On huomattava, että terät voivat alhaisella kierrosnopeudella, heikommasta keskipakovoimasta johtuen, koskettaa teräpalkin ripustuksen yläreunaa ja teristä kuuluu tikittävä ääni. Tästä aiheutuva ääni lakkaa kuulumasta kierrosnopeuden lisääntyessä.

Lisäksi huomautamme, että lautaspalkki voi hieman kuumentua lautasten alapuolella. lautaspalkin väri muuttuu tummemmaksi muutaman käyttötunnin jälkeen.



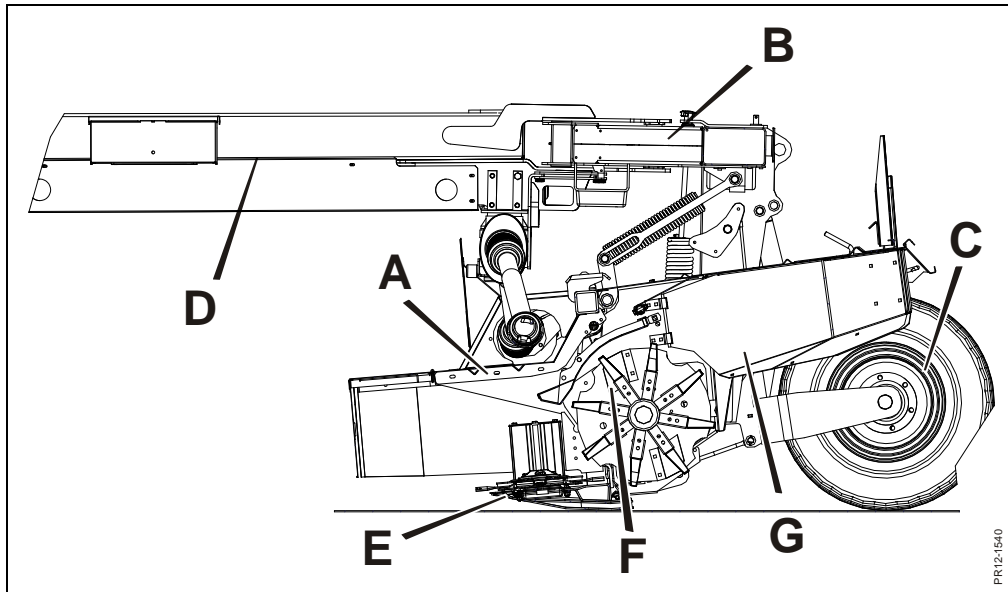
VARO:

Jos konetta halutaan pitää käynnissä pitemmän aikaa tarkistuksen jälkeen, on käytettävä kuulosuojaimia tai suljettava ohjaamon ikkuna!

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ

KONEEN RAKENNE JA TOIMINTA

KONEEN ALUSTA JA VETOPUOMI



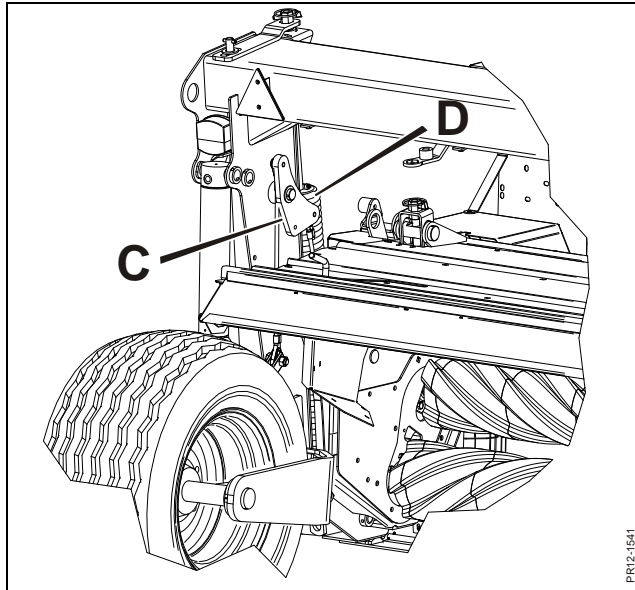
Kuva 3-1

Kuva 3-1 Kone on rakenteeltaan hinattava niittomurskain, jossa niittolaite A on ripustettu pyöriä C varustettuun alustaan B. Alustan etuosassa on hydraulisesti käännettävä vetopuomi, josta kone on saanut FLEX-nimensä. Koneen rakenne mahdollistaa sen käyttämisen yhtä hyvin traktorin oikealla kuin vasemmalla puolella. Näin lohko voidaan niittää vain toista reunaa ajaen.

Lisäksi FLEX-järjestelmä mahdollistaa koneen helpon ohjauksen esteiden väistämiseksi. Katso kohta "Peltokäyttö" myöhemmin tässä kappaleessa lisäohjeiden saamiseksi FLEX-käytöstä. Kone nostetaan pyöräsyntereiden avulla kuljetus-/päisteajoasentoon tai lasketaan käyttöasentoon.

Niittolaitteen etuosassa on lautaspalkki E, joka leikkaa kasvuston ja siirtää sen taaksepäin murskaimelle F. Murskain sijaitsee suoraan lautaspalkin takana. Murskain tarttuu materiaaliin, nostaa sen ja heittää taaksepäin ylös, josta se karhonohjainten G avulla kerätään tasaiseksi karhoksi koneen taakse maahan.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ

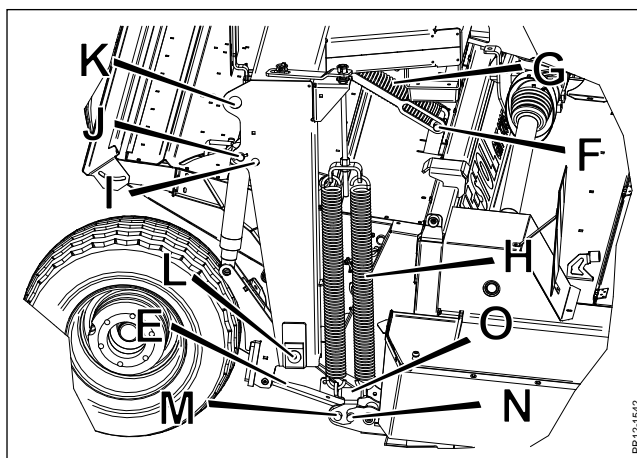


Kuva 3-2

Kuva 3-2 Kun kone nostetaan päisteellä, varmistaa nostojärjestelmä C, että niittolaite nousee suhteellisesti korkeammalle kuin runko. Näin niittolaite nousee korkealla jo niitetyn materiaalin yläpuolelle samalla, kun koneen painopiste säilyy mahdollisimman matalana. Tämä varmistaa koneen tukevuu den myös suurella nopeudella tapahtuvien käänno sten aikana.

Korkealle nostettu niittolaite varmistaa samalla korkean maavaran, jolloin karhot voidaan sotkematta ylittää. Nostetussa asennossa nostojärjestelmän vaijerit kantavat suurimman osan niittolaitteen painosta kevennysjousten D sijasta. Niittolaite on näin tukevasti nostettu myös maantiekuljetuksen aikana.

NIITTOLAITE



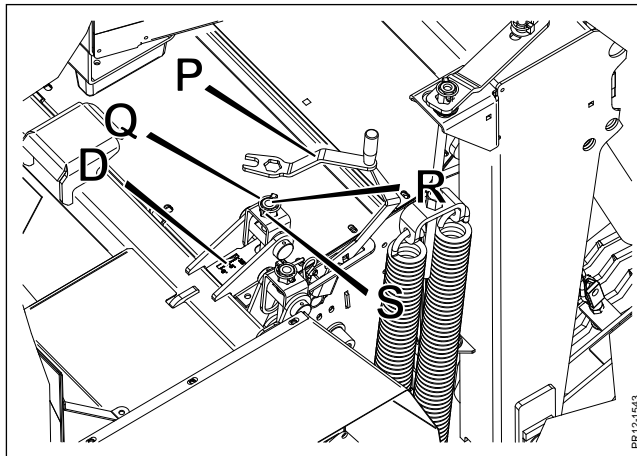
Kuva 3-3

Kuva 3-3 Niittolaite on takana, alhaalla kiinnitetty alustaan kahdella liitosvarrella E. Liitosvarsien tarkoitus on "työntää" niittolaitetta edellään ja se pääsee liikkumaan vapaasti ylös ja alas sekä kääntymään taakse Top-Safe -järjestelmän puitteissa. Yläosastaan niittolaite on kiinnitetty alustaan muutamilla muilla Top-Safe josten yhteydessä olevilla liitosvarsilla G. Liitosvarsien muotoilu soikeine reikineen pitää niittolaitteen määrättyssä enimmäiskulmassa maanpintaan nähden, mutta varmistaa samalla, että niittolaite pääsee kääntymään taaksepäin, esim. kiveen ajettaessa.

Pystysuunnassa niittolaite on ripustettu kevennysjousten H varaan, jotka ovat niin vahvoja, että ne yksin voivat kantaa niittolaitteen painon. Tehtaalla kevennysjouset on säädetty niin, että ne käyttöasennossa kannattelevat niittolaitetta n. 50 kg vastaavalla voimalla sivua kohti. Näin niittolaite liikkuu kevyesti pellon pintaa pitkin ja seuraa epätasaisuuksia hyvin. Yhdessä Top-Safe -järjestelmän kanssa kevennysjouset suojaavat niittolaitetta parhaalla tavalla esim. kiveen ajoon aiheuttamilta vaurioilta.

TÄRKEÄÄ! Niittolaitteen hyvien kiviltä suojaavien ominaisuuksien takia EI kiviä kuitenkaan saa jättää keräämättä pelloilla. Sekä terät että murskain toimivat suurella nopeudella, joten on olemassa sekä kivien sinkoutumisvaara että niittolaitteen mekaanisen vaurioitumisen vaara, esim. kiveen ajettaessa.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ



Kuva 3-4

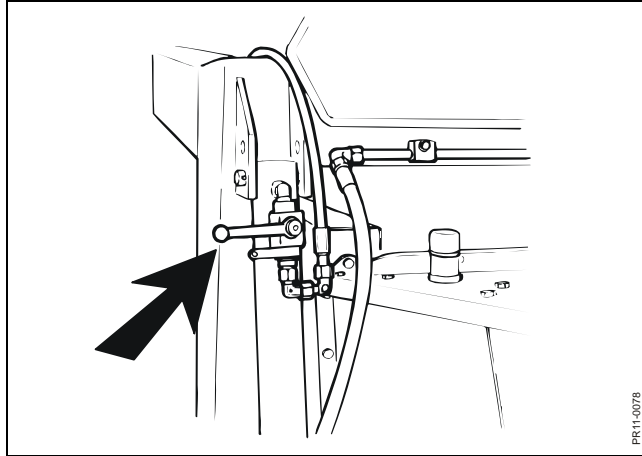
Kuva 3-4 Sängyn pituus säädetään niittolaitteeseen integroidulla mekanismin avulla, joka muuttaa niittolaitteen kulmaa pelloin pintaan nähden Top-Safe -järjestelmän liitosvarsien kautta. Katso lisätietoja sängyn pituuden muuttamisesta jäljempänä tässä kappaleessa.

MURSKAIN

GMT-FLEX -kone voidaan toimittaa 3 erilaisella murskainjärjestelmällä, GMT 3205 ja 3605 P Y-muotoisilla PE sormilla, GMT 3205 ja 3605 S Y-muotoisilla teräsvarstoilla ja GMT 3205 sekä 3605 R kumipäälysteisillä terästeloilla. Kaikissa konetyypeissä murskausastetta voidaan säätää. Katso myöhemmin tässä kappaleessa miten se tehdään.

KULJETUS YLEISELLÄ TIELLÄ

Kone on tarkoitettu traktorin vedettäväksi vetovarsiin kytkettynä, katso kohtaa ASENNUKSET TRAKTORIIN kappale 2 ”KYTKENTÄ TRAKTORIIN”. Kuljetusnopeus ei saa ylittää paikallisia maatalouskoneita koskevia nopeusrajoituksia.



Kuva 3-5

Kuva 3-5 Koneen nosto ja lasku tehdään yksitoimisella venttiilillä, jonka liittimeen nostosylinterin letku on kytketty.

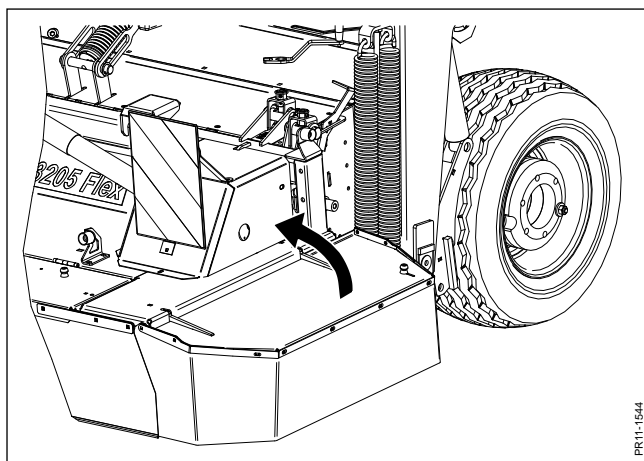


VAARA: Kun kone on nostettu ylös kuljetusta varten, vasemmanpuoleisen nostosylinterin lukitusventtiili suljetaan, (kahva vaakatasossa) letkurikon varalta.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ

Koneen ensimmäinen nostokerta

Jatka traktorin hallintaventtiilin käyttöä, kunnes kone on yläasennossa sylinterit pisimmässä asennossaan. Jos hydraulikassa on ilmaa, nousee kone vinosti ylös. Ongelma poistetaan nostamalla ja laskemalla konetta muutama kerta.



Kuva 3-6

Kuva 3-6 Nosta sivusuojukset ylös kuljetusleveyden vähentämiseksi. Sivusuojukset pysyvät ylös nostetussa asennossa kumisen pidikkeen avulla.



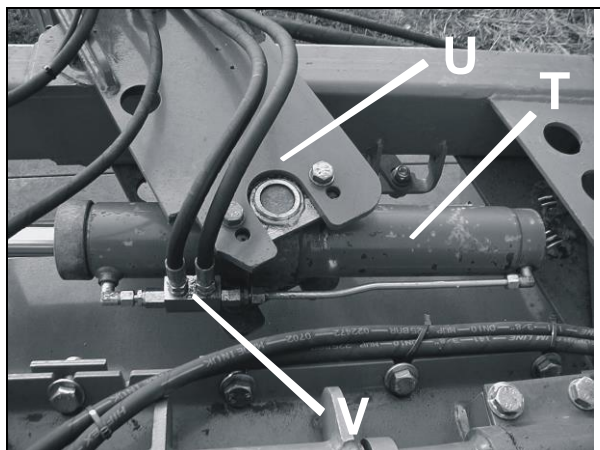
VAARA:

VALO- JA HEIJASTINLAITTEET:

Koneen käyttäjän vastuulla on asentaa koneeseen tarvittavat valo- ja heijastinlaitteet, vallitsevien säännösten mukaisesti ja pitää ne kunnossa.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ

VETOPUOMIN SYLINTERI



Kuva 3-7

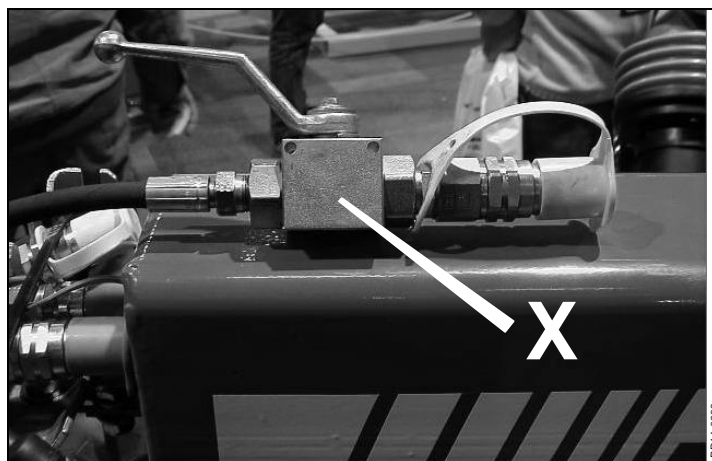
Kuva 3-7 Vetopuomia T kääntävässä hydraulisynterissä U on kaksoisesiohjattu lukkoventtiili V, joka lukitsee sylinterin ja täten myös koneen tiettyyn asentoon, kun vetopuomin sylinteriä ei käytetä hydrauliiikan hallintavivulla.

Näin kuljettaja voi olla varma, ettei kone pääse tekemään tahattomia liikkeitä esim. vuotavien venttiilien tai liitosten johdosta tai jos letku katkeaa tai irtoaa.



VAROITUS: Letkuliitokset on pidettävä puhtaana ja traktorin suodatin kunnossa, sillä epäpuhtaudet voivat aiheuttaa venttiilien vikatoimintoja.

VETOPUOMIN ASENNON LUKITUS



Kuva 3-8

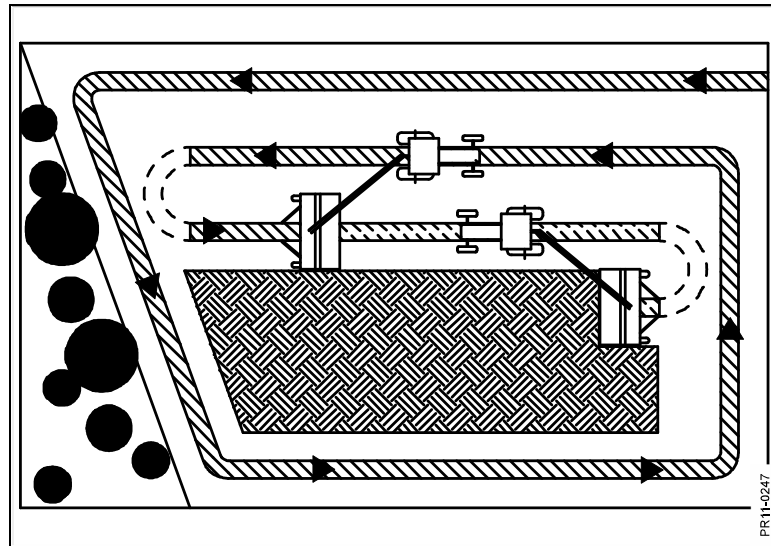
Kuva 3-8 Kun kone on siirretty kuljetusasentoon ja se on suoraan traktorin perässä, suljetaan venttiili X vetopuomin sylinterin letkussa.

Kuvassa venttiili on avoimessa asennossa ja se suljetaan, kun kahvaa käännetään 90 astetta.

Venttiili suljetaan letkurikon varalta tai estämään kuljetuksen aikana vahingossa tapahtuvia vetopuomin kääntämisistä niin, ettei kone pääse kääntymään työasentoon kohti.

KONEEN PELTOKÄYTTÖ

Kytke voimanotto varovasti ja lisää koneen kierrosnopeus vähitellen 1000 r/min ennen kasvustoon ajamista. Myös käytön aikana on voimanoton 1000 r/min nopeus pidettävä. Säädä moottorin kierrosnopeus ellei VO-nopeus ole oikea. Niiton aikana traktorin yksitoiminen noston ja laskun hydraulikkaventtiili asetetaan kellunta-asentoon.



Kuva 3-9

Kuva 3-9 Keskikiinnitteisellä vetopuomilla varustetun FLEX-koneen perusidea on, että avauskierroksen jälkeen lohko voidaan niittää pelkästään yhtä sivua ajamalla.

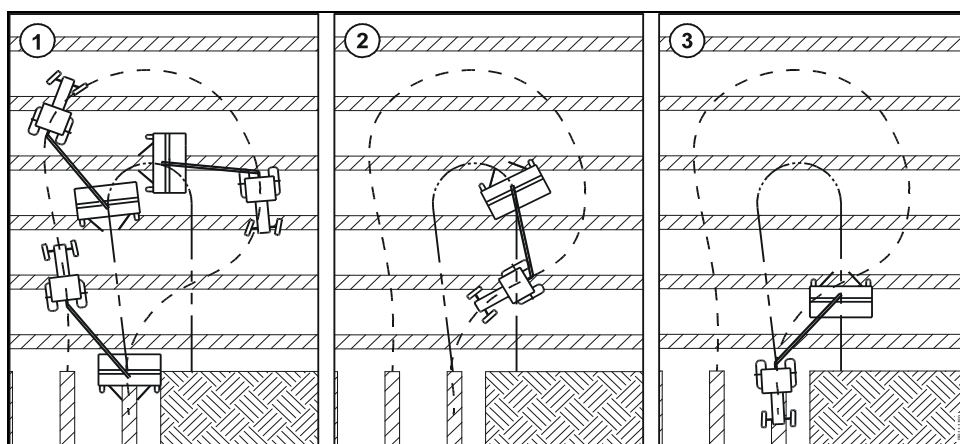
Niitto aloitetaan kääntämällä kone työskentelyasentoon. Kone tässä asennossa ajetaan muutama kierros pellon ympäri myötäpäivään, että saadaan tilaa käännoksille pellon päisteissä. Tämän jälkeen voidaan FLEX-ajo aloittaa. Ajonopeus voi vaihdella 6 ja 20 km/h välillä, riippuen kasvustosta ja pellon epätasaisuudesta.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ

KÄÄNNÖKSEN TEKEMINEN

Koneen rauhallisen käännöksen varmistamiseksi päisteellä, on vetopuomin kääntymisnopeutta rajoitettu tehtaalla asentamalla kuristusventtiilejä hydraulikkajärjestelmään.

TÄRKEÄÄ! Koneen nopeus käännöksen aikana riippuu paljolti siitä, miten käännös tehdään. Jos käännös tehdään väärin, on olemassa vaara, että kone kääntyy traktoria paljon suuremmalla kääntösäteellä. Koneen nopeus voi tällöin nousta niin suureksi, että se voi kaatua. Lisäksi saavutetaan rauhallisempi ajo ja käännöksen tilan tarve päisteellä vähenee.



Kuva 3-10

Kuva 3-10Noudata seuraavia ohjeita onnistuneen käännöksen varmistamiseksi:

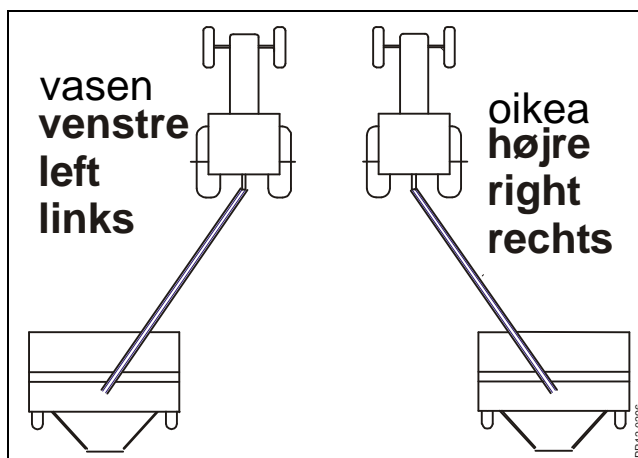
- Kone nostetaan täysin ylös heti kun niitettävä ajokerta päättyy. Heti tämän jälkeen käytetään vetopuomin kääntösylinteriä. Kun vetopuomi on noin keskiasennossa, lopetetaan kääntösylinterin käyttö, kunnes suurin osa käännöksestä on tehty.
- Kääntösylinteriä käytetään uudelleen ja kone käännetään täysin ulos uutta ajokertaa varten. Ihanteellista on, että kone saavuttaa täyden kääntöasennon juuri ennen laskemista niittoasentoon.



VARO:

Käännös tehdään jatkuvasti ajaen. On vältettävä koneeseen kohdistuvia nopeita liikkeitä käännöksen aikana, esim. nopeita jarrutuksia ja vaihteen vaihtoja. Tämä koskee erityisesti suuria ajonopeuksia.

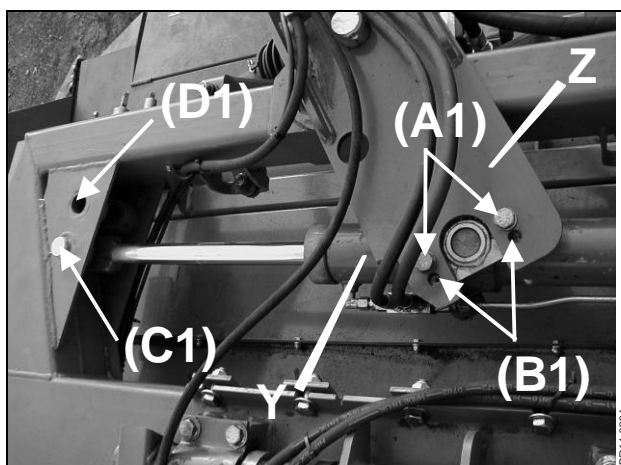
VETOPUOMIN KÄÄNTÖRAJOITUKSEN SÄÄTÖ



Kuva 3-11

Kuva 3-11 Koneen vetopuomin kääntö on tehtaalla säädetty symmetriseksi FLEX-ajoa varten.

Kun käytetään FLEX-ajomenetelmää, saavutetaan mukavin ajotapa koneen siirtyessä yhtä paljon molemmille puolille. Traktorin kuljettajan ei tarvitse korjata traktorin ajokohtaa tai vetopuomisylinterin liikevaraa jokaisella ajokerralla.



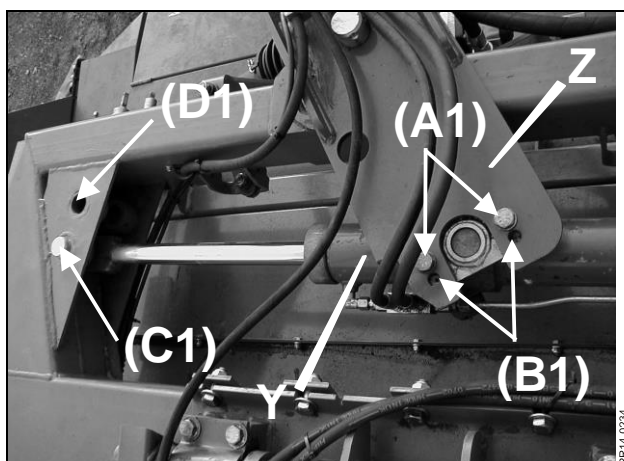
Kuva 3-12

Kuva 3-12 Vetopuomin sylinteri Y voidaan asentaa kahteen eri asentoon vetopuomilla Z. Sääto määrää miten pitkälle vetopuomi kääntyy ulos molemmille puolille. Tehtaalla sylinteri on asennettu asentoon A1, jolloin limitys on pienin.

Sylinteri voidaan muuttaa vaihtoehtoiseen asentoon B1, jos limitys halutaan suuremmaksi. Tämä voi olla tarpeen rinnepeltoja niitettäessä.

Paras mahdollinen työskentelyasento saavutetaan, kun edellinen karho asettuu traktorin pyörien väliin samalla, kun teräpalkki niittää täydellä leveydellä.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ



Kuva 3-12

Kuva 3-12 Sylinterin toinen pää on asennettu asentoon C1. Toinen asennusreikä, asento D1, on **AINOASTAAN** tarkoitettu epäsymmetristä karhon ohjausta (lisävar. GMT 3205 - mallissa) käytettäessä, jossa vetopuomin ääriasetnot ovat erilaiset vasemmalla ja oikealla puolella.



VARO: Sylinterin PITÄÄ OLLA asennossa A1 vetopuomissa, kun käytetään asentoa D1 epäsymmetristen karhon ohjainten yhteydessä.

SÄNGEN PITUUS JA TERÄPALKIN KEVENNYS

Seuraavassa selostetaan yksityiskohtaisemmin, miten koneen kevennys, sängin pituus ja Top-Safe säädetään oikealla tavalla.

YLEISTÄ

Ennen koneen säätöjen tekemistä, käännetään se vetopuomin avulla suoraan traktorin taakse. Ellei tätä tehdä, eivät koneen säädöt ole oikeat, sillä koneen painopiste siirtyy keskeltä, kun se siirretään toiselle sivulle.

Koneen pitää olla oikein kytketty traktorin vetovarsiin ASENNUKSEEN TRAKTORIIN osan kappaleessa 2 "KYTKENTÄ TRAKTORIIN" olevien ohjeiden mukaan. Lautaspalkki lasketaan alas tasaiselle alustalle.

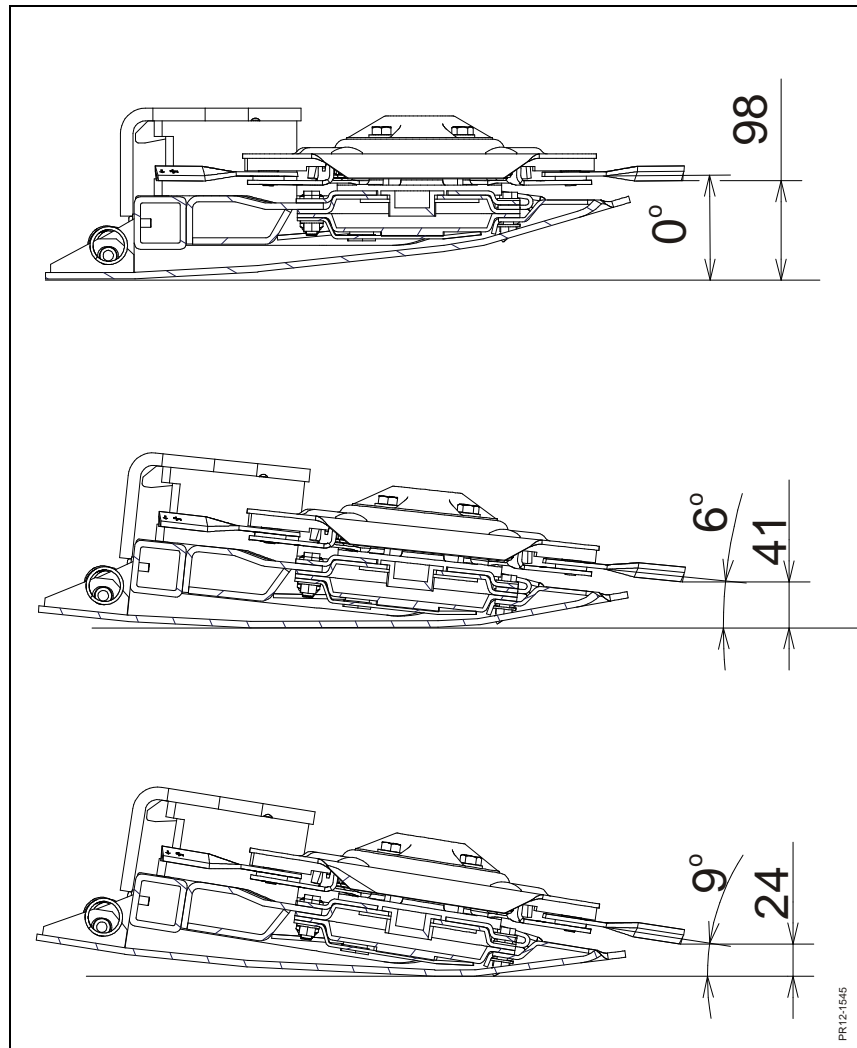


VARO! Niittolaite lasketaan kokonaan alas ja traktorin moottori pysäytetään.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ

SÄNGEN PITUUDEN SÄÄTÖ

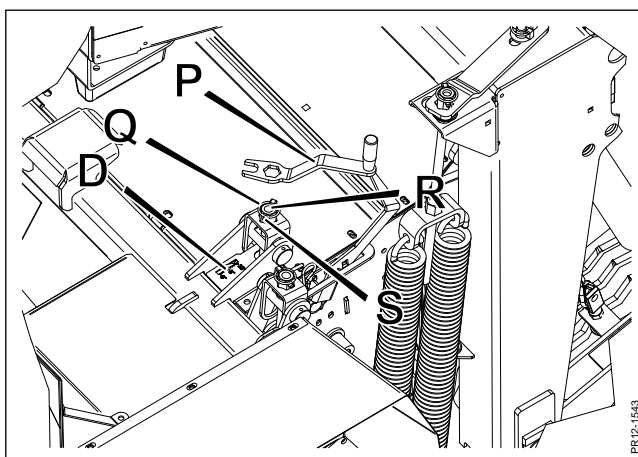
Sängin pituus säädetään niittolaitteen ja siten lautaspalkin kaltevuuden säädöllä suhteessa maan pintaan.



Kuva 3-13

Kuva 3-13 Kuva viittaa lautaspalkin kaltevuuden ja teoreettisen sängin pituuden suhteeseen. Käytännössä sängin pituus on 1,5 - 2 x teoreettinen pituus.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ



Kuva 3-4

Kuva 3-4 Sängens pituuden säätö tehdään säätämällä lautaspalkin kaltevuutta säädöllä R, kuvassa 3-4, koneen vasemmalla puolella. Sokka Q irrotetaan ja lukitukset S nostetaan irti säädön 6-kulmaiselta päädyltä. Kahvaa P (työkalulaatikossa) käytetään säädön kiertämiseen. Asteikolta D voidaan todeta lautaspalkin kaltevuus asteina maan pintaan nähden.

TÄRKEÄÄ! Sängens pituuden säädön päätteeksi, kuva 3-4, asetetaan lukitukset S uudelleen säätöjen R päälle ja sokat Q asetetaan säätöihin. Ellei näin tehdä, ei säädetty sängens pituus pysy kohdallaan.

Astetta [°]	Teor. sängens pituus [mm]
0	98
1	87
2	78
3	69
4	59
5	49
6	41
7	32
8	28
9	24

Kuva 3-14

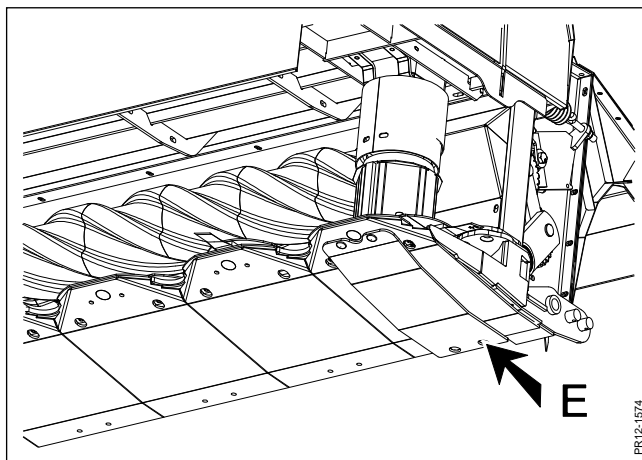
Kuva 3-14 Kuvassa 3-14 näkyy teoreettisen sängens pituuden ja lautaspalkin kaltevuuden suhde maan pintaan. Molempia arvoja sängens pituusasteikolla asteina ja kuvassa 3-14 on pidettävä ohjeellisina.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ

TÄRKEÄÄ! Koneen rakenne on sellainen, että sängyn pituuden säädöllä ei ole vaikutusta Top-Safe-järjestelmän säätöön. Top-safe -säätöön ei näin ollen ole tarvetta tehdä muutoksia, kun sängyn pituussäätöä on muutettu.

TÄRKEÄÄ! Sängyn pituussäätö vaikuttaa hieman kevennykseen. Jos sängyn pituutta muutetaan vain hieman, ei kevennyssäätöä tarvitse muuttaa. Jos sängyn pituutta sitä vastoin muutetaan huomattavasti, on kevennyssäätö tarkistettava.

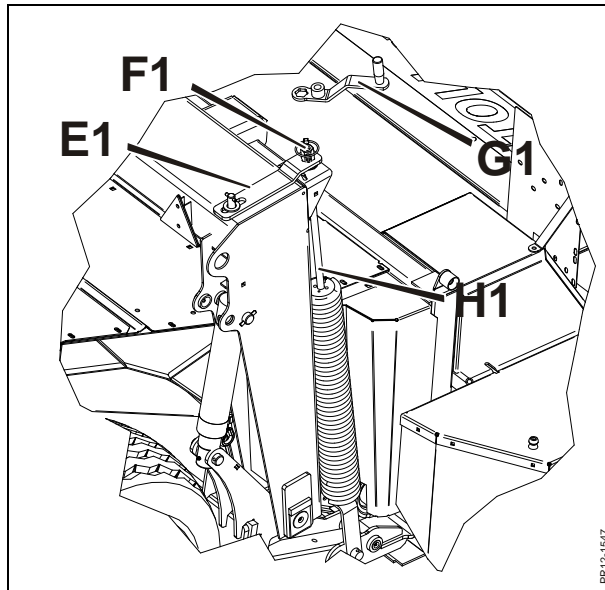
KORKEA LIUKUJALAS (LISÄVARUSTE)



Kuva 3.15

Kuva 3,15 Jos halutaan jättää 100 mm pitempi sänki, mikä on vakiokoneella mahdollista, voidaan koneeseen toimittaa korkeiden liukujalasten sarja. Sarja asennetaan mukana seuraavilla pulteilla vakioliukujalasten alle, katso kuva. Näillä korkeilla liukujalaksilla sängyn enimmäispituus voidaan lisätä n. 120 milliin.

KEVENNYSJÄRJESTELMÄN SÄÄTÖ



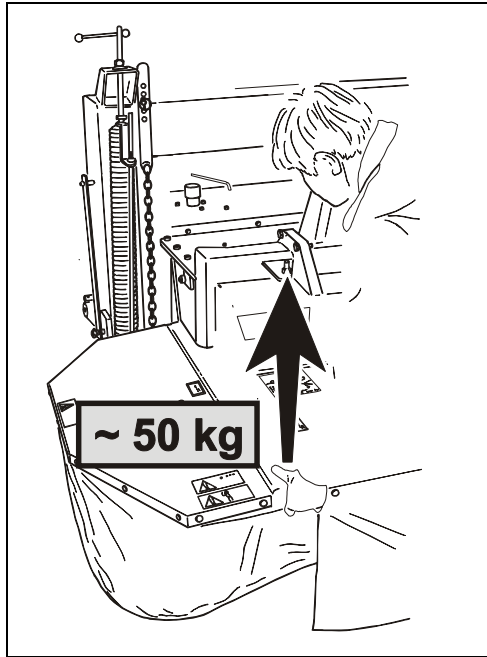
Kuva 3-16

Kuva 3-16 Niittolaitteen kevennys voidaan säätää säädöillä H1 kuvassa 3-16. Irrota sokka F1 ja vapauta lukitus E1 pyörän rungosta. Lukituksia E1 voidaan nyt käyttää säädön H1 kiertämiseen. Vaihtoehtoisesti voidaan myös käyttää kahvaa G1 säädön kiertämiseen.

Jos säätöä kierretään myötäpäivään, jousi kiristyy, jolloin niittolaitteen paino vähenee pellon pintaa vasten.

TÄRKEÄÄ! Säätö tehdään molemmin puolin!

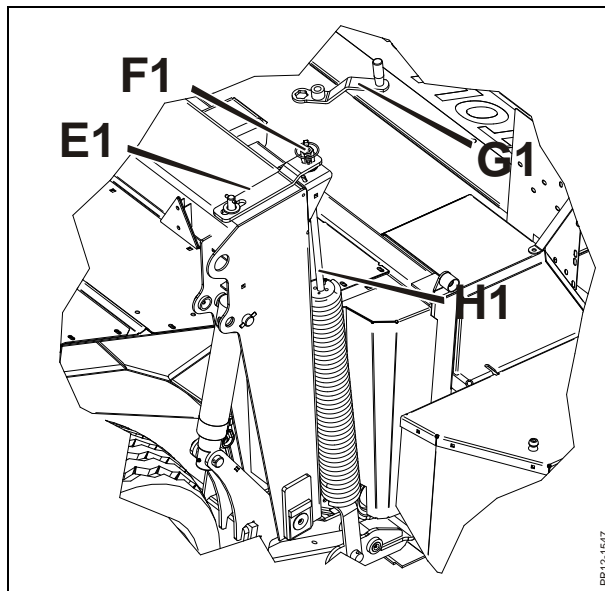
3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ



Kuva 3-17

Kuva 3-17 Jouset kiristetään/löysätään kunnes teräpalkin paino maata vasten on n. **40-50 kg** kummassakin päädyssä. Tarkistus tehdään kun niittolaite on kokonaan laskettu alas.

TÄRKEÄÄ! Kevennysjousten kireys EI OLE välttämättä sama molemmissa päädyissä.



Kuva 3-16

Kuva 3-16 Kun säätö on tehty, lukitukset E1 asetetaan säätöjen H1 päälle ja sokat F1 asetetaan paikoilleen.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ

KEVENNYKSEN HIENOSÄÄTÖ

Liian voimakas kevennys (lautaspalkki on kevyt):

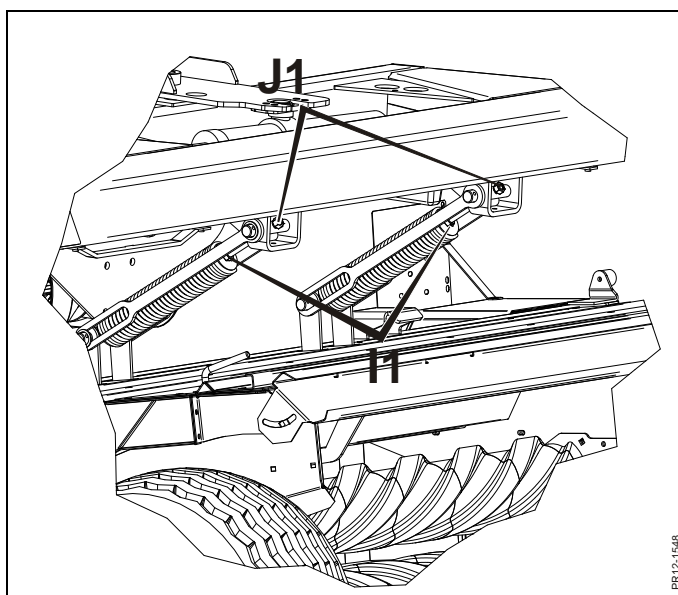
- Sängestä tulee epätasainen (aaltoileva). Jos näin käy, on jousia löysättävä hieman enemmän.

Liian vähäinen kevennys (lautaspalkki on painava):

- Kone aiheuttaa vaurioita kasvuston juurille ja odelman kasvi hidastuu. Myös liukujalasten kuluminen lisääntyy.
- Lisääntynyt kivien keräämisen riski joka lisää koneen osien rikkoutumisherkkyttä ja voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

TÄRKEÄÄ: Kevennyksen säätö on suuntaa antava ja se on sovitettava vallitsevien olosuhteiden mukaan. Koneen oikeaa kevennystä on säännöllisesti tarkkailtava. Lautaspalkille ja niittoyksikölle kerääntynyt maa ja ruoho voi merkittävästi muuttaa kevennystä.

NIITTOLAITTEEN TOP-SAFE JÄRJESTELMÄN SÄÄTÖ



Kuva 3-18

Kuva 3-18 Niittolaitteen Top-Safe-järjestelmän tarkoituksena on varmistaa, että niittolaite helposti pääsee kääntymään taakse jos se osuu esteeseen. Järjestelmän jouset ovat vetojousia. Mitä enemmän jouset kiristyvät (eli pidentyvät), sitä helpommin niittolaite kääntyy taakse. Jouset kiristetään n. 41 cm pituuteen. Jousien pituutta muutetaan löysäämällä lukkomuttereita I1 kuvassa 3-18 ja jämän jälkeen kierretankoa J1 kiristetään (kierretään myötäpäivään) jousien pidentämiseksi (kiristämiseksi) tai löysätään (kierretään vastapäivään), jolloin jouset lyhenevät (löysätään).

TÄRKEÄÄ! Säädön jälkeen, lukkomutterit I1 kiristetään uudelleen.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ

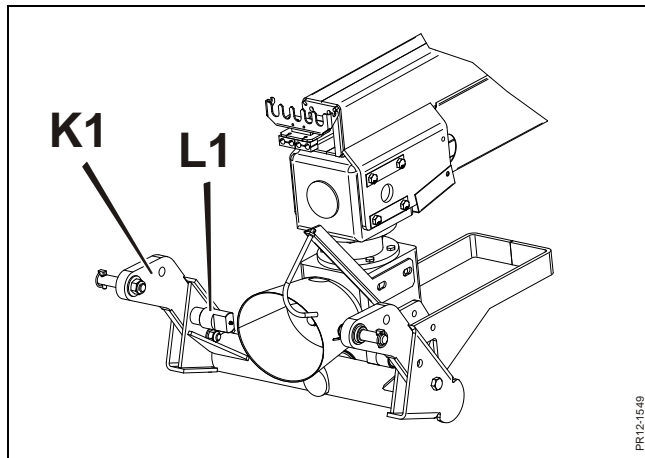
Säätö tarkistetaan seuraavalla tavalla:

- Sängin pituus säädetään n. 5 asteeseen. Noudata tässä kappaleessa aikaisemmin olevia ohjeita, koskien sängin pituutta.
- Vetopuomi siirretään keskiasentoon.
- Kone lasketaan alas käyttöasentoon tasaisella alustalla.
- Tämän jälkeen asetetaan seisomaan pellin päälle koneen takaosassa, jolloin niittolaitteen juuri ja juuri pitää päästä liikkumaan ja lautaspalkki nousee irti maasta.

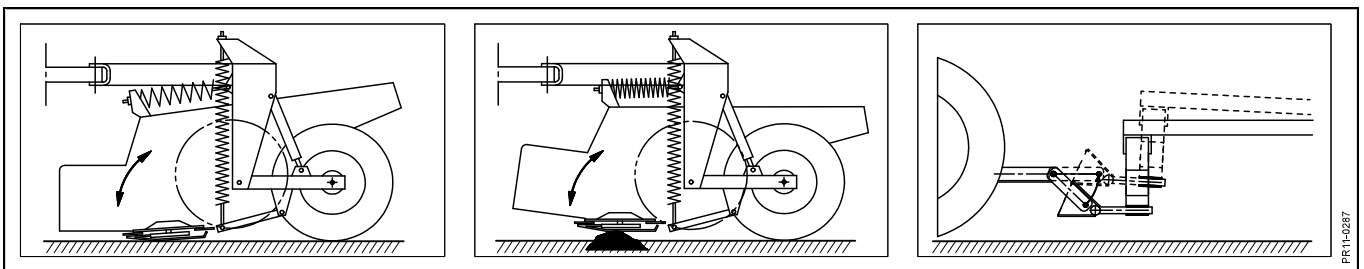
Top-Safe säätö tarkistetaan lopullisesti käytön alussa pellolla. Jos niittolaite pääsee liian helposti kääntymään taakse käytön aikana, ja sängestä tulee epätasainen, ovat Top-Safe-jouset liian kireät. Jousia pidennetään hieman yllä mainittujen ohjeiden mukaan.

TÄRKEÄÄ: Top-Safe-jousia ei kuljetussyistä ole tehtaalla säädetty. Tästä syystä yllä mainittu säätö ja tarkistus on välttämätön tehdä ennen koneen käyttöä.

TOP-SAFE JÄRJESTELMÄN SÄÄTÖ VETOPUOMISSA



Kuva 3-19



Kuva 3-20

Kuva 3-19 Niittolaitteen Top-Safe -järjestelmä toimii yhdessä vetopuomin vetolaitteen Top-Safe-järjestelmän kanssa. Jos ajetaan esim. kiveen, muodostuu vetopuomiin äkillinen raskuus, joka laukaisee vetolaitteen vipuvarren K1, jolloin koko vetopuomi ja täten koko kone nousee esteen ylitse.

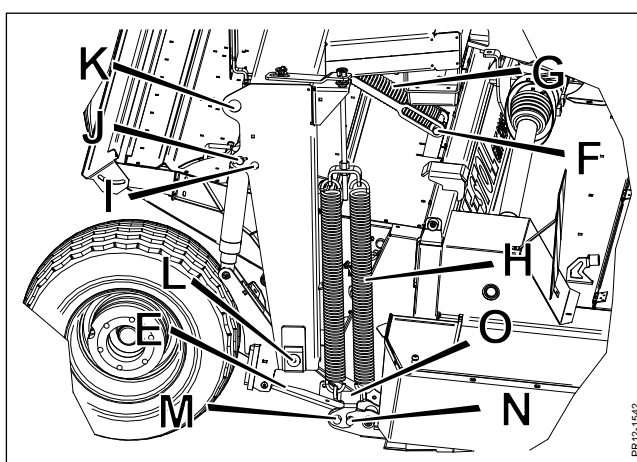
Kuva 3-20 Tämä on näytetty 3 kuvassa, kuva 3-20.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ

Kuva 3-19 Vetolaitteen laukaisulaite L1 muodostuu lukituksesta ja jousesta. Jousi painaa lukitusta vääntövarren K1 reikään. Jos laukaisulaite kiristetään (kierretään myötäpäivään), tarkoittaa se, että lukitus puristuu lujemmin reikään, jolloin laukaisu ei tapahdu kovin helposti.

Järjestelmä säädetään niin, että järjestelmä ei laukaise normaalijaossa, vaihteen vaihdot, käännökset ja peruutukset mukaan lukien. Tehdassäätö on tehty sopivaksi normaaliolosuhteita varten. Tästä syystä säätöä ei tavallisesti tarvitse muuttaa.

EPÄSYMMETRISEN VARUSTUKSEN TOP-SAFE -SÄÄTÖ (GMT 3205 FL lisävaruste)



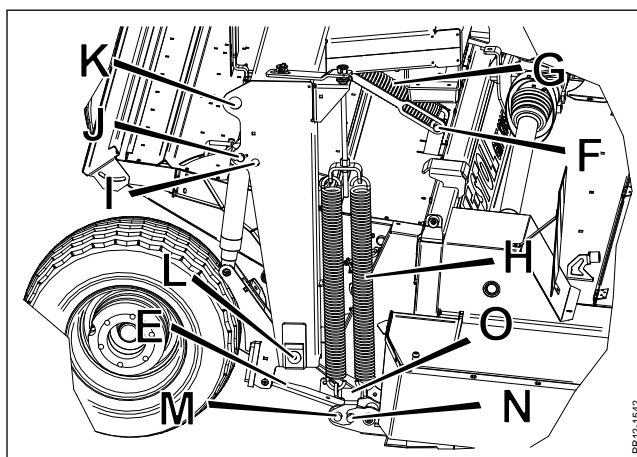
Kuva 3-3

Kuva 3-3 Jos koneeseen on asennettu epäsymmetrisen karhotuksen varustus siirtävät suurikokoiset, niittolaitteeseen asennettavat ohjaimet painopistettä taaksepäin. Niittolaite pyrkii tällöin kääntymään helpommin taaksepäin. Tämän korvaamiseksi, on välttämätöntä siirtää kevennysjousten takimmainen kiinnityskohta takaisin kohdasta N kohtaan M kuvassa 3-3. Jousen alimmainen kiinnitys O on lisäksi vaihdettava toisentyyppiseen, katso kuva 3-3. Kohdan siirtämiseksi, katso aiempaa kevennysjärjestelmän säätökohtaa tässä kappaleessa.

TÄRKEÄÄ! Kone lasketaan KOKONAAN alas ja kevennysjouset löysätään KOKONAAN ennen alimman jousikiinnikkeen irrottamista ja ennen kuin toisentyyppinen kiinnike O voidaan asentaa. Jouset asennetaan tämän jälkeen takimmaiseen kiinnityskohtaan M.

TÄRKEÄÄ! Kun kevennysjousten kiinnitys on siirretty haluttuun kohtaan, on tarpeellista tehdä kevennys- ja Top-Safe -järjestelmän säätö ennen koneen uudelleen käyttöönottoa. Noudata tässä kappaleessa aiempia ohjeita.

KANNATINRUNGON KORKEUS MAASTA



Kuva 3-3

Kuva 3-3 Konetta nostavat hydraulisyliinterit voidaan asentaa kahteen eri asentoon. I on vakioasento. Asennossa J kannatinrungon työasentoa lasketaan 20 mm. Liitosvarsi E jää tällöin enemmän vaakasuoraan asentoon. Niittolaitteen liikkeet pellon pinnalla rauhoittuvat ja pintapaine alenee. Niittolaitteen liike ylöspäin sitä vastoin rajoittuu.

TÄRKEÄÄ! Asentoa J suositellaan käytettäväksi ainoastaan olosuhteiden salliessa, eli pellon ollessa tasainen ilman syviä uria.

Huom! Nostokorkeus on sama molemmilla asennoilla.

Huom! Sylinterin asennon muuttaminen ei vaikuta sängin pituuteen eikä Top-Safe -säätöön.

Huom! Kevennysjoustien säätö on tarkistettava, jos sylinterin kiinnityskohta muutetaan.



VAROITUS: Ennen sylinterin yläkiinnityksen avaamista, on tehtävä seuraavat toimenpiteet:

Kuva 3-3

- Vetopuomi siirretään keskiasentoon kääntösylinterin avulla.
- Kone lasketaan kokonaan alas käyttöasentoon, jolloin sylinterit ovat pohjassa.
- Traktorin pysäköintijarru kytketään ja moottori pysäytetään.
- Konetta nostetaan kohdasta L, kuvassa 3-3 kannatinrungon alta. Konetta voidaan myös nostaa kannatinrungon kohdasta K, jos käytettävissä on sopiva nosturi. Älä yritä tukea konetta muissa kohdissa kuin L tai K, sillä sylinterin kiinnityksen irrotus voi johtaa koneen tukevuuden menettämiseen. Tällöin on olemassa vaara jäädä puristuksiin.
- Kiinnityskohdan I jousisokka voidaan lyödä pois, sylinteri irrotetaan ja yläkiinnitys siirretään toiseen kohtaan. Asenna sylinteri uudelleen ja lyö putkisokka paikalleen.

TÄRKEÄÄ! Sylinterien kiinnityskohdat pitää olla samat molemmiin puolin ennen koneen nostamista.

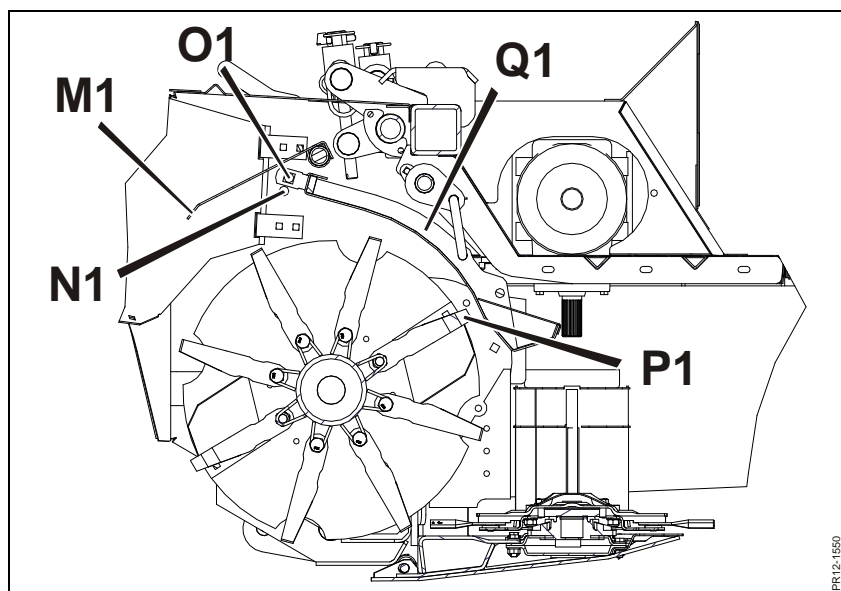
PE- JA TERÄSSORMIMURSKAIN

Seuraavassa käsitellään GMT 3205 S FLEX ja GMT 3605 S FLEX -malleja terässormimurskaimella ja GMT 3205 P FLEX ja GMT 3605 P FLEX -malleja PE-sormimurskaimella.

Yleistä: Molemmat konetyypit ovat rakenteeltaan täysin samanlaiset murskainsormia ja ko murskainkelaa lukuun ottamatta.

Murskaimen pyörimisnopeus on vakiona 1000 r/min. Jos halutaan hellävaraista murskausta, voidaan käyttää toista hihnasarjaa, joka muuttaa kelan kierrosnopeuden 640 r/min.

Ota yhteys jälleenmyyjään, jos haluat tehdä tämän muutoksen, sillä hänellä on siihen tarvittava pätevyys.



Kuva 3-21

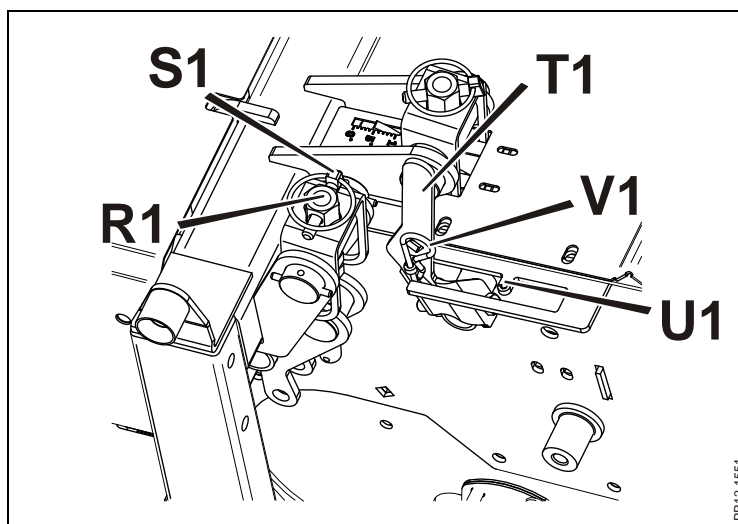
Kuva 3-21 Murskausastetta voidaan säätää muuttamalla murskainlevyn ja kelan välistä etäisyyttä. Kuvassa 3-21 murskainlevy Q1 on mahdollisimman lähellä kelan murskainsormia P1.

Yleisesti kelan ja murskainpellin välisestä etäisyydestä:

Pieni etäisyys ⇒ **voimakas murskaus**
Suuri etäisyys ⇒ **heikompi murskaus**

Kuva 3-21 Murskausastetta voidaan säätää muuttamalla murskainpellin Q1 ja kelan sormien P1 väliä. **Säätö** tehdään portaattomasti seuraavalla tavalla:

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ



Kuva 3-22

Kuva 3-22 Sokka S1 poistetaan ja säätöä käännetään. Säätöön voidaan käyttää samaa kahvaa kuin kevennysjousten ja sängin pituuden säätöön. Jotta käsikahvalle saadaan enemmän käyttötilaa, voidaan Top-Dry kahva T1 siirtää täysin taakse. Tämä tehdään irrottamalla sokka V1 ja siirtämällä kahva.

Kääntö MYÖTÄPÄIVÄÄN ⇒	voimakkaampi murskaus.
Kääntö VASTAPÄIVÄÄN ⇒	heikompi murskaus.

Kun säätö R1 on käännetty täysin ulos MYÖTÄPÄIVÄÄN, on väli sormien kärjistä murskainpeltiin n. 20mm.

Kun säätö R1 on käännetty täysin VASTAPÄIVÄÄN, on väli sormien kärjistä murskainpeltiin n. 53mm.

YLEISTÄ MURSKAUKSESTA

Jos ajonopeutta lisätään, lisääntyy myös koneen kautta kulkeva materiaalmäärä. Saman murskausvaikutuksen saavuttamiseksi on tästä syystä myös murskausastetta lisättävä kiertämällä säätöä MYÖTÄPÄIVÄÄN.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ

MURSKAIMEN TOIMINTA

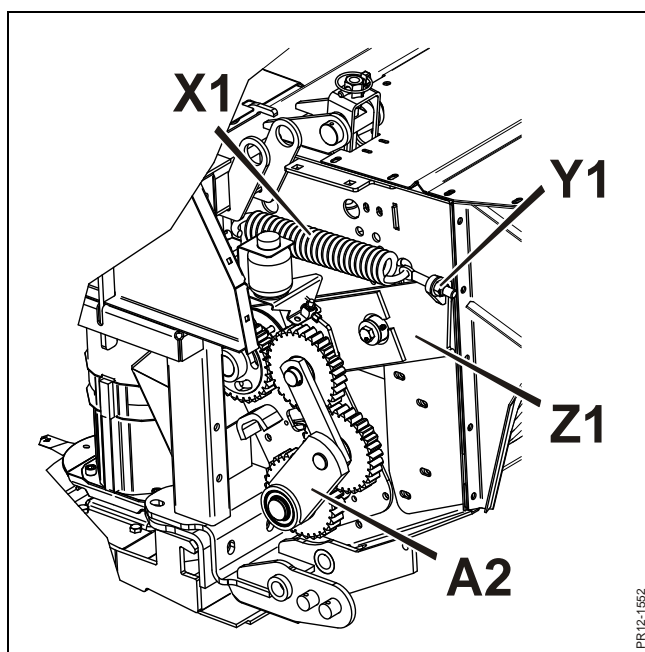
Kuva 3-21 Murskainsormet tarttuvat materiaaliin ja siirtävät sen ylöspäin. Materiaali hankautuu murskainpeltiä vasten ja sen muoto ohjaa materiaalin taaksepäin. Kohta, jossa murskainpelti päättyy, materiaali lentää voimalla taaksepäin murskainpellin ohjaamaan suuntaan. Murskainpelti voidaan kiinnittää kahteen kohtaan, O1 ja N1. Normaaliolosuhteissa murskainpelti pidetään kohdassa O1. Tässä asennossa ruoho putoaa koneesta laajemmassa kaaressa. Esim. karhon yhdistintä käytettäessä, antaa se parhaat karhotus- ja rajoitinpeltien säätömahdollisuudet. Kasvuston ollessa ohutta, voi olla eduksi käyttää murskainpeltiä asennossa N1, sillä murskaus on tällöin hieman voimakkaampaa.

Huom! Murskainpellin ja murskainsormien väli ei mainittavasti muutu asentojen O1 ja N1 välillä.

TELAMURSKAIN

Seuraavat ohjeet koskevat telamurskaimella varustettuja GMT 3205 R FLEX ja GMT 3605 R FLEX -malleja.

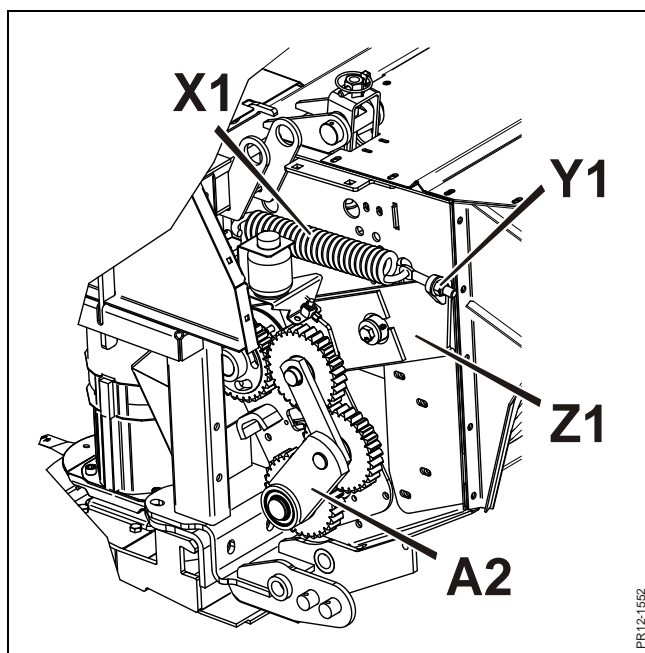
Vakio pyörimisnopeus on 970 r/min.



Kuva 3-23

Kuva 3-23 Materiaali murskautuu, kun se niiton jälkeen pakotetaan kahden pyörivän, kumipäällysteisen telan välistä. Ylempi tela on ripustettu heilurivarsiin Z1, jotka jousien X1 (ja painovoiman) avulla, molemmin puolin painetaan alempaa telaa vasten. Tämä ripustusjärjestelmä mahdollistaa lisäksi sen, että vieraat esineet pääsevät telojen lävitse ilman vaurioiden aiheuttamista. Murskausteho säädetään kiristämällä tai löysäämällä näitä jousia. Se tehdään löysäämällä tai kiristämällä muttereita Y1. Jos muttereita kierretään MYÖTÄPÄIVÄÄN, kiristyvät jouset, jolloin murskaus TEHOSTUU.

TÄRKEÄÄ! Telapaine säädetään samaksi koneen molemmin puolin.



Kuva 3-23

Kuva 3-23 Vakiona kone toimitetaan alemman telan hihnäkäytöllä. Hihnavoimansiirto on niittolaitteen oikealla puolella. Lisävarusteena voidaan toimittaa synkronointisarja A2, jossa ylempi tela hammaspyörän avulla pakotetaan pyörimään alatelan kanssa samalla nopeudella. Synkronointisarja asennetaan niittolaitteen vasemmalle puolelle.

MURSKAUS

Murskausaste säädetään niin, että saavutetaan riittävän nopea kuivumisaika. Oikea murskausaste voi olla vaikeasti pääteltävissä, etenkin puhtaissa ruohokasvustoissa. Korret pitää taittua mutta ei murskautua. Murskatut korret ja lehdet lisäävät korjuutappioita.

Liian voimakas murskaus voidaan todeta tummanvihreistä väriläiskistä, joista on tihkunut nestettä.

Mahdollisia syitä ovat:

- liian lähekkäin säädetyt telat
- liian suuri telapaine ja
- ajonopeus on liian hidas

Liian vähäinen murskaus voidaan tunnistaa siitä, että korret pysyvät pystyssä pidettäessä nippua kädessä.

Mahdollisia syitä ovat:

- telojen väli on liian suuri
- liian pieni telapaine ja
- ajonopeus on liian suuri.

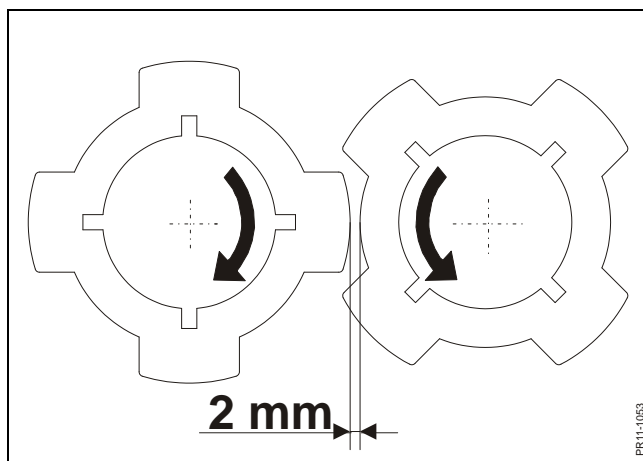
Murskausastetta on vaikea todeta mutta liian voimakasta murskausta on vältettävä. Se on yleensä riittävä, jos merkkejä liian voimakkaasta murskauksesta ei näy.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ

Suuntaa antavia ohjeita:

- Puhtaissa ruohokasvustoissa jousia **kiristetään**.
- Apilassa, sinimailasessa ja muissa lehtevissä kasvustoissa jousia **löysätään**.

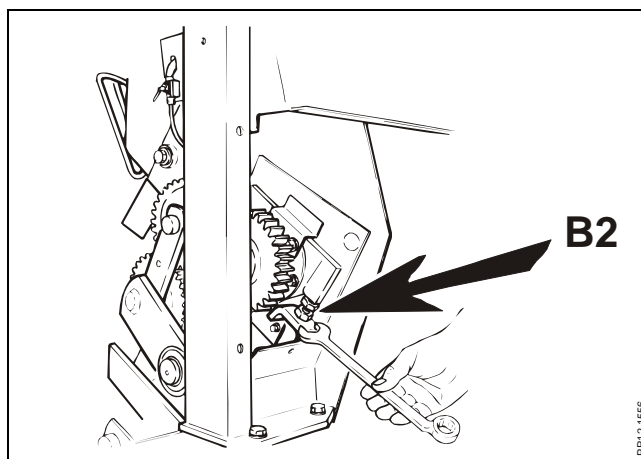
TELAVÄLIN SÄÄTÖ



Kuva 3-24

Kuva 3-24 Telaväliksi koko leveydellä säädetään väh. 2 mm, eikä teloista saa kuulua selvää melua.

TURVALLISUUS: Väli tarkistetaan ennen käynnistystä ja mitataan takaapäin telojen välistä. Mittaa useammasta kohtaa koko telaleveydellä.



Kuva 3-25

Kuva 3-25 Mahdollinen säätö tehdään ruuvilla B2, kuva 3-25, varustettuna lukkomutterilla. Lukkomutteri kiristetään säädön jälkeen.

TÄRKEÄÄ! Säätö tehdään koneen molemmin puolin.

TÄRKEÄÄ! Jos koneesta kuuluu melua tai tuntuu värinää säädön jälkeen, ovat telat säädetty liian lähekkäin tai synkronointi ei ole oikein.

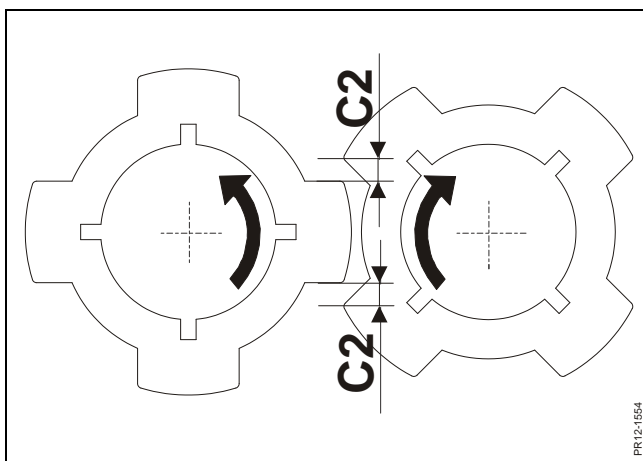
Tarkista yllä mainitut säädöt säännöllisesti.

3. SÄÄTÖ JA KÄYTTÖ

TELOJEN SYNKRONOINTIJÄRJESTELMÄLLÄ VARUSTETUT KONEET

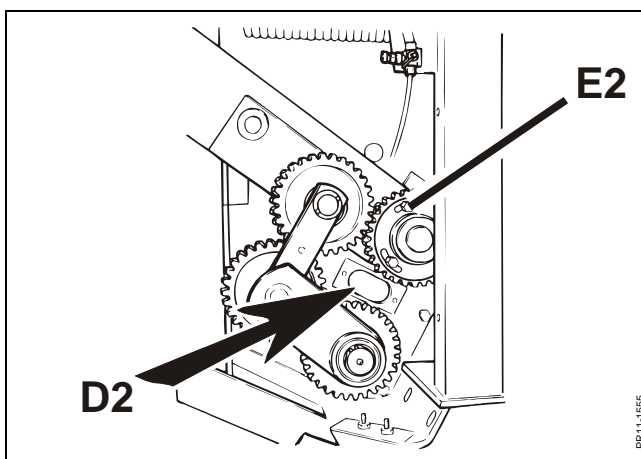
Synkronointisarja koostuu telojen vasempaan pätyyn asennetuista hammaspyöristä. Järjestelmä pakottaa telat pyörimään samalla nopeudella.

SYNKRONOINTIJÄRJESTELMÄN SÄÄTÖ



Kuva 3-26

Kuva 3-26 Jos synkronointisarja on asennettu koneeseen, on tärkeää, että se on säädetty niin, että telojen profiilit eivät kosketa toisiaan. Työtulos voi muuten heikentyä ja koneessa voi esiintyä värinöitä. Järjestelmä on oikein säädetty kun väli C2 kuvassa 3-26 on suurin piirtein sama molemmin puolin.



Kuva 3-27

Kuva 3-27 Synkronointijärjestelmän säätö tarkistetaan tarkistusreiän D2 kautta, kuva 3-27. Hienosäätö tehdään löysäämällä neljä pulttia E2 ja kiertämällä tela oikeaan asentoon. Säädon jälkeen pultit kiristetään 200 Nm:n (20 kgm) kireyteen.

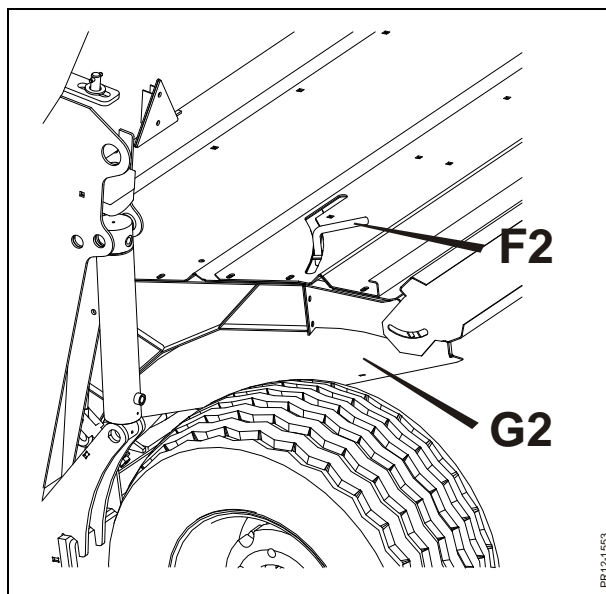
TÄRKEÄÄ! Jos koneesta kuuluu melua tai tuntuu värinää säädon jälkeen, ei synkronointi ole oikein säädetty.

Tarkista yllä mainitut säädöt säännöllisesti.

KARHOTUSPELLIT

Karhotuspeltien tehtävänä on varmistaa, että karho saa halutun muodon ja leveyden. Materiaali kulkeutuu murskainkelaalta taaksepäin karhotuspeltejä kohti, jotka tämän jälkeen kokoavat materiaalin kapeaksi ja ilmavaksi laatikkomaiseksi karhoksi.

Tämän muotoinen karho antaa hyvät edellytykset osaksi tehokkaalle kuivumiselle ja osaksi ongelmattomalle materiaalin nostolle perässä tulevalle silppurin tai paalaimen noukkimella.

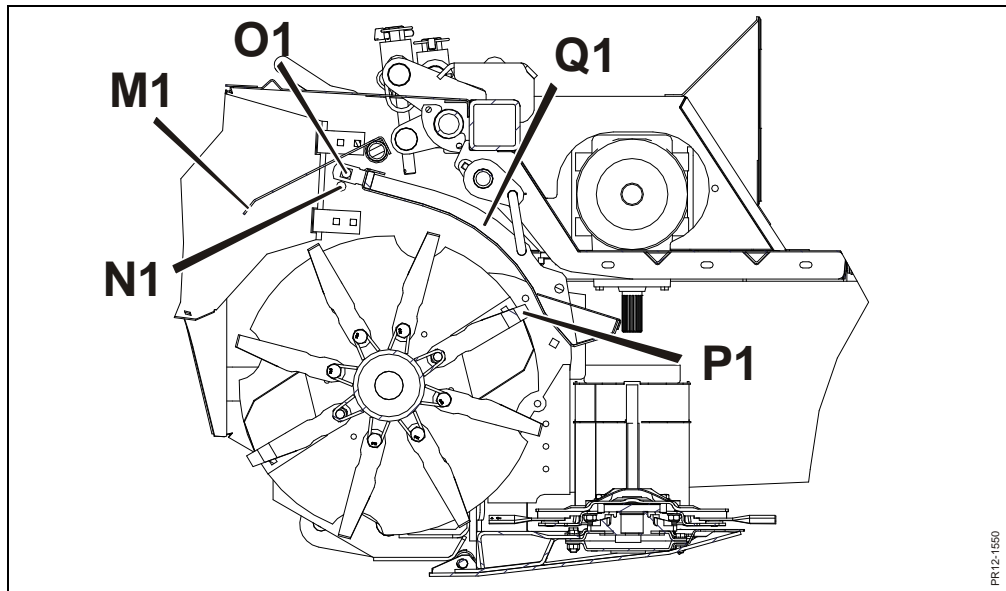


Kuva 3-28

Kuva 3-28 Karhon leveyttä säädetään peltejä G2 siirtämällä. Yläpellin kahvat F2 löysätään, peltejä säädetään joko sisään tai ulospäin jonka jälkeen kahvat kiristetään.

KARHON LEVITYSVARUSTUS (TOP DRY)

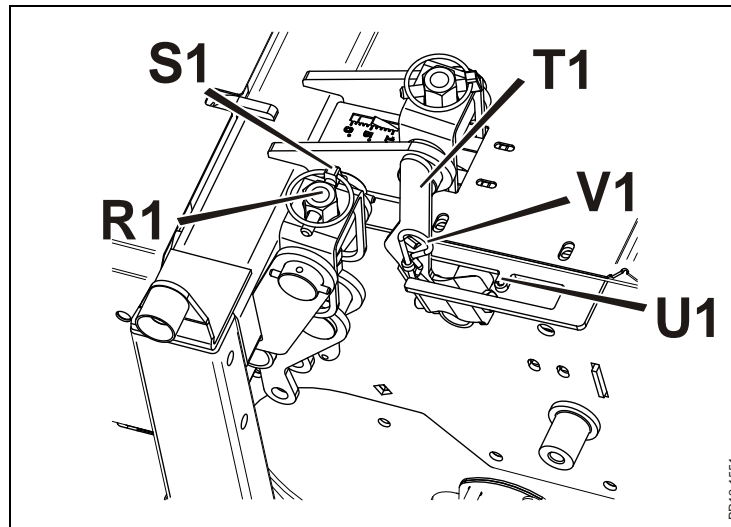
PE-sormi- ja varstamurskainkoneissa on vakiona karhon levitysvarustus (Top-Dry), joka mahdollistaa materiaalin hajalevityksen karhoon asettamisen sijasta, kuivumisen nopeuttamiseksi.



Kuva 3-21

Kuva 3-21 Varustus koostuu murskainkelan taakse asennetusta levystä M1. Kuvassa 3-21 näkyy levy M1 käyttöasennossa, eli karho levitetään tässä asennossa. Koneella niitettäessä ja kun materiaali halutaan kerätä karhoon, voidaan levy M1 kääntää ylös pellin alle jolloin se ei ole toiminnassa.

TOP DRY -SÄÄTÖ



Kuva 3-22

Kuva 3-22 Kahva T1 on kuvassa 3-22 näytetty ei käytössä olevassa asennossa. Kun karho levitetään, käännetään levy käyttöasentoon siirtämällä asento T1 asentoon U1. Irrota sokka V1 ja siirrä kahva T1 tapin U1 ylitse ja asenna tämän jälkeen sokka V1 uudelleen, jolloin kahva lukkiutuu tappiin.

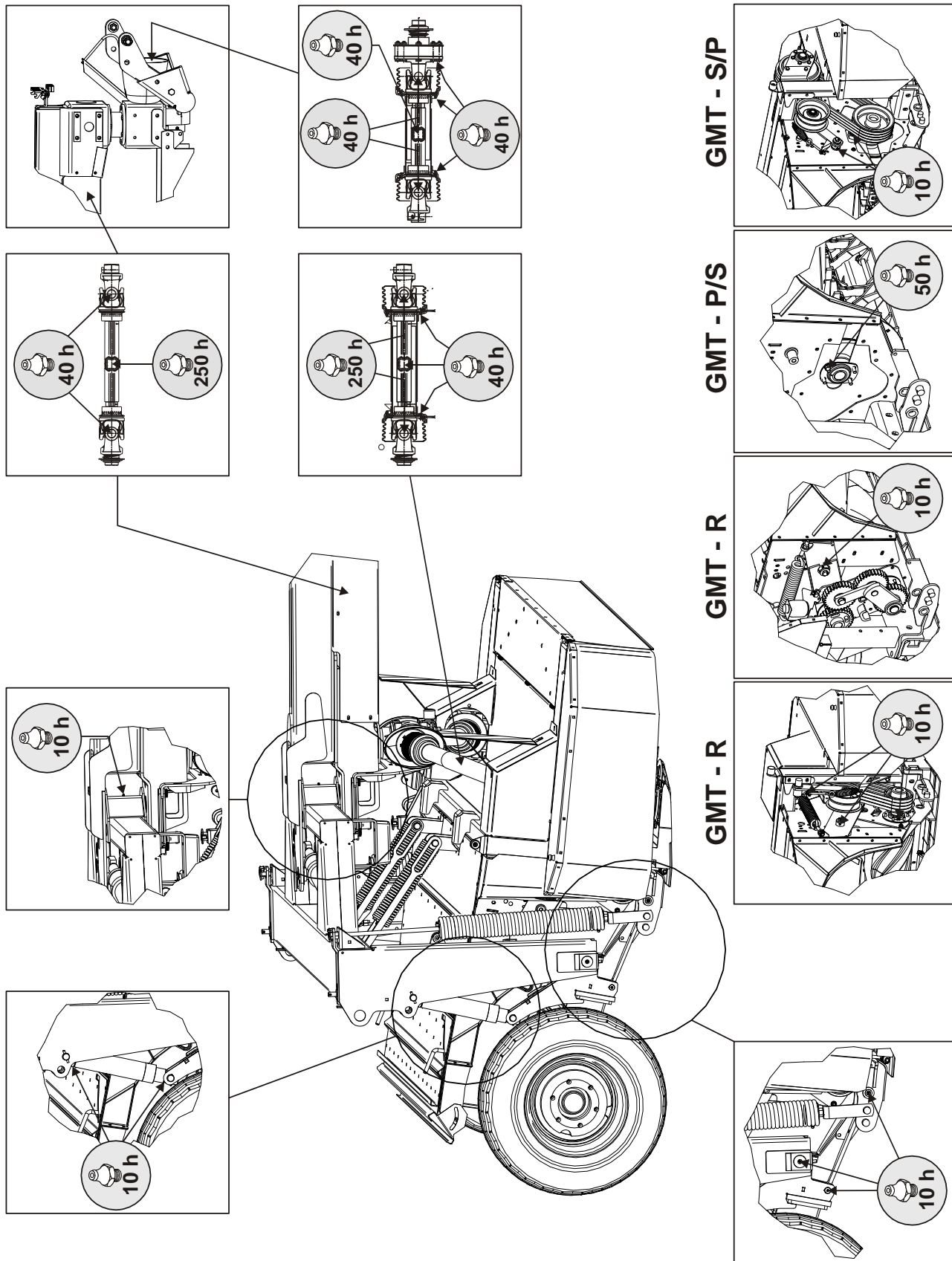
Kun materiaali levitetään, murskain heittää materiaalin kohti levyä, joka ohjaa sen maahan. Materiaali ohjautuu karhotinpeltien alle eikä sitä näin ollen pakoteta kapeampaan muotoon. Sen sijaan materiaali levittyy koneen taakse murskaimen levyisenä. Tämä vastaa suurin piirtein pyörien välistä etäisyyttä.

TÄRKEÄÄ! Kun Top-Dry -järjestelmää käytetään karhon levitykseen, pakotetaan materiaali murskainpellin kanssa kosketuksiin pitemmällä matkalla. Tämä lisää hieman murskaustehoa.

4. VOITELU

GMT-FLEX lautasniittomurskaimen voitelukaavio

TÄRKEÄÄ: Voitelukohtat voidellaan merkittyjen käyttötuntien välein.



RASVA

Ennen koneen käyttöä on varmistettava, että se on huolellisesti voideltu. Se on myös hyvin tärkeää ennen koneen ensimmäistä käyttökertaa.

Voitele voitelukaavion mukaisesti.

VOITELURASVAN TYYPPI: Hyvälaatuista yleisrasvaa.

Liikkuvat mekaaniset nivelet voidellaan rasvalla tai öljyllä tarpeen mukaan.

TÄRKEÄÄ: Jos kone pestään painepesurilla, on koko kone voideltava pesun jälkeen niin, että laakereihin tunkeutunut vesi saadaan pois.



VARO: Ole varovainen kun käytät painepesuria. Älä koskaan kohdistu suihkua suoraan laakereihin.

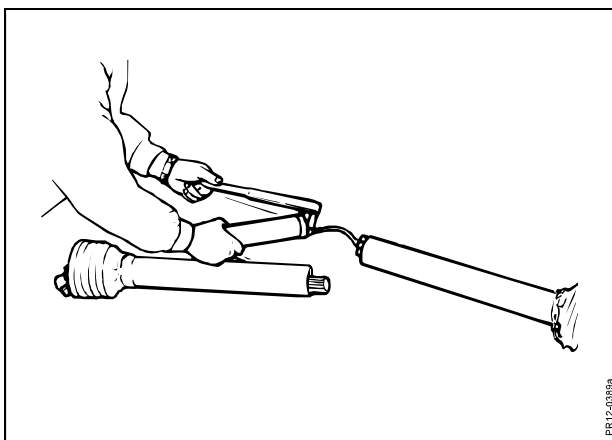
NIVELAKSELIT



Kuva 4-1

VARO: Huomioi erityisesti akselin sisäkkäin olevat profiiliputket. Profiiliputkien pitää voida liikkua sisäkkäin käytön aikaisten suurten momenttikuormitusten alaisena.

Ellei profiiliputkien riittävästä voitelusta huolehdi, voi seurauksena olla kiinni juuttuminen suurten momenttikuormitusten seurauksena ja se voi aiheuttaa vaurioita koneen kulmavaihteeseen ja traktorin voimanottoon.



Kuva 4-1

ÖLJYÄ SISÄLTÄVÄT KONEEN OSAT

LAUTASPALKKI

Lautaspalkki on saatavana kahtena eri versiona. Ne voidaan helposti erottaa toisistaan, sillä toisessa lautaset on asennettu neljällä pultilla ja toisessa kuudella pultilla. Lautaspalkkeja kutsutaan tästä syystä **4- ja 6-pulttipalkeiksi**. Lautaspalkeissa on useita eroja ja siitä syystä muutamaiset osat, kuten liukujalokset, vastaterät ym. ovat erilaisia mutta esim. terät ovat samanlaisia.

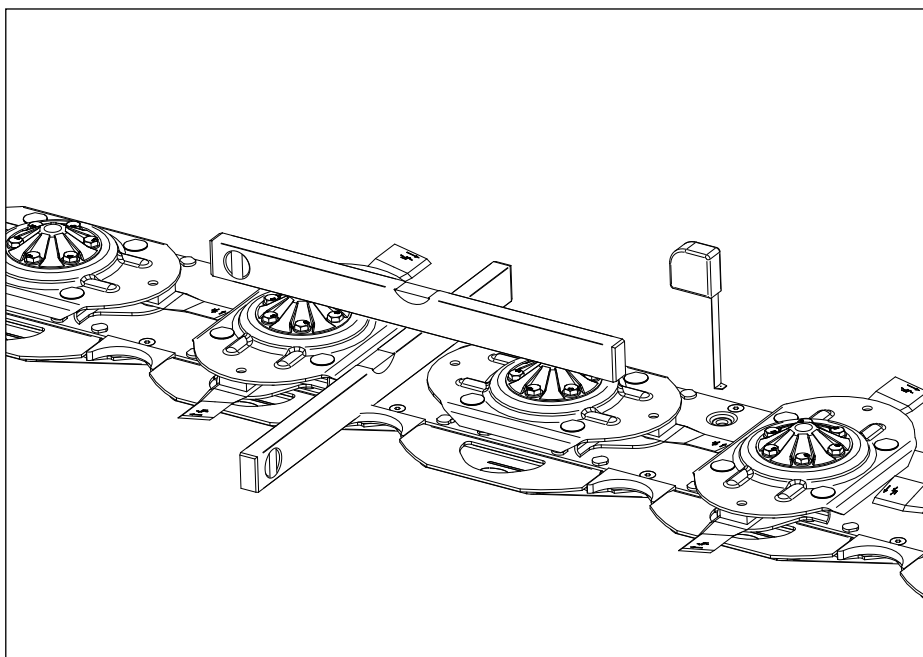
Seuraavissa kappaleissa on erikseen **4-pultti- tai 6-pulttipalkki** otsikkona, mikäli eroavaisuuksia on. Ellei näitä merkintöjä ole, koskee teksti molempia versioita.

ÖLJYMÄÄRÄN TARKISTUS

Lautaspalkissa oleva öljy on erittäin jäykkää, erityisesti kylmällä säällä. Odota tästä syystä vähintään 15 minuuttia öljyn ollessa kylmää ja vähintään 3 minuuttia öljyn ollessa lämmin ennen öljymäärän tarkistamista, jos konetta on siirretty tai sitä on käytetty.

Kone on pysäytettävä oikeaan asentoon (kuten alla selostetaan) päivän päätteeksi, jolloin öljy varmasti on oikeassa tasossa kun öljymäärä tarkistetaan ennen käyttöä, eikä öljyn asettumista oikealle tasolle tarvitse enää odottaa.

Kun kone lasketaan maahan ja se on säädetty sängin enimmäispituudelle, on lautaspalkki riittävän suorassa koneen ajosuunnassa, öljymäärän tarkistusta varten.



Kuva 4.3

4-pulttipalkki

Kuva 4.3 Öljynpinnan pitää olla 5 ja 8 mm välillä, täyttöaukoista mitattuna.

Tarkistusta ja täyttöä varten on 2 tulppaa. **GMT 3205** -mallissa ne on sijoitettu molemmiin puolin kahden ulomman lautasan väliin. **GMT 3605 -mallissa täyttöaukot** sijaitsevat 1. ja 2. lautasan välissä **oikealla puolella** ja 2. ja 3. lautasan välissä **vasemmalla puolella**.

Oikea öljymäärä:

GMT 3205 2,25 l

GMT 3605 2,50 l

6-pulttipalkki

Kuva 4.3 Öljynpinnan pitää olla 7 ja 9 mm välillä, täyttöaukoista mitattuna.

Tarkistusta ja täyttöä varten on 2 tulppaa. **GMT 3205** -mallissa ne on sijoitettu 3. ja 4. lautasan väliin vasemmalta ja 3. ja 4. lautasan väliin oikealta. **GMT 3605** -mallissa ne on sijoitettu molemmiin puolin keskimmäistä lautasta.

Oikea öljymäärä:

GMT 3205 3,00 l

(sama määrä molemmissa)

GMT 3605 3,00 l

Öljymäärän tarkistus

Kuva 4-3 Öljymäärän tarkistamiseksi lautaspalkin pitää olla suorassa asennossa. Suoruus tarkistetaan vesivaa'alla sekä ajo- että poikittaissuunnassa.

4. VOITELU

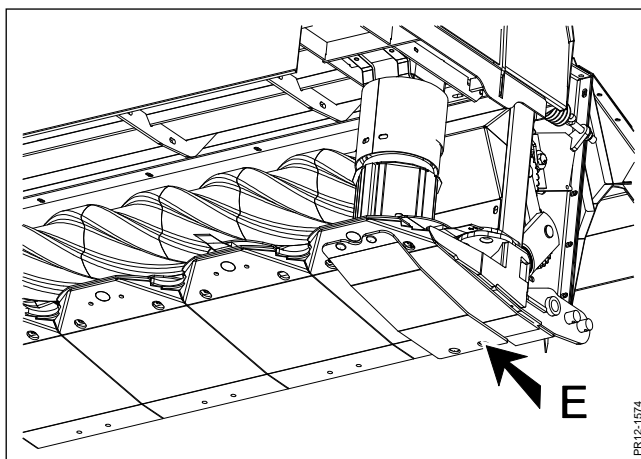
Päivittäisen öljymäärän tarkistuksen helpottamiseksi suosittelemme, että lautaspalkki ajetaan pysyväälle ”öljymäärän mittausalustalle”, jossa palkki on suorassa asennossa. Alustan suoruus on tarkistettu vesivaa’alla kuvan 4-3 mukaisesti, eikä suoruuden tarkistusta tarvitse tehdä jokaisen öljyn tarkistuksen yhteydessä.

Öljyn määrä tarkistetaan päivittäin korjuukauden aikana toisesta tarkistustulpasta.

ÖLJYN VAIHTO

Öljyn vaihto: Lautaspalkin öljy vaihdetaan ensimmäisen kerran 10 käyttötunnin jälkeen, sen jälkeen 200 käyttötunnin välein tai vähintään kerran vuodessa.

Öljyn vaihtoa voidaan helpottaa antamalla koneen käytä parin minuutin ajan niin, että öljy lämpiää. Näin mahdolliset öljyssä olevat epäpuhtaudet sekoittuvat ja ne valuvat ulos öljyn mukana.

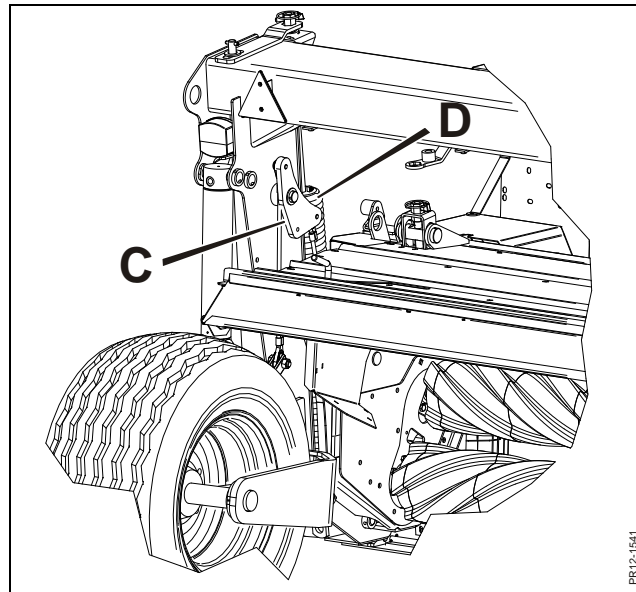


Kuva 4.4

Kuva 4-4 Öljyn tyhjennystulppa sijaitsee ulomman liukujalaksen takana molemmin puolin. Toinen liukujalaksista on tästä syystä irrotettava. Tämä tehdään helposti irrottamalla liukujalaksen takapidike ja irrottamalla kaksi mutteria E, kuten kuvassa 4.4. Tämän jälkeen liukujalas voidaan painaa alaspäin.

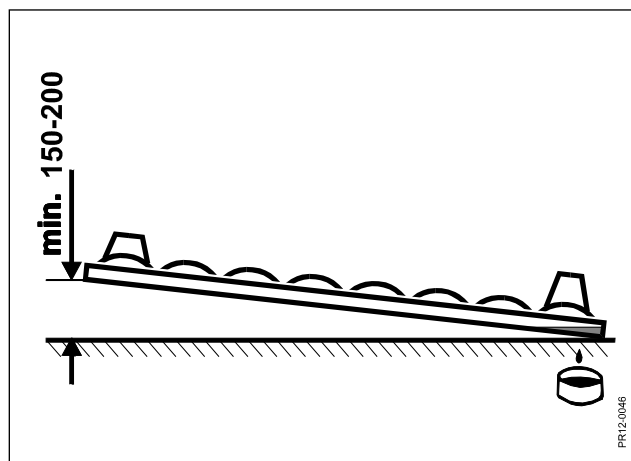
Tietoja: Jos koneeseen on asennettu korotetut liukujalaksen, ovat toimenpiteet samat. Korokkeet ovat asennetut suoraan vakio-liukujalaksen alle, joten ne irtoavat jalaksen mukana.

4. VOITELU



Kuva 3-2

Kuva 3.2 Öljynvaihtoa varten koneen vasemmalla puolella olevat pidikevaijerit irrotetaan. Aloita siirtämällä vetopuomi keskiasentoon. Tämän jälkeen lautaspalkki lasketaan maahan niin, että pidikevaijerit löystyvät ja vaijerien päät irrotetaan. Kone nostetaan nyt ylös enimmäiskorkeuteen. Traktorin moottori pysäytetään ja virta-avain irrotetaan lukosta. Vasemman nostosylinterin sulkuhana suljetaan.

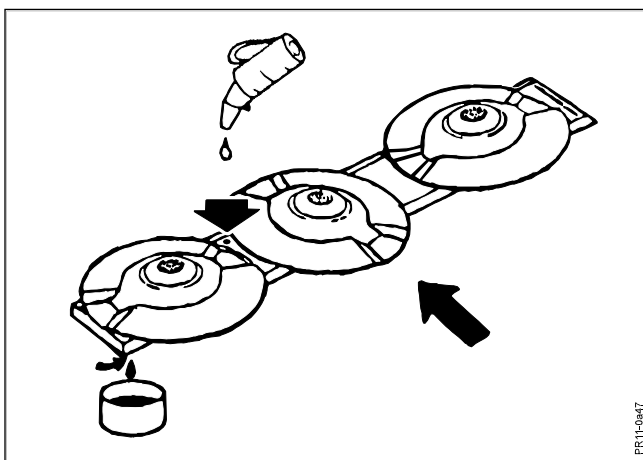


Kuva 4-6

Kuva 4-6 Vasemman puolen kevennysjousia löysätään, kunnes lautaspalkin kulma on oikea, kuten kuvassa 4-6.

4. VOITELU

- MUISTA:**
- Asenna tulppa öljyn tyhjennyksen jälkeen. Tyhjennystulpassa on magneetti, joka kerää mahdolliset öljyssä olevat metalliosat. Tästä syystä tulppa on aina puhdistettava ennen asennusta.
 - Lautaspalkki lasketaan alas ennen uuden öljyn täyttöä.
 - Täytä ohjeiden mukainen määrä oikealaatuista öljyä, katso alla.
 - Kierrä tulppa kiinni ja kiristä
 - Pidikevaijerit asennetaan uudelleen
 - Säädä kevennysjousi uudelleen.
 - Nosta kone enimmäiskorkeuteen ja sulje vasemman nostosylinterin sulkuhana.
 - Asenna irrotettu liukujalas.



Kuva 4-7

Kuva 4-7 Täytettäessä öljyä lautaspalkkiin on varmistettava oikean öljytyypin käyttö.

Oikea öljytyyppi:

Ainoastaan: API GL-4 SAE 80W

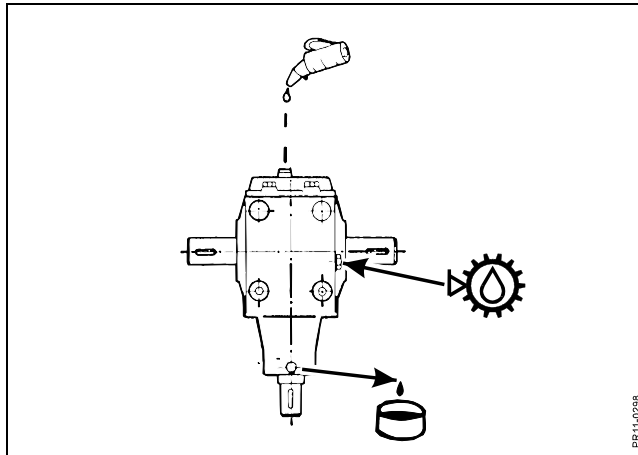
Joissakin maissa tätä öljyä ei vielä ole saatavana. Tässä tapauksessa voidaan vaihtoehtoisesti käyttää API GL-4 tai API GL-5 SAE 80W-90 moniasteöljyä. Älä koskaan käytä puhdasta SAE 90W öljyä lautaspalkissa.



VAROITUS:

Noudata tässä ohjeessa mainittuja öljyn täyttömääriä. Lautaspalkin liian suuri, kuten myös liian pieni öljymäärä, voi aiheuttaa ylipainetta ja lämpenemistä, joka pitempiaikaisena tuhoaa laakerit.

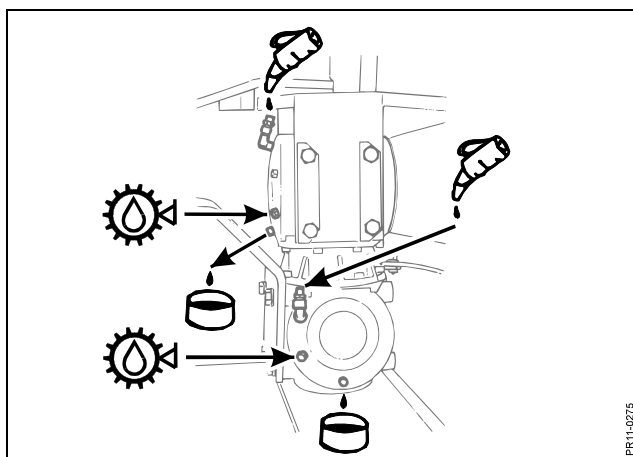
LAUTASPALKIN KULMAVAIHTTEEN ÖLJY



Kuva 4-8

Kuva 4-8 Öljymäärä:	1,5 l.
Öljiytypi:	API GL4 tai GL5 SAE 80W-90
Öljyn taso:	Öljyn määrä tarkistetaan päivittäin käyttökauden aikana. Kulmavaihteen peittävässä kankaassa on tarkistusreikä. Poista reiän muovitulppa ja kierrä tyhjennystulppa ulos.
Öljyn vaihto:	Ensimmäinen öljyn vaihto 50 käyttötunnin jälkeen, sen jälkeen 500 käyttötunnin välein tai kerran vuodessa.

VETOPUOMIN KÄÄNTÖKULMAVIHDE



Kuva 4-9

Kuva 4-9 Öljymäärä:

Yläosa: **1,0 l.**

Alaosa: **1,2 l.**

Öljytyyppi:

API GL4 tai GL5 SAE 80W-90

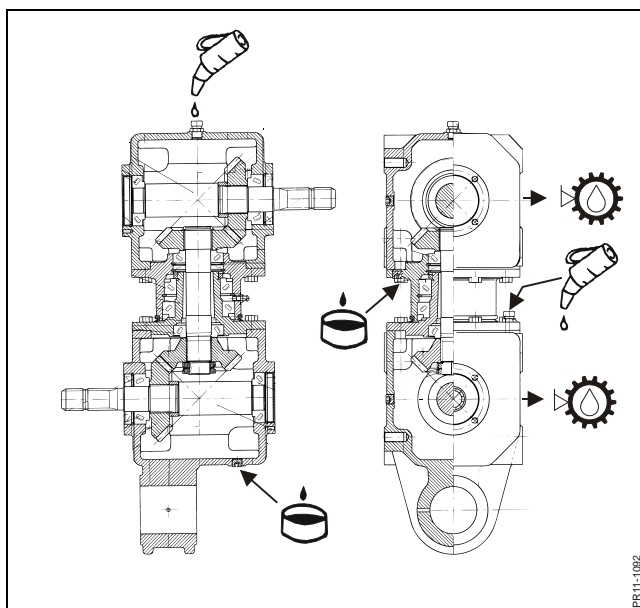
Öljyn taso:

Öljyn määrä tarkistetaan päivittäin käyttökauden aikana.

Öljyn vaihto:

Ensimmäinen öljyn vaihto 50 käyttötunnin jälkeen, sen jälkeen 500 käyttötunnin välein tai kerran vuodessa.

KÄÄNTYVÄ KULMAVAIHDE



Kuva 4-10

Kuva 4-10	Öljymäärä: k	Yläosa: 2,3 l. Alaosa: 2,5 l.
	Öljytyyppi:	API GL4 tai GL5 SAE 80W-90
	Öljyn taso: n	Öljyn määrä tarkistetaan päivittäin käyttökauden aikana.
	Öljyn vaihto: a	Ensimmäinen öljyn vaihto 50 käyttötunnin jälkeen, sen jälkeen 500 käyttötunnin välein tai kerran vuodessa.

5. HUOLTO

YLEISTÄ



VAROITUS:

Konetta huollettaessa tai korjattaessa on erityisen tärkeää, että huolehditaan henkilöturvallisuudesta. Tästä syystä kone ja traktori (jos kytketty koneeseen) on pysäköitävä YLEISTEN TURVALLISUUSOHJEIDEN kohtien 1-20 mukaisesti tämän käyttöohjeen alussa.

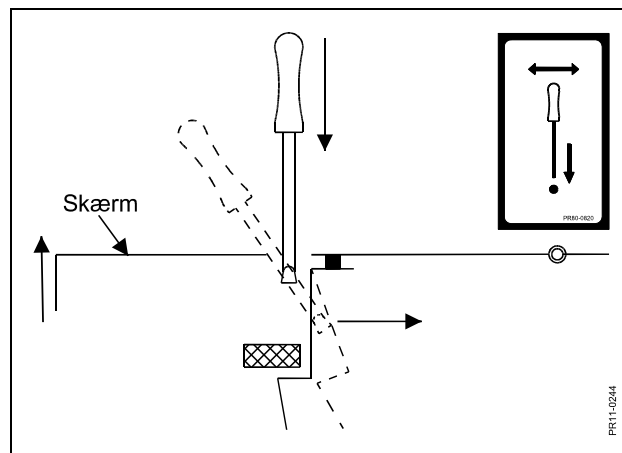
TÄRKEÄÄ:

Kun uutta konetta on käytetty muutama tunti, on kaikki ruuvit ja mutterit kiristettävä. Sama koskee, jos konetta on korjattu ja osia on irrotettu.

Kiristysmomentti M_A (ellei muuta ole ilmoitettu)

A Ø	Luokka: 8.8 M_A [Nm]	Luokka: 10.9 M_A [Nm]	Luokka: 12.9 M_A [Nm]
M 8	25	33	40
M 10	48	65	80
M 12	80	120	135
M 12x1,25	90	125	146
M 14	135	180	215
M 14x1,5	145	190	230
M 16	200	280	325
M 16x1,5	215	295	350
M 18	270	380	440
M 20	400	550	650
M 24	640	900	1100
M 24x1,5	690	960	1175
M 30	1300	1800	2300

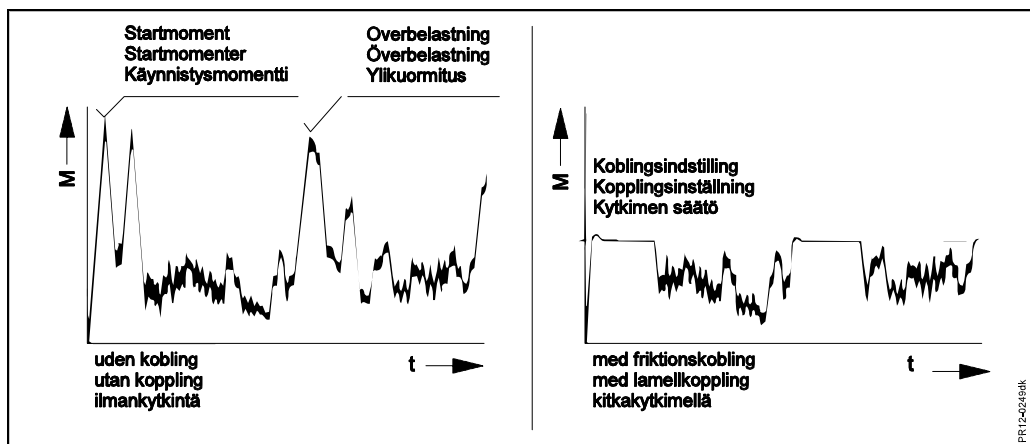
SUOJUKSET



Kuva 5-1

Kuva 5-1 Konetta huollettaessa, on usein avattava tai irrotettava suojuksia. Kaikki suojukset, joita ei nosteta ylös ennen kuljetusta, on turvallisuussyistä varustettu lukituksella. Lukitukset varmistavat, että suojuksia ei voi avata ilman työkaluja. Kuvassa 5-1 näkyy lukituksen toiminta sekä lukitusta osittava tarra.

KITKAKYTKIN

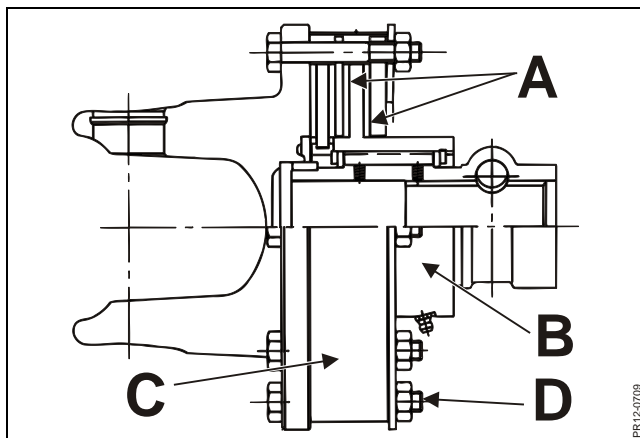


Kuva 5-2

Kuva 5-2 Traktorin ja koneen pitkän käyttöiän varmistamiseksi, kone toimitetaan kitkakytkimellä, joka sijaitsee traktorin ja koneen välisessä nivelakselissa. Kuvassa nähdään miten kytkin suojaa voimansiirtoa korkeita momenttihiippuja vastaan samalla kun se luistaessaan ylläpitää momenttia.

Kitkakytkintä on säännöllisesti huollettava. Samalla kytkin on tarkistettava, jos se on ollut käyttämättömänä pitemmän aikaa. Tämä koskee erityisesti käyttöön ottoa talvisäilytyksen jälkeen.

KITKAKYTKIMEN HUOLTO



Kuva 5-3

- Kuva 5-3**
- 1) Kytkin puretaan ja kaikki osat puhdistetaan esim. ruosteesta.
 - 2) Kytkinlevyt **A** tarkistetaan, etteivät ne ole kuluneet ja ne on tarvittaessa vaihdettava.
 - 3) Vapaakytkin **B** puhdistetaan ja voidellaan.
 - 4) Kytkin kootaan ja asennetaan uudelleen. Katso muut, voimansiirtoakselia koskevat tiedot valmistajan antamista käyttöohjeista.

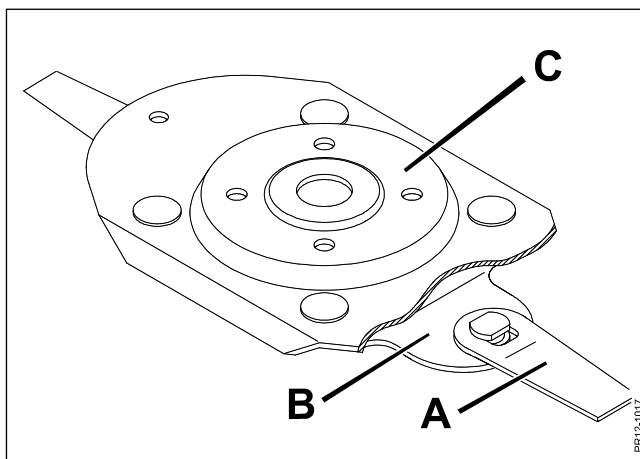


TÄRKEÄÄ: Ulkopuolinen metallinauha **C** on merkinä siitä, että jousien kireys on oikea. Pultteja **D** kiristetään ainoastaan niin paljon, että metallinauhaa **C** voidaan pyörittää (enint. 0,5 mm:n vällys). Momenttisäätö ei ole oikea jos metallinauha on kireä tai se on muotoutunut johtuen pulttien liiasta kiristämisestä.

LAUTASET JA TERÄT - QS

Koneessa on lautas-/teräjärjestelmä, joka mahdollistaa nopean terän vaihdon. Se on myös kehitetty päivittäisen huollon helpottamiseksi.

Jos koneessa on lautasia, joissa terät ovat pulttikiinnityksellä, käsitellään näitä seuraavassa kappaleessa ”HDS - lautaset ja terät”.



Kuva 5-4

Kuva 5-4 Järjestelmää kutsutaan nimikkeellä QS, (Quick and Safe), joka kuvaa terän nopeaa irrottamista/asentamista sekä turvallisuutta koskien terän **A** tahatonta irtoamista terän pidikkeestä **B**, joka on kiinnitetty pulteilla lautaseen **C**.

Lautaset, teräpultit ja terät valmistetaan korkealuokkaisesta, karkaistusta materiaalista. Erityisen lämpökäsittelyn avulla materiaalista tulee kovaa ja sitkeää, joka kestää äärimmäisiä kuormituksia. Jos terä tai lautanen vaurioituu, sitä ei pidä yrittää hitsata, sillä lämpölaajenemisen takia materiaalin ominaisuudet heikkenevät ja lisäksi kone voi olla vaarallinen.

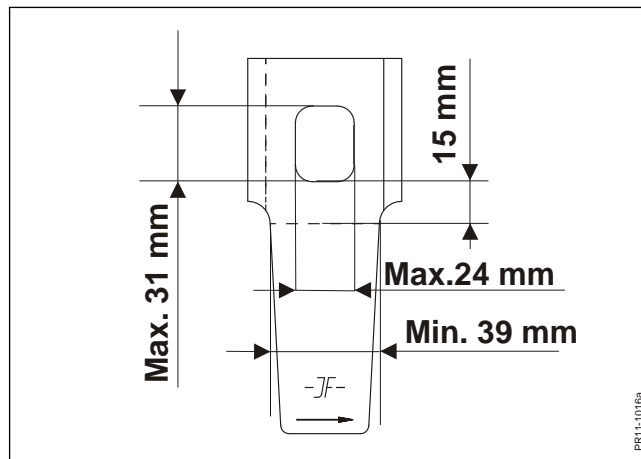
TÄRKEÄÄ: Vaurioituneet terät, terän pidikkeet ja lautaset on vaihdettava alkuperäisiin JF varaosiin käyttöturvallisuuden säilyttämiseksi.



VAROITUS: Teriä vaihdettaessa on lautasen molemmat terät vaihdettava samanaikaisesti epätasapainon välttämiseksi.

VARO: Terien, teräpulttien, lautasten ja muiden osien vaihto tehdään, kun lautaspalkki on laskettu alas.

TERÄT

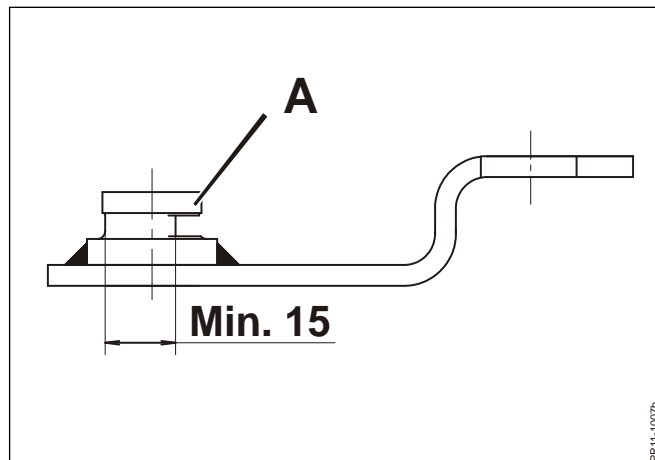


Kuva 5-5

Kuva 5-5 Terät on heti vaihdettava, jos:

- 1) Terä on taipunut tai murtunut,
- 2) Terän leveys on alle 39 mm mitattuna 15 mm reiän reunasta,
- 3) Terän reikä on suosituksia suurempi.

TERÄN PIDIKKEET



Kuva 5-6

Kuva 5-6 Terän pidike on vaihdettava, jos:

- 1) Teräpultti A ei kosketa lautasta,
- 2) Teräpultti on toispuolisesti voimakkaasti kulunut,
- 3) Teräpultin halkaisija alittaa 15 mm

TÄRKEÄÄ: Erityisen tärkeää on tehdä tarkistus, jos koneella on törmätty kiinteään esineeseen, terän vaihdon jälkeen ja kun kone otetaan ensimmäisen kerran käyttöön.

TERIEN VAIHTO

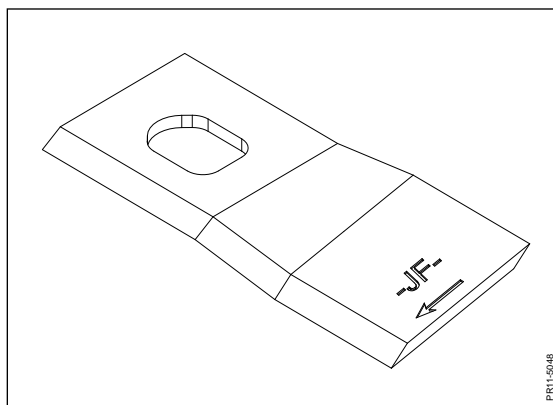
VAARA:



On hyvin tärkeää, että osat tarkistetaan seuraavasti:

- Kun on ajettu kiinni kiinteään esineeseen tai
- Terä puuttuu jostakin lautasesta

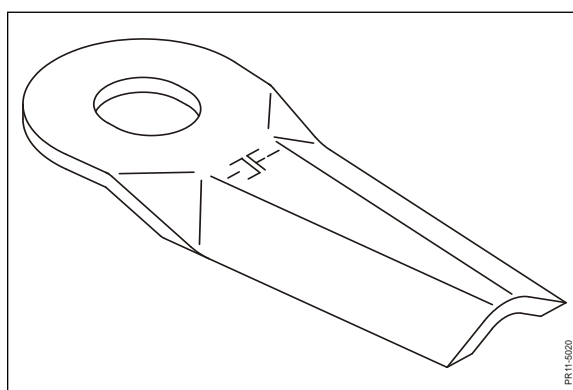
Osa on voinut vaurioitua ja se **ON VAIHDETTAVA**, jos vähänkin epäilet vauriota. Näin varmistetaan pyörivien osien turvallisuus.



Kuva. 5-7

Kuva 5-7 Kierrettyjä teriä voidaan käyttää molemmin puolin mutta teriä ei saa siirtää toisiin lautasiin.

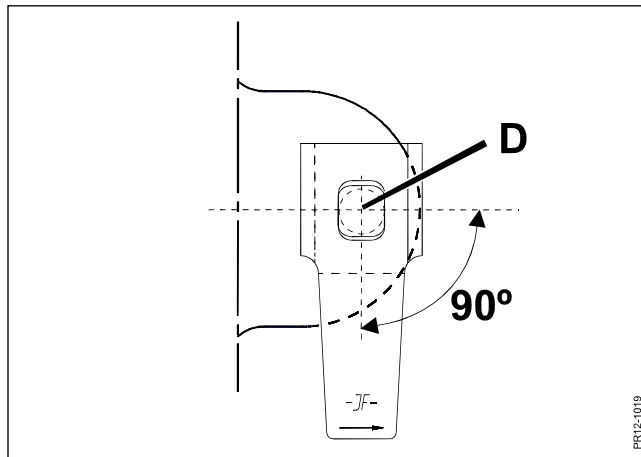
Huomaa, että kierrettyjä teriä on sekä vasemmalle että oikealle kierrettyjä ja ne on sovitettu lautasten eri pyörimissuuntia varten. Terä on oikein asennettu, kun terän etureuna on takareunaa alempana lautasen pyöriessä oikeaan suuntaan. Terässä on nuoli, joka osoittaa oikean suunnan. Väärin asennettu terä aiheuttaa niitto-ongelmia.



Kuva 5-8

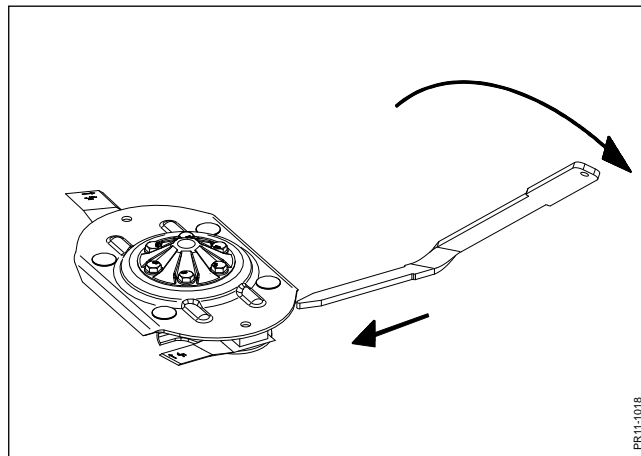
Kuva 5-8 Profiiliteriä voidaan käyttää molemmin puolin, siirtämällä se lautaseen, joka pyörii toiseen suuntaan.

TERIEN VAIHTO



Kuva 5-9

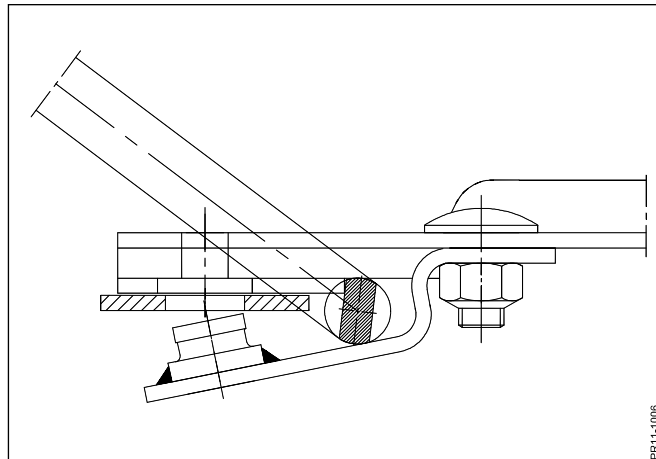
Kuva 5-9 Terä käännetään 90 astetta työskentelyasentoon nähden, jolloin se voidaan nostaa pois terän teräpultista D.



Kuva 5-10

Kuva 5-10 Mukana seuraava vaihtotyökalu asennetaan kuvan mukaisesti. Lyhyt, teroitettu pää siirretään terän taakse. Se työnnetään niin pitkälle, että se peittää koko teräpidikkeen leveyden.

5. HUOLTO

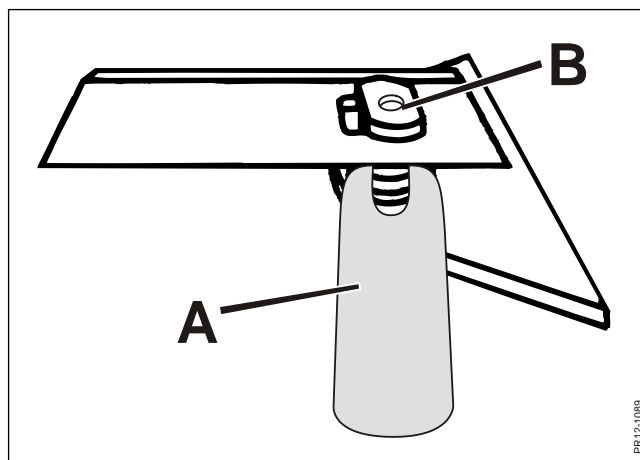


Kuva 5-11

Kuva 5-11 Siirtämällä työkalun vartta tasaisesti ajosuuntaan päin, painetaan terän pidike alas.



VAROITUS: Vaihda terä vapaalla kädellä. Älä päästä irti kahvasta, sillä teräpidikkeen jousivoima voi aiheuttaa työkalun voimakkaan iskun ylöspäin.



Kuva 5-12

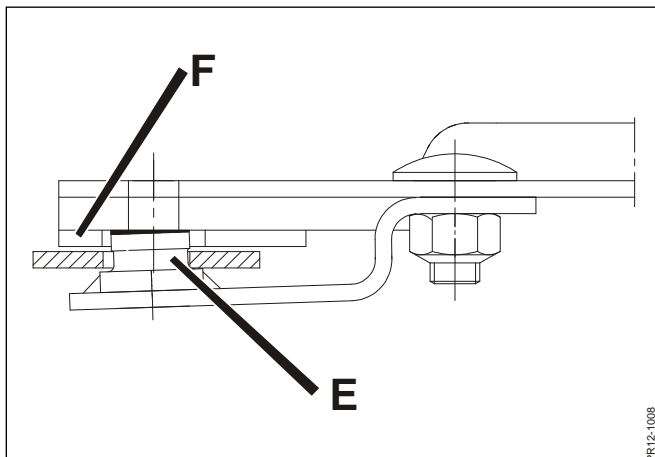
Kuva 5-12 Terän vaihdon yhteydessä tarkistetaan lautasten teräpultit **B** mukana seuraavalla rakotulkilla **A** (varaosien mukana).

TÄRKEÄÄ: Jos rakotulkki **A** voidaan työntää teräpultin **B** päälle, on se heti vaihdettava.

Teriä asennettaessa työvaiheet tehdään vastakkaisessa järjestyksessä.

5. HUOLTO

Kuva 5-13 TÄRKEÄÄ: Ettei teräpidikkeen tapin ja lautasen pinnan välissä ole likaa ja että teräpidikkeen tappi **E** on oikeassa asennossa lautasen **F** alareunaa vasten. Ellei teräpidikkeen tappi ole lautasta vasten, on teräpidike vaihdettava.



Kuva 5-13

TÄRKEÄÄ: Jokaisessa lautasessa pitää olla oikea määrä teriä ja teriä on pystyttävä vapaasti liikuttelemaan sivulta toiselle. HUOM: Terän liike rajoittuu molemmin puolin terän pidikkeeseen.

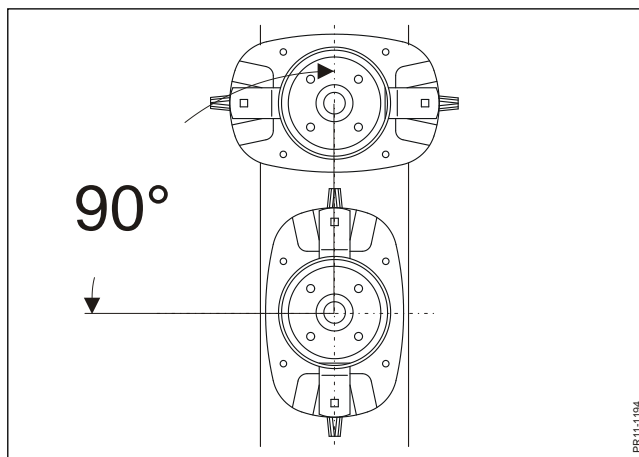
TÄRKEÄÄ: Lautasia on käsin pyöritettävä vähintään yksi kierros, jolla tarkistetaan, etteivät osat kosketa toisiaan.



VARO: Kuluneet terät ja terien vaihtotyökalu poistetaan koneesta ja suojuukset asetetaan oikeille paikoilleen.

MUISTA: Teriä voidaan käyttää molemmin puolin.

LAUTASTEN VAIHTO



Kuva 5-14

Kuva 5-14 Jos lautanen on irrotettu, asennetaan se 90° vaiheistuksella vieressä olevaan lautaseen nähden.

LAUTASET JA TERÄT - HDS

Koneessa voi olla lautaset, joihin terät on kiinnitetty pulteilla. Lautaset voivat olla soikeita HDS-lautasia tai pyöreitä HD-lautasia.

Elleivät terät ole pulttikiinnitteisiä mutta ne ovat joustavien teräpidikkeiden varassa, on koneessa QS-lautaset. QS-lautasia käsiteltiin edellisessä kappaleessa

Lautaset, teräpultit ja terät valmistetaan korkealuokkaisesta, karkaistusta materiaalista. Lämpökäsittelyn avulla materiaalista tulee kovaa ja sitkeää, joka kestää äärimmäisiä kuormituksia. Jos terä tai lautanen vaurioituu, sitä ei pidä yrittää hitsata, sillä lämpölaajenemisen takia materiaalin ominaisuudet heikkenevät ja lisäksi kone voi olla vaarallinen.

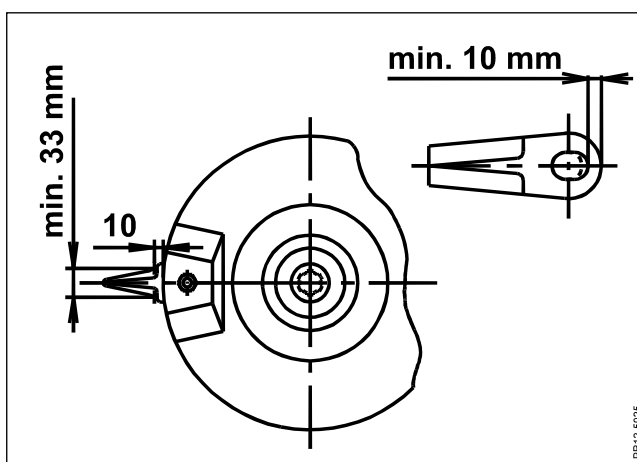
Vaurioituneet terät, lautaset, teräpultit ja mutterit on vaihdettava alkuperäisiin varaosiin käyttöturvallisuuden säilyttämiseksi.



VAROITUS: Teriä vaihdettaessa on lautasen molemmat terät vaihdettava samanaikaisesti epätasapainon välttämiseksi.

VARO: Terien, teräpulttien, lautasten ja muiden osien vaihto tehdään, kun lautaspalkki on laskettu alas.

TERÄT



Kuva 5-15

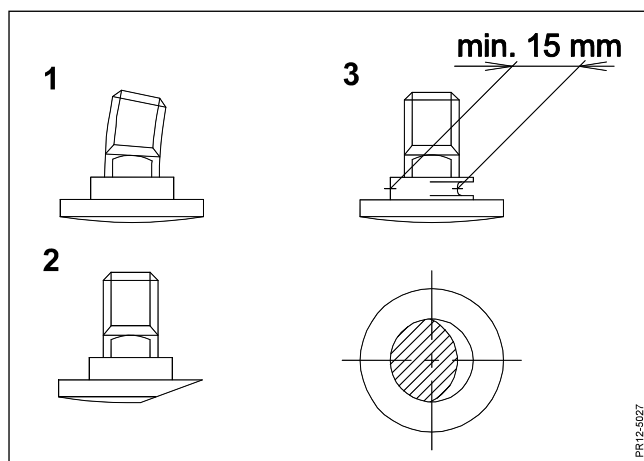
Kuva 5-15 Terät on vaihdettava, jos:

- 1) terä on taipunut tai murtunut,
- 2) terän leveys on alle 33 mm mitattuna 10 mm lautasen reunasta,
- 3) materiaalipaksuus alittaa 10 mm pultin reiän kohdalla.

Taipuneet terät on heti vaihdettava.

Teräpultit ja mutterit on myös tarkistettava määräajoin, erityisesti muttereiden kireys. Erityisen tärkeää on tehdä tarkistus, jos koneella on törmätty kiinteään esineeseen, terän vaihdon jälkeen ja kun kone otetaan ensimmäisen kerran käyttöön.

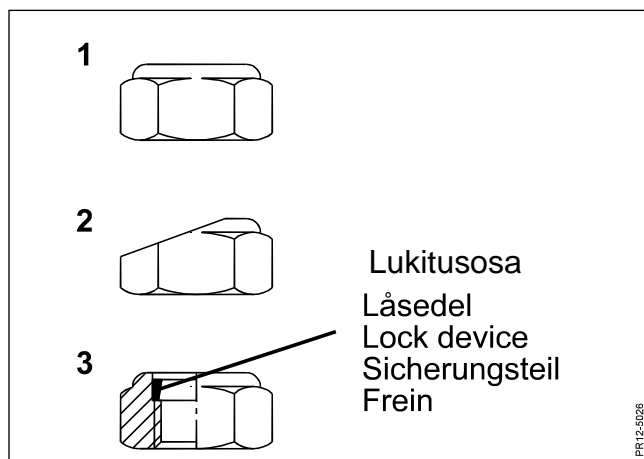
5. HUOLTO



Kuva 5-16

Kuva 5-16 Teräspultit on vaihdettava, jos:

- ne ovat taipuneet,
- ne ovat toispuolisesti voimakkaasti kuluneet,
- halkaisija alittaa 15 mm.



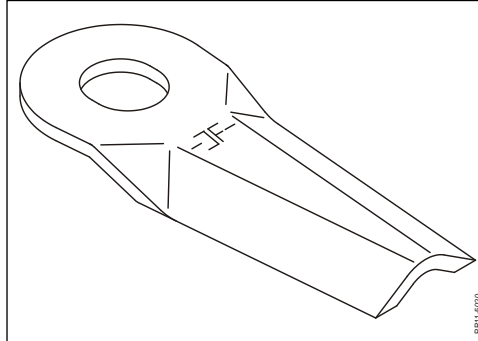
Kuva 5-17

Kuva 5-17 Erikoismutteri vaihdetaan jos:

- se on avattu ja kierretty kiinni yli 5 kertaa.
- mutteri on kulunut puoleen väliin kokonaiskorkeudestaan.
- lukitusosa on kulunut tai se on löysä.

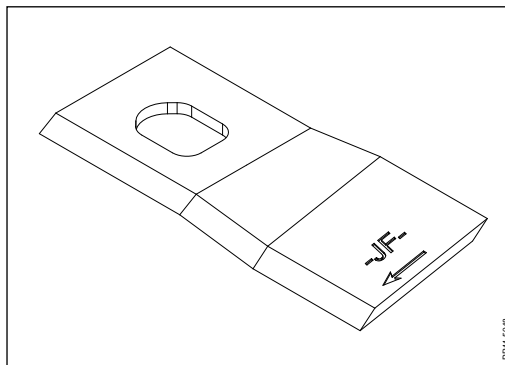
TERIEN VAIHTO

Jotta niittotuloksesta tulisi hyvä, on tärkeää, että terät ja vastaterät ovat hyvässä kunnossa.



Kuva 5-18

Kuva 5-18 Profiiliteriä voidaan käyttää molemmin puolin, siirtämällä se lautaseen, joka pyörii toiseen suuntaan.

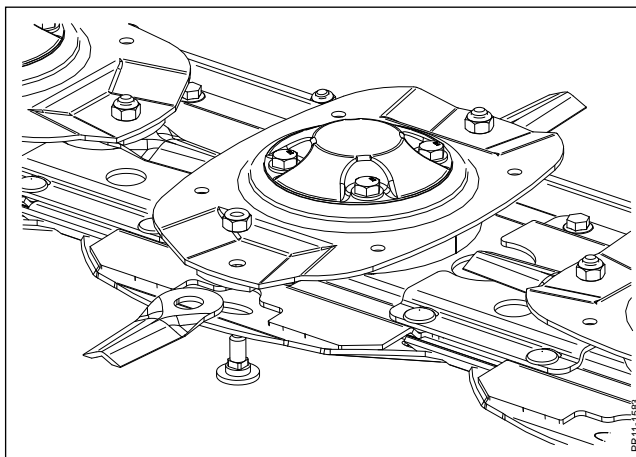


Kuva 5-19

Kuva 5-19 Kierrettyjä teriä voidaan käyttää molemmin puolin mutta teriä ei saa siirtää toisiin lautasiin.

Huomaa, että kierrettyjä teriä on sekä vasemmalle että oikealle kierrettyjä ja ne on sovitettu lautasten eri pyörimissuuntia varten. Terä on oikein asennettu, kun terän etureuna on takareunaa alempana lautasen pyöriessä oikeaan suuntaan. Terässä on nuoli, joka osoittaa oikean suunnan.

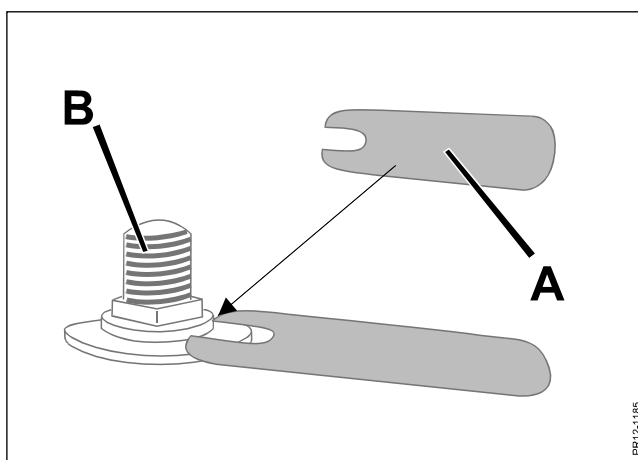
Väärin asennettu terä aiheuttaa niitto-ongelmia.



Kuva 5-20

Kuva 5-20 TERIEN VAIHTO

Terän vaihto tehdään irrottamalla teräpultti ja painamalla se alas, irti lautasesta. Tämä tehdään helpoiten terän ollessa etuasennossa, jolloin pultti pääsee putoamaan kivisuojausreiän lävitse. Käytetty terä poistetaan ja uusi asennetaan teräpultin vaihdon yhteydessä. Varmista, että teräpultti putoaa oikealle paikalleen lautasen neliskulmaiseen reikään. Erikoismutteri kiristetään 95 Nm:n kireyteen.



Kuva 5-21

Kuva 5-21 Terän vaihdon yhteydessä tarkistetaan kaikkien lautasen teräpultit **B** mukana seuraavalla rakotulkilla **A** (varaosien mukana).



TÄRKEÄÄ: Jos rakotulkki **A** voidaan työntää teräholkin **B** päälle, on se heti vaihdettava.

Lisäksi on säännöllisesti tarkistettava, etteivät teräpultti, erikoismutteri ja lautanen ole kulunut, taipunut tai löysä. Jos näin on, on liitos kiristettävä tai vaihdettava.



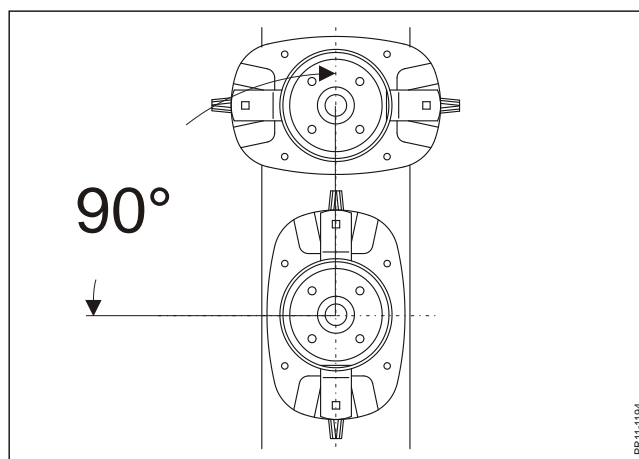
VAARA:

On hyvin tärkeää, että osat tarkistetaan seuraavasti:

- Kun on ajettu kiinni kiinteään esineeseen tai
- Terä puuttuu jostakin lautasesta

Osa on voinut vaurioitua ja se ON VAIHDETTAVA, jos vähänkin epäilet vauriota. Näin varmistetaan pyörievien osien turvallisuus.

LAUTASTEN VAIHTO

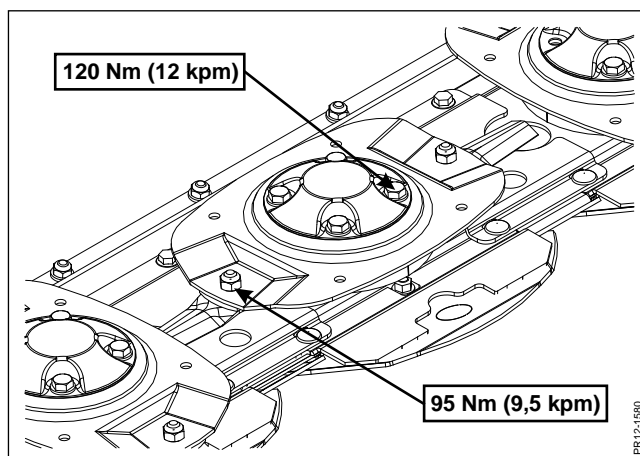


Kuva 5-22

Kuva 5-22 Jos lautanen on irrotettu, asennetaan se 90° vaiheistuksella vieressä olevaan lautaseen nähden.

Lautasen korkeutta voidaan säätää asentamalla välilevyjä lautaseen alle, lautaseen ja navan väliin. Korkeuden säätö voi olla tarpeen lautasia vaihdettaessa, elleivät terät ole samalla korkeudella.

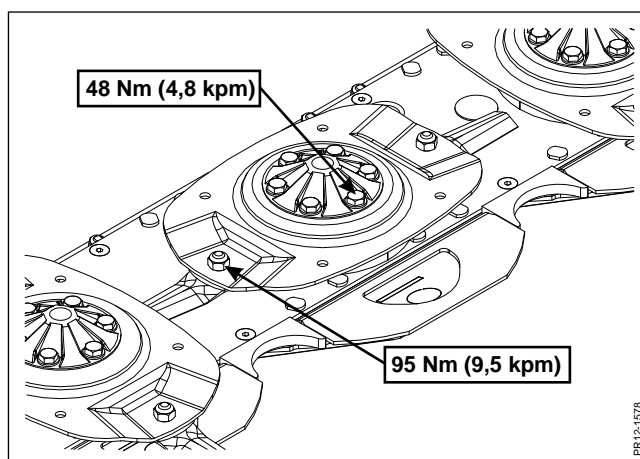
4-pulttipalkki



Kuva 5-23

Kuva 5-23 Lautaset on kiinnitetty neljällä pultilla, jotka kiristetään **120 Nm:n** kireyteen. Teräpultit kiristetään **95 Nm:n** kireyteen.

6-pulttipalkki



Kuva 5-24

Kuva 5-24 Lautaset on kiinnitetty kuudella pultilla, jotka kiristetään **48 Nm:n** kireyteen. Teräpultit kiristetään **95 Nm:n** kireyteen.

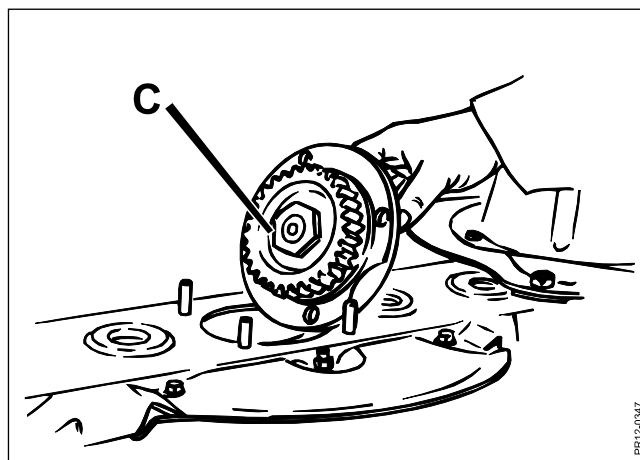
TÄRKEÄÄ: Terien ja teräpulttien vaihdon jälkeen, on tarkistettava, että teriä voi liikutella vapaasti sivulta toiselle ja että lautasissa on oikea määrä teriä.

VARO: Asennuksen jälkeen on lautasia pyöritettävä käsin vähintään yksi kierros, jolla tarkistetaan, etteivät osat kosketa toisiaan.



VAROITUS: Terien, teräpulttien, lautasten ja vastaavien vaihdon jälkeen on tarkistettava, ettei työkaluja ole jäänyt koneen päälle ja että suojuukset ovat paikoillaan.

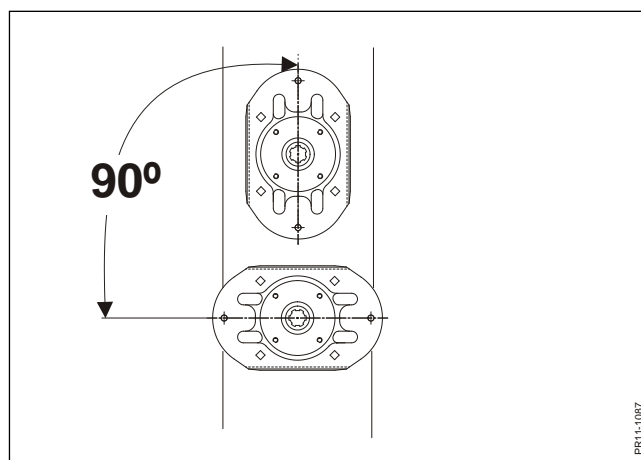
LAUTASPALKKI



Kuva 5-25

Kuva 5-25 Koneessa käytetään lautaspalkkia, jossa jokainen lautasen napa **C** voidaan avata ja nostaa ylös (Top Service -palkki).

Navat laakereineen irrotetaan löysäämällä pultteja, jotka kiinnittävät ne lautaspalkkiin.



Kuva 5-26

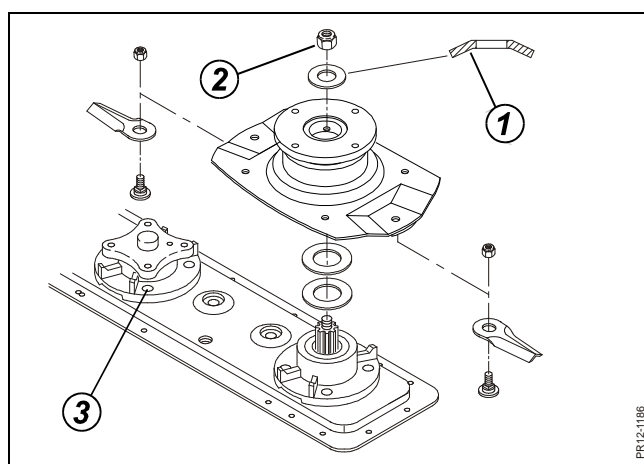
Kuva 5-26 Asennuksessa on huomattava, että lautanen asennetaan 90 asteen vaiheistuksella suhteessa viereisiin lautasiin.

4-PULTTIPALKKI

Napaa asennettaessa on lautaspalkin yläosa ja navan alaosa oltava puhtaat ja voideltu ohuella rasvakerroksella. O-rengas on asennettava oikein. Neljä mutteria kiristetään 85 Nm:n kireyteen.

Käyttävä lautanen

Lautasta, jonka kautta voimansiirto on liitetty lautaspalkkiin, kutsutaan käyttäväksi lautaseksi. 4-pulttista palkkia käytetään erityisellä käyttävällä lautasella, joka on rakenteeltaan ja asennukseltaan poikkeava verrattuna muihin lautaspalkin lautasiin.



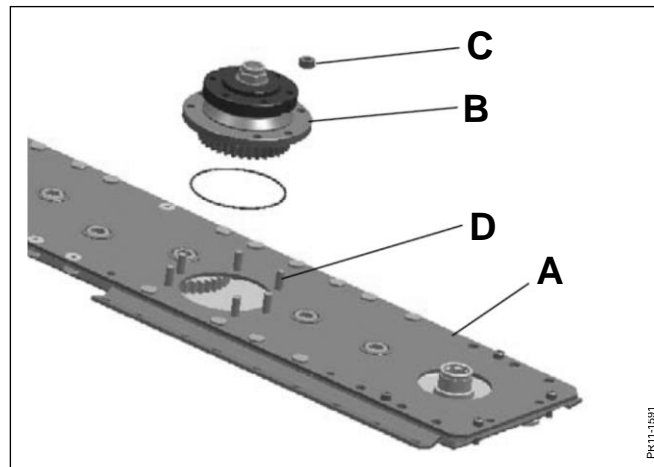
Kuva 5-27

Kuva 5-27 Käyttävän lautasen päällä oleva jousilevy (1) käännetään kuvan mukaisesti, taivutettu puoli ylöspäin.

Mutteri (2) kiristetään **190 Nm:n** kireyteen.

Pultit (3) jotka kiinnittävät lautaslaakeripesän palkkiin, kiristetään **85 Nm:n** kireyteen.

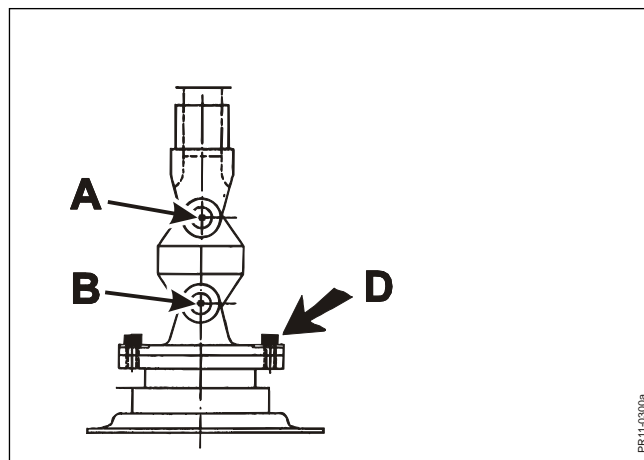
6-PULTTIPALKKI



Kuva 5-28

Kuva 5-28 Napaa asennettaessa on lautaspalkin A yläosa ja navan B alaosa oltava puhtaat ja voideltu ohuella rasvakerroksella. Mutterit C lukitaan Loctite 243 (kierreliimalla) kierretappeihin D ja kiristetään 92 Nm kireyteen. 6-pulttipalkissa kaikki lautaset ovat samanlaisia. Mitään erityistä käyttävää lautasta ei ole.

LAUTASPALKIN VOIMANSIIRTO



Kuva 5-29

Kuva 5-29

Lautaspalkin voimansiirron pitää pyöriä mahdollisimman pienellä kulmapoikkeamalla. Tästä syystä on olemassa erikoistyökalu (JF tuotenumero 6000-783x), jota käytetään kulmavaihteen asettamiseen tarkalleen suhteessa lautaspalkkiin.

Ellei erikoistyökalua ole käytettävissä tarkistetaan, että poikkeama pystysuorasta linjasta **A - B** on pienin mahdollinen ja enint. +/- 3 mm. Tämä voidaan tarkistaa asettamalla suorakulmio laipalle kohdassa **D**.

Pultit **D** kiristetään seuraavasti:

4-pulttipalkki: 60 Nm:n kireyteen ja ne lukitaan kierreliimalla (Loctite 243)

6-pulttipalkki: 48 Nm:n kireyteen ja ne lukitaan kierreliimalla (Loctite 243)

Lautaspalkin voimansiirtoakseli, joka on pulteilla kiinnitetty käyttävään lautaseen, on kestovoideltu. Jos se puretaan, on se voideltava uudelleen ennen asennusta.

VARO: Lautasia on ennen koneen käynnistämistä käsin pyöritettävä vähintään yksi kierros, jolla tarkistetaan, etteivät osat kosketa toisiaan.



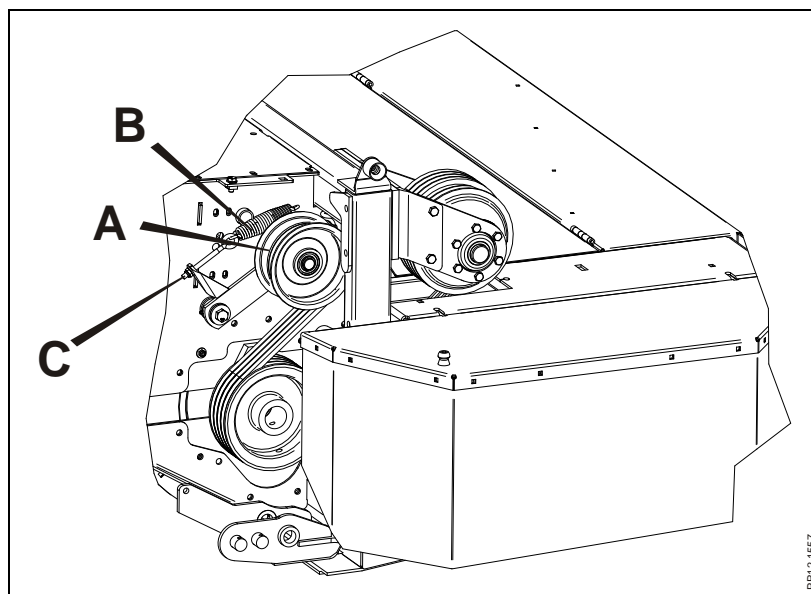
VAROITUS: Terien, teräpulttien, mutterien tai lautasten vaihdon jälkeen on tarkistettava, ettei työkaluja ole jäänyt koneen päälle.

MURSKAIN, PE- JA TERÄSSORMET

Murskainkela tarkistetaan säännöllisesti. Vialliset murskainsormet vaihdetaan ja mahdollisesti puuttuvat sormet korvataan uusilla korjuutappioiden välttämiseksi.

TÄRKEÄÄ: Ellei varmisteta, että kaikki murskainsormet ovat paikoillaan ja ehjät, on murskainkela epätasapainossa ja se vaikuttaa mm. laakerien käyttöikänsä.

KIILAHIHNOJEN KIRISTÄMINEN



Kuva 5-30

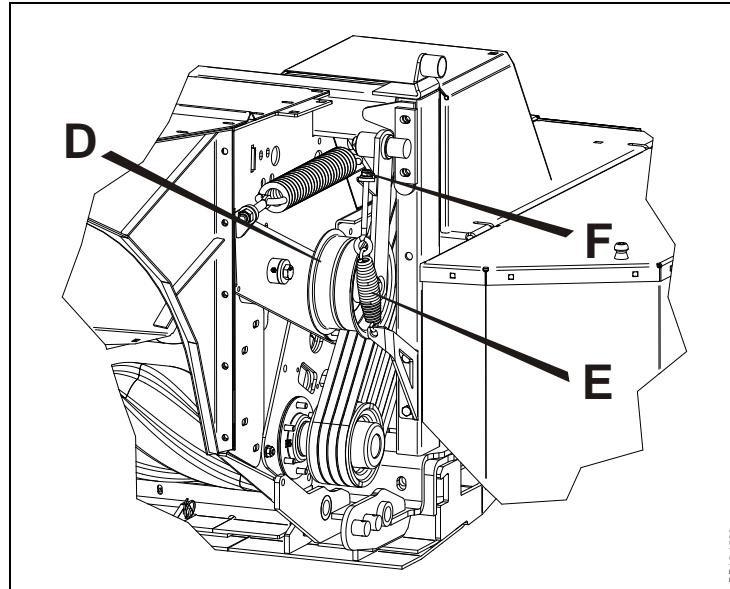
Kuva 5-30 Murskainkela käyttävät kiilahihnat kiristetään kiristyspyörällä **A**.

Jousi **B** pitää kiristyspyörän automaattisesti oikeassa asennossa. Jouset on säädettävä niin, että jousikierukoiden väli on väh. 1-2 mm. Säätö tehdään mutterilla kohdassa **C**.

MURSKAIN, TELOILLA VAR. KONEET (GMS)

Murskaintelat tarkistetaan säännöllisesti. Kumiprofiilien pitää olla ehjät ja ilman repeytymiä. Vaihda profiilit elleivät ne ole kunnossa.

KIILAHIHNOJEN KIRISTÄMINEN



Kuva 5-31

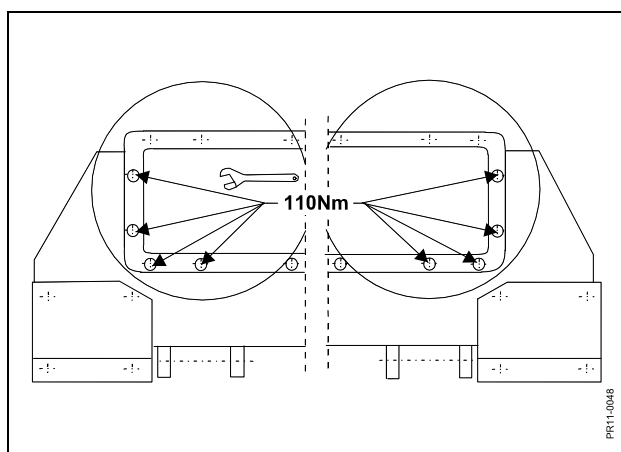
Kuva 5-31 Jousi E pitää murskainroottoria käyttävien kiilahihnojen kiristyspyörän automaattisesti oikeassa asennossa. Jouset on säädettävä niin, että jousikierukoiden väli on väh. 1-2 mm. Säätö tehdään mutterilla kohdassa F.

EPÄTASAPAINON TARKISTUS



VAROITUS: Pellolla ajettaessa on jatkuvasti tarkkailtava, jos kone alkaa täristä tai siitä kuuluu epätavallisia ääniä. Lautaset pyörivät n. 3000 r/min nopeudella ja katkennut terä voi siitä johtuvasta epätasapainosta aiheuttaa henkilövahinkoja tai vaurioita koneelle.

Jos käytetään ohjaamalla varustettua traktoria, voi ”oireiden” havaitseminen olla vaikeaa ja tästä syystä on välillä nouseva ohjaamosta tarkkailemaan konetta. Epätasapaino voi pitkään jatkuessaan aiheuttaa väsymismurtumia ja vakavia vaurioita.

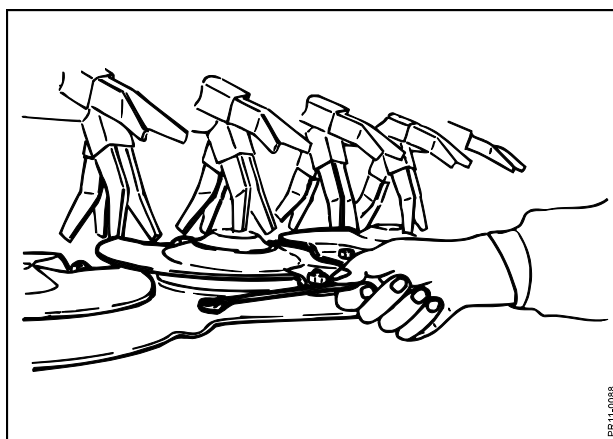


Kuva 5-32

Kuva 5-32 Haitallisten värinöiden välttämiseksi on varmistettava, että lautaspalkki on kunnolla kiinni. Lautaspalkin päätyjen pultit kiristetään **110 Nm** (11 Kpm) kireyteen.



VAROITUS: Lautaspalkin päätypultit **ON** tarkistettava säännöllisesti, jotta varmistetaan, että lautaspalkki on aina oikein kiristetty runkoon.



Kuva 5-33

Kuva 5-33 Lautaspalkin etuosassa olevat kivisuojusten ja vastaterien pultit on tarkistettava säännöllisesti.

RENKAAT

Koneessa on vakiona leveät, hyvin kantavat renkaat, joiden pintapaine on alhainen. Alla olevassa taulukossa on merkitty niittomurskaimen rengaspaineet:

	GMT 3205 FL ja 3605 FL
Rengaskoko	380/55-17
Suosittelava rengaspaine	2,5 bar / 36 PSI
Vähimmäispaine *)	1,5 bar / 22 PSI

Vähimmäisrengaspainetta voidaan käyttää sellaisilla pelloilla, joilla vaaditaan erityisen hyvää kantokykyä (niityt tai vast.)

***) JOS KÄYTETÄÄN SUOSITUKSEN ALITTAVIA RENGASPAINTEITA, LYHENEEN RENKAAN KÄYTTÖIKÄ!**



VARO: Tarkista rengaspaineet säännöllisesti.

Tärkeää! Kiristä koneen pyöräpultit ensimmäisten 10 käyttötunnin jälkeen ja samaten 10 käyttötunnin jälkeen, jos pyörät on irrotettu.

6. MUUTA

AJO-OHJEITA JA VIANETSINTÄ

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	TOIMENPIDE	KTS. SIVU
Epätasainen sänki tai huono niittotulos	Väärä kevennyksen säätö	Kevennysjouset tarkistetaan ja säädetään.	44
	Väärin säädetty Top Safe	TOP-Safe -jouset tarkistetaan ja säädetään	46
	Traktorin voimanoton kierrosnopeus on liian alhainen.	Tarkista käyttökierrosnopeus (VO 1000 r/min)	74, 80
	Terät ovat tylsät tai teriä puuttuu.	Vaihda terät.	
	Lautaset, kivisuojuukset tai lautaskartiot ovat vaurioituneet	Vaihda vaurioituneet osat.	
*) Raitoja sängessä.	Lautaspalkin kulma ei ole paras mahdollinen ko. kasvustoon.	Muuta lautaspalkin kaltevuutta. Tavallisesti sängän pituutta lyhennetään, eli palkin kaltevuutta lisätään.	41
	Materiaalia kerääntyy lautaspalkin päälle	Lisää ajonopeutta.	
	Maata ja ruohoa kertyy lautaspalkin etuosaan, jossa terät kääntyvät sisään	Vaihda kuluneet vastaterät. Asennetaan vain kohtiin, jossa terä siirtyy lautaspalkissa sisäänpäin.	
Epätasainen materiaalivirta koneen lävitse. Materiaali ei siirry sivusiirtomatalle tai epäsymmetrinen kaksoiskarho ei ole riittävän kapea.	Tarkista, ovatko murskainsormet kuluneet tai puuttuuko niitä.	Vaihda kuluneet murskainsormet. Käännä mahd. sormien suora reuna pyörimissuuntaan.	50
	Murskainpellin ja -kelan välinen etäisyys on liian suuri	Säädä murskainpelti lähemmäs murskainkelaa.	
	Traktorin voimanoton kierrosnopeus on liian alhainen.	Lisää ajonopeutta.	
	Murskainkelan pyörimisnopeus on liian hidas	Tarkista käyttökierrosnopeus (VO 1000 r/min) Lisää moottorin kierrosnopeutta niin, että voimanoton kierrosnopeus on 1000 r/min, myös käytön aikana. Tarkista, että murskainkelan pyörimisnopeus on säädetty suurelle nopeudelle.	
Kone tärisee / epätasainen käynti	Tarkista, että terät ovat ehjät ja oikein asennettu	Asenna puuttuvat terät.	74, 80
	Viallinen voimansiirtoakseli.	Tarkista, että nivelakselit ovat kunnossa.	
	Maata ja ruohoa on kertynyt kartioon	Puhdista kartiot	
Kulmavaihte kuumenee liikaa Lautaspalkki kuumenee.	Väärä öljymäärä tai -laatu.	Tarkista kulmavaihteen öljyn määrä.	65, 66, 67
	Väärä öljymäärä tai -laatu.	Tarkista lautaspalkin öljymäärä	

*) Erityisesti lyhyissä, voimakkaissa kevätkasvustoissa, jotka niitetään epäsuotuisissa sääolosuhteissa.

TALVISÄILYTYS

Kun käyttökausi on päättynyt, on kone heti valmisteltava talvisäilytystä varten. Aloita puhdistamalla kone huolellisesti. Lika ja pöly keräävät kosteutta ja edistävät näin ruostumista.



VARO: Ole varovainen kun käytät painepesuria. Painepesurin suihkua ei koskaan saa kohdistaa suoraan laakereihin. Voitele kaikki voitelukohtat huolellisesti pesun jälkeen niin, että mahdollinen vesi saadaan pois laakereista.

TÄRKEÄÄ: Kaikki voitelukohtat voidellaan koneen pesun jälkeen.

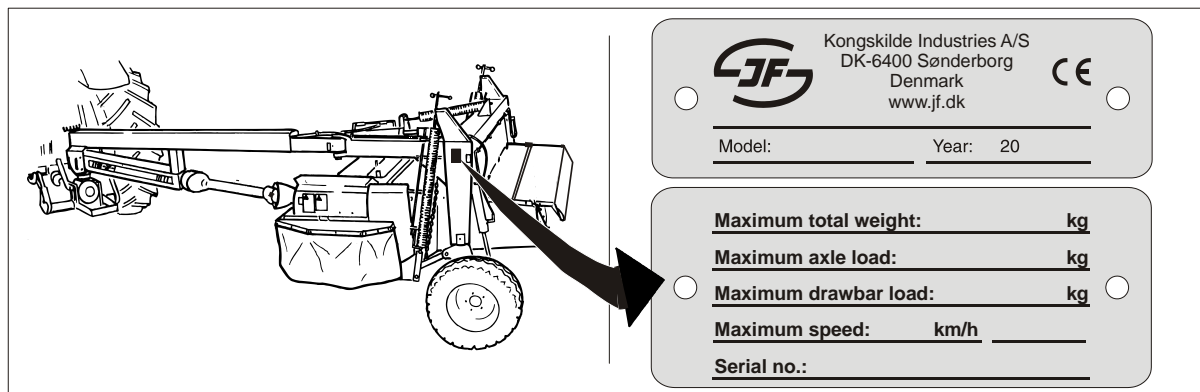
Seuraavassa suuntaa antavia ohjeita talvisäilytystä varten:

- Koneen kuluneet osat ja muut vauriot tarkistetaan - merkitse muistiin ja tilaa tarvittavat osat ennen seuraavaa käyttökautta.
- Nivelakselit irrotetaan, profiiliputket voidellaan ja akselit säilytetään kuivassa paikassa.
- Ruiskuta kone ohuella kerroksella ruosteenestoöljyä. Tämä on erityisen tärkeä toimenpide kirkkaaksi kuluneilla osilla.
- Vaihda koneen hydrauliiikan, lautaspalkin ja kulmavaihteiden öljy.
- Kone säilytetään katon alla, hyvin tuuletetussa tilassa.
- Kone nostetaan ylös ja poistetaan renkaiden kuormitus.

VARAOSIEN TILAAMINEN

Varaosien tilauksen yhteydessä ilmoitetaan koneen malli ja valmistusnumero.

Nämä tiedot löytyvät koneen tyyppikilvestä. Tiedot merkitään varaosaluettelon ensimmäiselle sivulle niin, että ne ovat tarpeen vaatiessa helposti löydettävissä.



KONEEN ROMUTTAMINEN

Kun kone on käytetty loppuun on se romutettava asiallisella tavalla.

Huomioi seuraavat seikat:

- Koneita ei saa jättää luontoon.
- Kulmavaihteiden, sylinterien, letkujen ja lautaspalkin öljy tyhjenetään ja jäteöljy toimitetaan ongelmajätteen keräyspisteeseen.
- Pura kone niin, että esim. nivelakselit, renkaat, hydrauliletkut, venttiilit ym. voidaan käyttää uudelleen.
- Toimita käyttökelpoiset osat uusiokäyttöön. Suuremmat metalliosat toimitetaan romuttamoon.

TAKUU

Kongskilde Industries A/S, 6400 Sønderborg, Tanska, myöhemmin "**Kongskilde**", myöntää jokaiselle JF-koneille takuun, jotka on hankittu valtuutetulta JF-jälleenmyyjältä.

Takuu koskee materiaali- ja valmistevikoja. Takuu on voimassa yhden vuoden myyntipäivästä alkaen.

Takuu ei kuitenkaan koske seuraavia tapauksia:

1. **Konetta on käytetty muuhun kuin mihin se on tarkoitettu.**
2. **Konetta on käytetty väärin.**
3. **Kone on vaurioitunut ulkopuolisesta vahingonteosta tai vahingosta, kuten salaman iskusta tai putoavasta esineestä johtuen.**
4. **Konetta ei ole huollettu.**
5. **Kuljetusvaurioista johtuen.**
6. **Koneen rakennetta on muutettu ilman Kongskilde:n kirjallista lupaa.**
7. **Konetta on korjattu väärin.**
8. **Koneessa on käytetty muita, kuin alkuperäisvaraosia.**

Kongskilde ei ole vastuussa saamatta jääneestä tuotosta tai oikeusvaatimuksista, johtuen joko omistajan tai kolmannen osapuolen esittämistä vaatimuksista. Kongskilde ei myöskään vastaa sopimuksia ylittävistä työpalkoista takuuosien vaihdon yhteydessä.

Kongskilde ei vastaa seuraavista kustannuksista:

1. **Normaaleista huoltokuluista, kuten öljystä, voiteluaineista tai säädöistä.**
2. **Koneen kuljettamisesta korjaamolle ja takaisin.**
3. **Korjaamon matkakuluista korjauksen tekemiseksi.**

Takuu ei koske kulutusosia ellei selvästi voida osoittaa, että vika on valmistajan.

Seuraavia osia pidetään kulutusosina:

Suojakankaat, terät, terän kiinnitykset, vastaterät, liukujalakset, kivisuojuukset, lautaset, roottorilevyt, murskainsormet, renkaat, letkut, jarrupalat, ketjun kiristyslaitteet, suojuukset, hydraulikkaletkut, kuljetinhihnat, pystykierukat ja sekoitussäiliöt, pyöräpultit- ja mutterit, lukkorenkaat, pistorasiat ja pistokkeet, nivelakselit, kytkimet, tiivisteet, hammas- ja kiilahihnat, ketjut, hammaspyörät, pohjakuljettimen poikittaislistat ja ketjun lenkit, haravan ja noukkimen piikit, kumitiivisteet, kumiläpät, terät, levittimen kulutuslevy ja suojus, repijäsormet pultit ja mutterit mukaan lukien, levitystelat ja -siivet.

Käyttäjän tulee huomioida seuraavat seikat:

1. **Takuu on voimassa ainoastaan, jos jälleenmyyjä on tehnyt koneelle luovutushuollon ja opastanut koneen käytössä.**
2. **Takuuta ei voi siirtää ilman Kongskilde:n kirjallista lupaa.**
3. **Takuu raukeaa, ellei vaadittavaa korjausta tehdä heti.**

EN EC-Declaration of Conformity

according to Directive 2006/42/EC

DE EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EG

IT Dichiarazione CE di Conformità

ai sensi della direttiva 2006/42/CE

NL EG-Verklaring van conformiteit

overeenstemming met Machinerichtlijn 2006/42/EG

FR Déclaration de conformité pour la CE

conforme à la directive de la 2006/42/CE

NO EF-samsvarserklæring

i henhold til 2006/42/EF

CZ ES prohlášení o shodě

podle 2006/42/ES

ES CE Declaración de Conformidad

según la normativa de la 2006/42/CE

PT Declaração de conformidade

conforme a norma da C.E.E. 2006/42/CE

DA EF-overensstemmelseserklæring

i henhold til EF-direktiv 2006/42/EF

PL Deklaracja Zgodności WE

według Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE

FI EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus

täyttää EY direktiivin 2006/42/EY

SV EG-försäkran om överensstämmelse

enligt 2006/42/EG

ET EÜ vastavusdeklaratsioon

vastavalt 2006/42/EÜ

**Kongskilde Industries A/S**

Linde Allé 7

DK 6400 Sønderborg

Dänemark / Denmark

Tel. +45-74125252

EN We declare under our sole responsibility, that the product:

DE Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

IT Noi Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

NL Wij verklaren als enig verantwoordelijken, dat het product:

FR Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

NO Herved erklærer vi, at:

CZ Prohlašujeme tímto, že:

ES Vi declaramos bajo responsabilidad propia que el producto:

PT Me declaramos com responsabilidade própria que o produto:

DA Vi erklærer på eget ansvar, at produktet:

PL Nosotros declaramos con plena responsabilidad, que el producto:

FI Nös ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

SV Härmed förklarar vi att:

ET Käesolevaga kinnitame, et:

**GMT 3205 P FLEX
GMT 3205 S FLEX
GMT 3205 R FLEX
GMT 3605 P FLEX
GMT 3605 S FLEX
GMT 3605 R FLEX****EN to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive: 2006/42/EC**

DE auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht: 2006/42/EG

IT E' Conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza a di tutela della Salute di cui alla Direttiva e sue successive modificazioni: 2006/42/CE

NL waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen inzake veiligheid en gezondheid van de EG-machinerichtlijn no: 2006/42/EG

FR faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la: 2006/42/CE

NO er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i Maskindirektivet 2006/42/EF.

CZ odpovídá všem příslušným ustanovením ES směrnice o strojích 2006/42/ES.

ES al cual se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la y referentes a la seguridad y a la sanidad: 2006/42/CE

PT a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde de norma da C.E.E.: 2006/42/CE

DA som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv: 2006/42/EF

PL dla którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada właściwym podstawowym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia Dyrektywy Maszynowej: 2006/42/WE

FI johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä mainituja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvin osin) sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä: 2006/42/EY

SV överensstämmelse med alla hithörende bestämmelser i EG:s maskindirektiv 2006/42/EG

ET vastab kõigile EÜ masinadirektiivi 2006/42/EÜ asjakohastele sätetele.

Konstruktion (Design)
Sønderborg, 26.09.2011
Klaus SpringerProduktion (Production)
Sønderborg, 26.09.2011
Ole Lykke Hansen

EN EC-Declaration of Conformity

according to Directive 2006/42/EC

BG EO-декларация за съответствие

съгласно директива 2006/42/EO,

RO Declarația de conformitate CE

în conformitate cu 2006/42/CE

SK ES prehlásenie o zhode

Podľa 2006/42/ES

SL ES-izjavo o skladnosti

na podlagi Direktive 2006/42/ES

HU EK-megfelelőségi nyilatkozatra

a 2006/42/EK

MT Dikjarazzjoni tal-Konformità tal-KE

skont 2006/42/KE

LT EB atitikties deklaracijos

pagal 2006/42/EB

TR AT Uygunluk Beyanı

2006/42/AT göre

EL EK-Δήλωση συμμόρφωσης

σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/EK,

LV EK atbilstības deklarācijas

sastādīšanai saskaņā ar Direktīvas 2006/42/EK



Kongskilde Industries A/S

Linde Allé 7

DK 6400 Sønderborg

Dänemark / Denmark

Tel. +45-74125252

EN We declare under our sole responsibility, that the product:

BG С настоящото декларираме, че:

RO Prin prezenta declarăm faptul că:

SK Prehlasujeme týmto, že:

SL Izjavljamo, da je

HU Kijelentjük, hogy a/az:

MT Għalhekk aħna niddikjaraw li l-

LT Šiuo mes deklaruojame, kad

TR İş bu beyanla, aşağıda tanımlı makinenin:

EL Με την παρούσα δηλώνουμε, ότι

LV Ar šo mēs apliecinām, ka:

GMT 3205 P FLEX

GMT 3205 S FLEX

GMT 3205 R FLEX

GMT 3605 P FLEX

GMT 3605 S FLEX

GMT 3605 R FLEX

EN to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive: 2006/42/EC

BG съответства на всички релевантни разпоредби на директива: 2006/42/EO

RO este în conformitate cu toate dispozițiile relevante ale Directivei 2006/42/CE privind echipamentele tehnice

SK zodpovedá všetkým príslušným ustanoveniam ES smernice o strojoch 2006/42/ES

SL skladen z vsemi ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES

HU a 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelv valamennyi vonatkozó rendelkezésével megegyezik.

MT Jissodisfa d-dispożizzjonijiet kollha rilevanti tad-Direttiva: 2006/42/KE

LT atitinka visas atitinkamas EB Mašinų direktyvos 2006/42/EB nuostatas.

TR 2006/42/AT sayılı AT Makine direktifinin tüm ilgili hükümlerine uygun olduğunu teyit ederiz.

EL Συμφωνεί με όλους τους σχετικούς κανόνες της EK- οδηγίας μηχανημάτων 2006/42/EK.

LV atbilst visiem attiecīgajiem EK Mašīnu direktīvas 2006/42/EK noteikumiem.

Konstruktion (Design)
Sønderborg, 26.09.2011
Klaus Springer

Produktion (Production)
Sønderborg, 26.09.2011
Ole Lykke Hansen

Edition: I Ausgabe:
Edition: I Udgave:
02